華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第三七七五號 每份售港幣三毫式

今日出紙七張

發行及承印者華僑日報有限公司 總司理岑維休

蘇加諾表明態度 願與共黨合作 鞏固印尼團結
政變非大事乃革命中常有現象

（本報東京二十日電）印尼總統蘇加諾昨在耶加達告日本記者謂，渠以民族主義，宗教及共產主義合為一體之政策，將保持不變，蓋此政策反映印尼革命之目標，同時能使印尼人民團結一致，此乃蘇加諾在流產之政變後，初次接見日本記者，據日本記者報導，蘇加諾容光煥然，康健如昔，渠稱馬來西亞總理拉曼曾嘲笑蘇氏失去政權，是以請日本記者將目前何人為真正之印尼政府領袖轉告於世。渠對最近部分「軍人」之發動政變，頗為痛心，同時坦白承認參與政變者不但有印尼共黨份子，且有空軍，及總統府警衛隊及部份陸軍人員，但其民族主義、宗教、及共產主義合為一體政策不會因此而有改變。渠將加緊團結民族主義分子，共黨分子及宗教人士，蘇加諾同時認為最近流產之政變乃任何大規模革命在進行過程中所常常產生之現象。法國大革命及蘇聯革命時，亦曾有相同情形發生。蘇加諾謂渠已要求蘇聯撤銷其參加第二屆亞非會議之請求，蓋此要求將使亞非集團四分五裂，但渠承認倘蘇聯對其要求如不置之不理，則渠將十分尷尬，蘇加諾繼謂：無論第二屆亞非會議舉行後結果如何，渠力使召開新興國家會議之計劃得告實現，渠認為召開新興國家會議比召開亞非會議為易，蓋此將乃一進步國家之一集會，并[illegible]

中共抨擊印尼陸軍反共行動
印尼外次宣稱中共印尼外交如常 中共大使與印尼外長會談半小時

（美聯社東京廿日電）中共對印尼危機打破三週來的緘默，并明白宣示對印尼之進行反共運動深感不快。東京收聽新華社載有長篇印尼內爭的消息。其措詞審慎消息，并不公然抨擊蘇加諾總統，但中共之深恐其結果將為右翼印尼陸軍會鎮壓所有中共份子，已毫無疑義。該消息稱：「耶加達充滿恐怖」，并自行報道九月三十日印尼政變後連串迅速的演變。政變企圖係由寂寂無聞的宮廷衛士元東中校領導。中共宣稱，他的行動係用以「挽救革命及人民，且係正確的。」元東的運動迅即被「右翼陸軍所粉碎」，陸軍自後即迫向強的反對親北京的印尼共黨。中共於評論此項運動時稱，印尼共黨總部，與印尼婦女運動總部，人民青年同盟總部，與耶加達中共領袖住宅，均被禁毀。新華社稱，印尼陸軍軍報一連幾天均極力煽動反華情緒，有惡意的一份陸軍軍報稱，選擇九月卅日的政變，選擇十月一日中共國慶日以發動其國家之慘劇。新華社於描述印尼反共運動的情形稱，過去數日間反華事件次第發生於耶加達及其他地方。特別嚴重的是十月十六日一次，當時一部印尼武裝部隊，衝入耶加達中共大使館的商業參贊辦公處，將辦公廳及住所搗毀，他們侮辱外交官員。中共之抗議，蘇加諾措詞審慎，既不太擁護，亦不表對他個人有任何不悅。

（美聯社印尼耶加達十九日電）中共大使姚仲明與印尼[illegible]

第二副外交部長哈蘇諾今天在此間宣稱：印尼陸軍之侵入搜索中共大使館屋宇之後，但印尼與中共不致斷絕關係。此亦相任印尼外交部發言人之職的哈蘇諾稱：兩國之間亦無「裂痕」。中共大使姚仲明與印尼外交部長蘇班德里約會晤半小時，哈蘇諾亦參與會議，會議畢出而答覆記者之詢問，現未知是否中共大使被印尼外長召見，抑或是他呈遞中共之抗議書。據前在北平方面抗議書已遞交給印尼大使。哈蘇諾說這會議的氣氛「友好」，但他沒有參加。問及他是否會使關係破裂，他強調答稱「不會」。

中共印尼軸心破碎
倫敦外交界指出

（合眾國際社英國倫敦二十日電）外交界人士本日稱中共與印尼軸心之破碎實際上已使中共在國際方面陷於孤立。由於中共盟友本身之內部事件及由於中共之侵略性政策中共已遂一失去其盟友。但外交界人士警告，孤立之中共可能較過去更[illegible]於宣傳而非行動。外交界人士[illegible]

印尼面臨糧荒 八省情況嚴重
反共政要及空軍司令流亡國外

（法新社印尼耶加達廿日電）觀察家稱：蘇加諾總統飭令激烈反共之部長暫時流亡異國。蘇加諾現派經濟最高作戰司令部參謀長蘇根德羅准將，分訪亞、非、歐、拉丁美、十五國，考察經濟。觀察家相信，此行需時頗長。蘇根德羅准將兼任印尼陸軍情報首長，自共黨政變失敗以來，彼乃展開全面反共運動之主要人物。

（合眾國際社新加坡廿日電）印尼空軍司令丹尼星期二離耶加達，暫作流亡生涯。耶加達電台消息：丹尼出國，乃為施行印尼荷蘭協定，在印尼設立飛機製造廠。觀察家稱：此為丹尼出國之表面名義，但實際奉軍方命令，流亡異國，因彼與十月一日政變有關。彼初支持此政變，但隨後聲明效忠蘇加諾總統。據耶加達消息，丹尼所以保持性命，皆因彼受蘇加諾庇護。

（路透社印尼耶加達廿日電）耶加達守備司令發言人本日稱：印尼共黨主席艾迪尚未就捕。彼又否認所傳，艾迪之助手佐多被捕之說。

（泛亞社印尼耶加達廿日電）印尼蘇門答臘島亞齊以及巨港、西爪哇、東爪哇、南西伯里斯與西部[illegible]島之八省省長，昨在耶加達之緊急會議上，向蘇加諾政府要求採取緊急措施，解決全國嚴重糧荒。第二副總理兼配給部長之雷鵬納會奉蘇加諾總統之命令接見上述首長，並舉行會談。根據印尼有關官員稱，印尼政府將根據各地行政首長之實際報告，擬定計劃，惟欲解決全國性之糧荒決非易事，至於蘇加諾總統是否會採取行動向全界「友好」國家要求對印尼作緊急性之糧食援助則非渠所知矣。

澳洲軍增援南越

十月十二日澳洲軍三百五十名抵達西貢，南越女子一隊上前為每一兵士獻花。澳軍乃在白堂機登陸者。為駐越澳軍補充，南越司令陳玉新中將致辭，表示歡迎後，領導全軍週遊街市。（泛亞社）

艾迪在東爪哇主持共黨會議
印尼陸軍證實 西爪哇馬市共黨機構自動解散

（路透社印尼耶加達二十日電）官方之達拉新聞社稱，西爪哇之馬雅倫加城共黨支部業已自行解散，所有黨員業已退出共黨，又稱，該城之所有共黨附屬團體亦已解散。空軍昨日第一次參加陸軍在耶加達近郊進行掃蕩，緝獲若干武器，與政變有關之蘇約諾少校，曾已被解職，陸軍報[illegible]謂，艾氏設總部於旺諾芝利，由此發動征[illegible]運動進入市外鄉村。上週艾氏在中爪哇被捕的消息係錯誤的。現尚未有迹象表示艾氏獲得幾許支持。但馬來西亞電台另一消息引述耶加達人士之言稱，營級力量的共黨叛軍已在中爪哇成立。先一日下令對共黨採取鎮壓措施之後，即有艾氏擁護[illegible]

（合眾國際社[illegible]廿日電）印尼陸軍報昨日宣稱，共黨領袖艾迪仍在爪哇，召集反政府叛軍及領導共黨會議。據馬來西亞電台稱，該報[illegible]

（合眾國際社菲律賓馬尼拉廿日電）菲律賓先驅報今日預言印尼共黨領袖艾迪將被[illegible]手上奪取政權。「現有更多跡象顯出這傾於親莫斯科的印尼共黨的親蘇聯派系，可能準備以艾迪作為代罪羔羊，藉此挽救他們自己的性命，及挽回該黨的命運……」

（泛亞社耶加達廿日電）中爪哇之日惹市發現兩名被共黨殺害之陸軍軍官屍體，係陸軍高級將校死於共黨之手中者，已知共有十人。據此間軍方電台昨夜宣佈，此兩名喪生者為[illegible]上校與蘇約諾中校，俱為中爪哇之軍區司令。

蘇真理報照例抗議 印尼陸軍反共措施
北平認定蘇加諾無大作為

（美聯社莫斯科二十日電）蘇聯共黨真理報本日刊載一項評論，對付印尼軍方對印共之行動表示極溫和抗議。該評論僅略提到印尼共產黨人被拘事件，對印共房屋被焚則甚至未予提及。蘇聯評論之自制態度似表示，蘇聯並不反對印尼共黨中親中共領袖可能被整肅之發展。該評論似亦表示，蘇聯希望極親影響蘇加諾政府。真理報稱：自政變事件以來，印尼即有針對左翼團體之反民主運動在進行中，已有其多民主團體人員被拘。真理報將此事歸咎於右翼軍人，該報稱：此種對付共黨之行動只會損害印尼之團結，並使印尼成為西方軍事集團之附從。真理報之社評並未表示進一步抗議，但謂：希望印尼人民能以民主方式解決目前之困難。

（泛亞社東京廿日電）日本觀察家認為「人民日報」今日所發表之有關印尼政變長篇報道，顯示中共支持印尼左派軍人流產政變，此乃印尼政變發生三週以來中共當局初次打破緘默。觀察家相信中共係故意在向印尼提出抗議時同時發表此報道者，此舉對印尼右派軍人目前所進行之反共運動將起火上加油之作用。中共當局明知印尼總統蘇加諾已無力抑制軍人之反共行動而偏於此時發表支持印尼政變之報道，則實係有意使蘇加諾為難。中共對印尼之政策，今後將偏重於目前在爪哇中部及西部組織之印尼共黨武裝鬥爭。

太平洋美軍總司令指責 反對越戰示威 有利越共作戰

美調查局證實共黨策動示威

（合衆國際社美國檀香山二十日電）太平洋美軍總司令夏普將軍舉行非正式的記者會，指出越境美空軍之損失，如以越共所受損失比較，則屬輕微，他斥示威反對美對越政策者，視之爲協助共黨之妄人。他認爲應付北越地對空飛彈，甚地甚是成功，但未擬盡行加以摧毀。

（美聯社美國華盛頓十九日電）聯邦調查局局長胡佛於本週二之夜發表的談話，暗示道：在最近全國各地所舉行的示威巡行，以反對美國在越南的政策，這種運動有一個共黨青年團體在幕後拉線。有一個稱爲W．E．B．杜貝俱樂部的，這個團體的領導人是著名的共黨份子。胡佛說在本年六月，與共黨成立一間叫做「特別青年領導學校」，目的在訓練一班幹部，以促進在青年界之徵募和其他活動。杜貝俱樂部的領導人物亦有參加這間「特別青年領導學校」的組織。迄至本年秋間，從種種跡象看來，這間學校的訓練工作已產生效果了。即是見諸於群衆抗議，并襲法紀等行動。胡佛指稱該俱樂部爲「共黨的非法繁殖場所，並教育一班年青附從推行世界馬克斯主義。」他又稱：這些俱樂部是「站在擾亂人們的心，曲解思想及獵取我們。年青人支持的共黨活動的最前綫。」雖然胡佛在他的預撰的演詞中，並沒有特別地把這些俱樂部，和最近曾在美國遍地爆發的反徵兵，及反越南示威聯結在一起，但這些事是他所指「今秋」發生的事件中最嚴重者。

兩連華籍特種兵 參加美軍作戰 掃蕩中圻越共

（西貢廿日電）軍方人士廿日透露說，兩連華籍特種兵，頭戴紅色白色和藍色頭巾的兩連華籍特種兵，在河波及林清除了一個越共巢穴，該地曾被B52式轟炸機轟炸。該項在西貢以西三十五里，越共游擊隊「鐵三角」邊緣所邊緣的作戰行動，係十九日晨開始，十九日深夜結束。在過去兩週中，該區一直是美國第一七三空降旅地面掃蕩的目標。該項戰鬥爲第一天的空中攻擊和全國各地小單位接觸中的重要戰鬥之一，華籍特種兵是美國陸軍的精銳特種兵所訓練和統率的。

（合衆國際社西貢二十日電）今日越南戰事，與過往幾天一樣，繼續空襲，及出現小單位的特殊行動。美海軍陸戰隊在朱萊附近，擊斃兩名越共投降的事件，有越共出不窮，這個單位，是越共用以監督及防止士兵變節。他說在過往一星期，有三七三名越共軍事及政治人員，向政府投降，攜有一挺輕機關槍，六十六枝個人的武器，及五十五枚手榴彈。這是越共組織的三人一因爲越共的武器，對於被襲擊陸戰隊時，被擊斃，另一名越共，是陸戰隊傷亡之空中偵察員發現他，立即通知炮隊轟擊。在邊遠的南方，另一批美海軍陸戰隊在朱萊附近，連續兩天掃蕩越共可疑陣地，該區過往被認爲是越共區域。在空中方面，美空軍飛機大舉飛赴北越上空，五次「武裝偵察」任務……

美機轟炸河內西北 摧毀鐵路橋樑兩座

（美聯社越南西貢二十日電）美空軍星期三機械空軍攻勢。F一〇五及F四機隊襲河內西北，毀鐵路橋樑二座，另重損一座。各機均安全返航。對越境內越共區，自母艦起飛機隊出擊多次，毀建築三十七座，受損者二十三座。

（美聯社越南西貢二十日電）美軍發言人今稱：越共發動兩項主力進攻，惟均受挫倒，一處進犯廣治，在一七線上，另一則在白里奧進犯。據稱：廣治之戰，越共武殲者九十人。

轟炸河內西北一百一十里至一百卅四里的鐵路線及公路橋文。這是同一地區，另一批戰鬥機，星期一已破壞其鐵路，橋樑及車輛。西貢南越軍發言人說：越共幣個小單位潛伏，每個人西瓦相監視對方及其武器。據軍方今日透露消息：五二號機炸越共「鐵三角」邊沿的森林。已由兩連華籍傭兵掃蕩越共。

（美聯社西貢二十日電）美軍事發言人說，越共在西貢以北兩個地道，在晚上加强實力，襲擊政府軍。越共約有一營或以上的實力，在十七綫附近，星期三拂曉前，在廣治省，攻擊政府軍的前哨地區。敵人一營的實力，通常是五六百人之間，另一批越共，估計有兩連，或二百人之間，攻擊中央高原普利古城附近的政府部隊。廣治省的戰事，位處於首都以北約四百哩，越共以小武器及白炮，衛集轟擊，據說政府軍傷亡輕微。大約在國際標準時間廿二時，已告結束。一位美顧問員說，他看見越共遺屍……

轟炸於星期二晨開始，到夜深才停止，地點在西貢以西卅五哩，鐵三角的越共據點，過往兩週來，已成爲空襲的目標，美第一七三傘兵團，亦在陸地進攻，予以掃蕩六十至一百具，并遺下許多武器。

越共在一週內 死亡被俘近千

（美聯社越南西貢二十日電）美軍發言人今稱：至十月十六日止一週間，越共死亡及被俘者達九百四十三人。越政府軍死傷及失蹤者則爲六百六十二名。美軍陣亡者五十三人，傷……

（美聯社南越普利古二十日電）越共昨晚襲擊中央高原兩個政府前哨，四名美國人殉命。這四名美國人乘坐一架直升機在普利古市以南廿五哩市郊的特別部軍營，被共產黨的大炮擊落。游擊隊有二旦營，守軍有三百人，攻擊軍名至五百名，背有十名美國人在營內。

（美聯社越南巴龍谷二十日電）此間越政府軍擊退越共三營次進犯，週三晨劇戰巴龍谷，予敵重創。美軍顧問說：已發現越共屍體九十四具，現仍在清點中。一名士兵說：他屬北越第八百營，兩天前據被俘之北越正規軍集結順化北，準備此次作戰。是役復鹵獲大批武器。者二百零五人。

社論

蘇加諾對內對外的困境

印尼總統蘇加諾在政變後多方努力，好容易才和陸軍達成妥協，返回首都，執行職權。惟陸軍的壓力太大了，向以北京耶加達軸心爲基調的這位總統，無論對內對外，都陷於困難的境地。

這還是單就十六日以前的情形而言，印尼陸軍十六日搜查中共派駐耶加達使館商務參贊處，並有「粗暴」行爲，引起中共嚴重抗議，印尼外交部發言人說，據他所知，陸軍從未搜查中共使館；惟陸軍近在各地搜捕叛亂逃亡份子，可能搜查過中共人員所住地方云。這樣看來，最少也承認了一半。

蘇加諾前天召集閣員會議，討論如何消除印尼與中共的「誤會」，第一副總理旋與中共大使會談。據外部發言人說，兩國「並無裂痕」云；這只是外交詞令而已，事情不可能如此簡單。

同時陸軍的行動。其次，十七日召開的國際反對外國軍事基地會議，蘇加諾任命蘇哈圖爲陸軍部長，無異事實上與中共陸對立，反帝國主義反殖民主義的步調已經紊亂了。

十六日在總統府舉行的新陸軍部長任命禮，如果作爲一個閣員的就職儀式來看，可說是從來沒有這樣隆重的；這也反映陸軍的炙手可熱。當時除了共產黨籍閣員之外，全體閣員出席，並有許多外國武官參加。蘇加諾於照例高唱反帝國主義殖民主義，粉碎馬來西亞之後，强調國家統一的重要性，呼籲由他負責處理內部糾紛。但卻准許陸軍搜查政變陰謀証據，這已予各方以一種印象；他默認陸軍掌握行政權。嗣後，耶加達電台廣播他命令陸軍控制的最高作戰指揮部，就國內國外政策，向他提出意見云。上項看法，更有了進一步的證明。

國際反對外國軍事基地會議原由一左傾的和平委員會主辦，該會最近已被民會派長卡爾陶維納等右派把持，以往在耶加達各處建立的標語牌，也大部份被右派在反共示威時破壞了。因此，所謂反帝的會議，已經變質。

蘇加諾總統爲保持民族主義、宗教、共產主義三位一體的現行體制，甚欲反帝國主義反殖民主義的初衷，殊不願與中共衝突。他前天接見十個日本記者，說明對內對外政策時，亦曾特別指出此點。在會晤日本記者的大爛中，還懸掛毛澤東、胡志明、施哈努和日本皇太子妃的照片。

但是，陸軍方面，似乎認爲共黨是要他們性命的。耶尼等六將領之死，及共黨計劃的暴露，使他們無法屈從蘇加諾的意見：「勿打擊共黨」。軍方最近正式滿令禁止共黨活動，並限令共黨要員「報到」，若非履踐蘇氏命令。加上搜查中共商務參贊處，更顯示陸軍的態度。陸軍與共黨勢成水火，難以兩立；蘇加諾左右袒，關係微妙。這是印尼內部極大的矛盾，絕非容易解決的。

女騙徒用泰總理名 又說在港投資 在泰行騙巨款

（美聯社泰國曼谷廿日電）警方本日繼續查詢一名泰國籍婦女，據稱，該婦人借泰總理乃他儂之名，對在香港之一項騙人建房計劃吸引投資之人。

警方稱：該婦人向投資者說謊，聲言渠本人及其兒爲泰總理之摯友，該婦人對彼等謂，投資將用於在香港建一價值七十五萬美元之十層大廈，結果收到數百萬銖投資。有投資者前往香港視察，一無所獲，乃向警方控告。

蘇哈圖任印尼總司令

十月十六日印尼總統蘇加諾在耶加達任命蘇哈圖少將爲陸軍總司令，並爲其上肩章。（合衆國際社無綫電傳真）

詹森總統向國院病人致意

（美聯社紐約十九日電）兩個團體是……十月十九日美國總統詹森在伯士達海軍醫院內與新聞秘書模雅散步時，院內有許多留醫者凭窗外望向總統致意。詹森舉手作O．K．字樣，謝彼等關懷之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

東德十二歲男童 不怕德共射擊 逃亡抵達西德

（合衆國際社莫斯科二十日電）蘇聯政府星期二晚指責一名西方高級外交官員「挑釁」，并威脅他離境。西德大使館一等秘書贊弟斯四十歲說：「這純屬無稽」。消息當說：一名在此間已有兩年的西方外交官員，曾在赴蘇聯烏克蘭途中，對他所遇見的人散發香煙，咖啡和叙述西方生活方式的小說，消息報說：「我們不允許騷動份子接近，他應該把他就擒的。阻關上。威認蘇聯此舉係與此間進行中的反德運動有關，觀察家稱，儘管消息報暗示驅逐，但在過去其他西方外交官員的這種行動，卻未威脅要迫他們離境。

（合衆國際社德國戈廷根二十日電）西德邊關官員星期二稱：一名十二歲之男童在槍彈射擊中安全越渡共黨邊境之「死峽」進入西德。一共黨官軍向一巴士開槍，但未擊中正在冒險越過礦田及鐵絲網潛逃之男童。他們稱這一名男童在過去二十四小時中到達，已被送往西德青年當理當局。青年當局將決定是否遣送該青年返回東德。西德官員稱：這一雙青年夫婦及其兒子亦在同時間越過「死峽」。

另一團體則於十月三十日在紐約舉行示威。在新哈溫方面期二日宣佈，計劃舉行示威，支持美國對越南的政策，一個團體星期四日在康涅狄格州的新哈溫舉行，「耶魯大學的學生團體十日在紐約舉行示威，宣佈他們做佈傳單，抗議星期四日副總統韓福瑞訪問時舉行示威……

吳世英在美國演說 指出共黨目標 孤立包圍美國

共黨是擾亂世界和平根源

（中央社華盛頓十九日專電）中華民國駐美大使館公使世英對衆多的大學生聽衆說，共黨是擾亂世界和平的根源。這位中華民國高級外交官十月十四日對今年的「自由論壇」發表演說「自由論壇」是阿肯色州錫爾西城哈定大學發起的一項「國家教育計劃」，參加聽講的該校師生，以及來自鄰近城市各州的人士共約六百人。吳世英首先從歷史上檢討共產主義在中國的發展，展開了他主持的相當長的一段演說及討論時間，他形容共產運動是……

大馬正式抗議 星洲總理食言 干涉大馬事務

（合衆國際社大馬吉隆坡二十日電）克今日稱：大馬對新加坡總理李光耀所發表加坡致送一項正式抗議書。拉曹克於舉行……稱：該項抗議書，待總理拉曼由北部城鎮……新加坡，拉氏指李光耀對不干預大馬事……

美衆院設酒會 款待蔣夫人 兩百餘人參加

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

孫哲生先生歸國

黃秉生寄自美國

……印行，並出版中山文化季刊，爲當時國內最大之刊物，對領導及研究三民主義，貢獻至爲鉅偉。同時成立民族學研究室，出版民族學研究專刊，國內有名的民族學家凌純聲、衛惠林等教授均參加寫作，實爲國內號召民族學研究之先河。十六年前行政院由京遷粵前，孫先生本已決定將中山文化教育館分館設在廣州河南之前大元帥府，部署已定，辦公人員馬超俊、黎次尹等亦早經派出，詎料廣州淪陷，未能實現。國外文化界人士，於孫先生歸國之時，甚希望孫先生能于此次歸國參加國父百年誕典之便，號召國內外同胞，延聘三民主義專家及學者，合力恢復此一有歷史價值之中山文化教育館，一俟大陸克復以後，遷回南京及廣州，重張旗鼓，與世人見面。

憶孫先生在大陸淪共之前，辭行政院職後，不久出國，遊歷希臘、羅馬、巴黎各地名勝古蹟，對于紀元前二三年前西方文化發源地之克力島文化遺蹟，最感興趣。其後居法國之沙道維（SARTROUVILLE），研究國際政治數月，旋即于一九五〇年秋抵紐約。在紐約旅居數月，轉而西岸南加州之羅省，與家人戚屬同居離羅省約三十里之安那漢市（ANNEHEIM），其後由公子等建築小屋，遷住于距羅省四十五英里之拉昆納海濱（LA GUNA BEACH），其地斜倚小丘而面臨太平洋，風景如畫，爲有名之藝術勝地，西方藝術家多設畫廊於此，遊客每日往來不絕。孫先生在此旅居十餘年，平常雖深居簡出，於當無所不窺，但早晚亦于休暇之時，散步海濱，以此擺代運動，鍛鍊身體，故先生雖達七十三歲古稀高齡，而望之如五十許人，精神暢旺，身體碩健，與抗戰時期在重慶北陪主持立法院院務時無異。

四

孫先生年來寄居異邦，心存故國，淡泊明志，寧靜致遠之心情，則溢于言表。以故國內人士如余幄奇、梅貽琦、鄭彥棻、高信、李大超等等興已故之傅秉常、陳伯莊先後過訪，或探問時，均表示希望先生返國，共赴國難，先生厥以對國事疏遠爲辭，實則先生肝腸內熱，與當年國父……

……之精神異……

我們旅外人士，于歡送先生歸國之後，相信國內朋友和同事，不特歡喜與先生相……一樣，如同當年看見國父……此行返國，同時也相信……物，但必能以革命之……精神，協助總統，團結……，實現臨遂毛共，……成還我河山，建立和……平之大任。（一九六五年，十月十四日於羅省）（完）

醫生通知詹森總統 可以隨時出院

在醫院簽處理空氣污染法案

（美聯社美國華盛頓廿日電）美總統詹森星期三曾被得彼之醫生通知，彼於今晚後隨時可以出院。總統秘書莫雅謂：詹森星期三晚將仍留於比西斯達海軍醫院，彼稍後時將發通一步通知，總統計劃何時出院。

醫生於星期二晚及星期三晨檢視總統後，即發出可以出院之消息。莫耶報導：彼等覺得「一切均十分良好，總統心臟正常，彼之血液尤勝於該組醫生中之任何一人，其而較該組最年輕之醫亦然。」

（美聯社華盛頓二十日電）美總統詹森本日將一項法案簽署成爲法律，該法案係處理空氣之汚染問題，自一九六八年起所有汽車將受到管制，其簽房中簽署法案，詹森係在醫院四樓在場者有副總統及國會議員十餘人。

（法新社比西斯達十九日電）白宮發言人莫雅斯今晚描述總統詹森的康復狀況稱，「火車已在指定速度沿綫路開行。」他說，總統已能更舒適地到處行走。每日均步行稍多。定期的心臟電力檢驗表示，其心臟機能並無不規則。

醫生們可能於明日定下總統何日出院返回白宮，今晨總統在醫院花園步行一小時半。下午他批閱文件，並簽署廿二項法令。其後詹氏由其夫人作伴在醫院第五層樓的太陽合作室行休息。

僑胞千餘參加 立法院園遊會

黃國書致詞歡迎

（中央社台北廿日電）一千多位自海外歸國參加十月慶典的僑胞，廿日下午興高采烈的在台北參加了立法院舉行的園遊會。

立法院長黃國書在遊園會中致詞說，僑胞們不辭辛勞，遠渡重洋回國參加慶典的精神，使人欽佩，也給了自由祖國軍民同胞們以莫大的鼓舞。

他希望海內外同胞，在偉大英明的蔣總統領導下，共同爲反攻復國大業而努力。

旅居香港的僑領張軍光代表僑胞們致詞答謝彼，他說，他們這次回國，看到祖國陸海空軍三軍將士的精神飽滿，士氣昂揚，以及工商業繁榮的情形，大家都感到很興奮。他說，旅居海外的僑胞們，大家都願意出錢出力，支援自由祖國政府早日發動反攻大陸的行動。立法院僑政委員會召集委員胡哲虞，旅日僑領蔡長庚等，也曾在茶會中講話。

中共堅持反帝反修 拒絕蘇聯請求 不作妥協談判

英外相警告中共越印尼勿用武

（美聯社莫斯科廿日電）眞理報本日表示，中共領袖毛澤東不理會蘇聯領袖最近所作，改善中蘇共黨關係之呼籲。眞理報刊載蘇領袖祝中共國慶賀電及中共覆電，蘇領袖賀電呼籲作新努力，以改善關係，但中共覆電中對此未予提到，措詞簡單，爲蘇聯新領袖接任以來之最粗略者。

（路透社日本東京二十日電）英外相頓招待報界，向中共、北越及印尼表示友好之意，但警告說：如果它們準備動武，就要繼受抵抗。史超城外相答覆問題說：我們必須表明，如果中共繼續侵略，有如它連年對印之所爲，則必受抵抗無疑。又倘中共協助其它共黨，例如在越南之所爲，這種侵略仍要受到抵抗。不過，如中共要加入世界組織，和鄰國友好相處，我們對此也要表明，這條路等候它走。英外相又說：北越無法打勝仗，定須開會解決，事至明顯。以言印尼之對抗大馬，史氏警告，任何政府欲繼行對抗者，定將見晉人協助馬來西亞抵抗。

塔斯社奉命聲明

蘇與高棉關係 並無任何改變

葛羅米柯率代表團抵古巴

（路透社莫斯科十九日電）塔斯社今日說：蘇聯建議高棉元首施亞努展期訪問莫斯科，並不意味着蘇聯對高棉的政策，有任何改變。蘇聯準備調整及加强與高棉的維繫。塔斯社說：前幾天外國報章發表，有關蘇聯建議施亞努的訪問，展緩另一適合雙方的時間。這等報章意圖使兩國的友好關係，留下陰影，并歪曲其眞相。施亞努於十月十六日在仰光發表談話，他已取銷蘇聯及東歐的訪問，因爲蘇聯告訴他，現時事情太忙，不暇接見他。施亞努訪問中共及阿爾巴尼亞完畢，首途返國。塔斯社奉命發表如下的聲明：「施亞努被邀請官式訪問蘇聯，他們（蘇聯官員）很高興以適當的禮節，接見這位貴賓，并必需加倍留意。訪問的日期，原定十一月初旬，但由於發生不能逆料的事情，需要蘇聯領袖參加，乃要求施亞努展緩一適合雙方的時間，將來可以由外交途徑重新部署。這一建議，當然不是意味着蘇聯對高棉的政策，有任何改變，蘇聯正準備繼續調整及加强與高棉的維繫。」

（法新社莫斯科十九日電）蘇聯之塔斯通訊社今日發出一項政府授權發表的消息，謂高棉政府領袖施亞努的訪蘇計劃雖突然間取銷，蘇聯政府仍準備和高棉加强友好關係。

（美聯社古巴夏灣拿十九日電）蘇聯外長葛羅米柯率領一秘密代表團，由紐約到達夏灣拿，古巴總理卡斯特羅，熱烈擁抱，以表歡迎。羅通人士說：葛氏將與古巴官員作若干天之會談，他計劃在星期六返回紐約，然後返回莫斯科。葛氏乘搭一架II十八型四引擎客機，飛抵古巴，與其同行者有古巴外長羅亞，他們兩人同時出席聯大會議完畢。葛比獲得極禮貌之接待，一隊武裝衛士恭敬佇立在巴大之卡斯特羅及列寧像旁，一軍樂隊奏起國際歌。葛羅米柯卡斯特羅及羅亞步入東西方集團大使之歡迎行列中，一一握手，隨之乘車前往夏灣拿市中心區一招待會。

施亞努派國防部長 前赴中共研究 軍援高棉問題

（法新社高棉金邊十九日電）高棉國家元首施亞努及他的高級顧問們，今日已決定派遣國防部長倫諾爾往中共，研究中共對高棉的新軍援問題。作此決定的理由是因爲「自由高棉」叛徒已增加活動，據稱這項作戰活動是泰國邊界境內進行。

英日發表聯合聲明 支持無條件和談 從速解決越危機

印尼群衆抗議中共協助政變

……繼續保持關係。電台又公佈蘇加諾召集各軍事及民政於上星期六日至首都開會。他說，他們將接受訓示，但未透露蘇氏及其陸軍領袖有何策劃。除各省軍事抵抗的殘餘威脅外，蘇加諾政府最可能面臨其政變前最密切盟邦中共之危機。

二千僑胞僑生參加慶祝 十三屆華僑節 蔣總統頒訓詞

高信馬樹禮等分別致詞

……發揮愛國精神，團結僑社力量，共同努力，一旦有利時機到臨，即可發動全面反攻，內外夾擊，一舉而光復大陸，解救大陸同胞，脫離倒懸之痛苦。今年爲我們父誕生百年紀念，際茲佳節，切望我海外同胞，效法先烈追隨國父冒險犯難，輸財救國之革命精神，一致奮起，發揮力量，粉碎××一切陰謀詭計與分化陰謀，爭取友邦政府與人民之精誠合作……

圍棋天才揚威日本 林海峯接受名人衛獎金



前羅得西亞總理杜德被軟禁 前羅得西亞總理杜德十月十八日，參加爲他舉行返英國格蘭之宴會時，忽被當地政府將他拘禁於離沙利斯伯里首都二百哩一荒僻農莊中。圖爲他對各電報記者談話情形。杜德對於種族問題是抱自由主義者。（合衆國際社無線傳眞）

第十三屆華僑節獻詞

高信委員長　高信

我全球僑胞，今天都以無比的興奮心情，歡渡這一年一度的佳節——華僑節。語云：「每逢佳節倍思親」，我們海外一千六百萬僑胞値此佳節良辰，當必有一番「思親」的感觸。

我海外的全體僑胞是十分複雜的環境下散處各地，各以不同的方法應付生存的環境，到今天，仍然能繼續生存和繁榮下去，是有什麼基本的生活條件呢？我幾乎走遍了全球各個較多僑胞聚居的地方，覺得他們世世代代都以中華民族的傳統美德爲做人的基本精神，加上時代化的謀生技術，所以不能不受時間的限制，繼續生存下去，繁榮下去。因此僑胞們今天的思親，首先就要思念中華民族傳給我們的生活法寶——傳統美德。

近一世紀以來，我們僑胞在海外各地爭生存所發展出來的事業，在東南亞各地有龐大農，工，商各業；在美洲各地則有經營優良的中小工商業；近年旅居海外的學人則在各種學術上有輝煌的成就。這些華僑事業，一點一滴，都是蘊藏着優良的民族美德及現代的生活技能，而後有成。世界上其他民族，尤其和僑胞們相處日久的各國人民，都知道和推崇中華民國的美德，勤勞，節儉，守法，和平等都成爲外國人欣賞我們僑胞的常用言詞。總知，中國傳統的道德——忠孝仁愛信義和平——是被僑胞們完整地在海外保存着生存的基本條件。美國官方及學術界的研究，早就廣泛公佈過我們僑胞聚居的「唐人街」爲少年犯罪最少的地區，他們的結論則歸功於深存華道的中國家庭。我所曾經過的各僑區，當地人民對華僑社會的觀感，無不像上述美國人所說的一樣。

然而，中華民族文化的優良道德之永恒繼承與傳遞，靠些什麼呢？有靠於中國語言文字與文化之綿繼不斷的傳授。而華僑教育便是這種傳授的基本方式與工具，所以我們僑胞今天的思親，就要大力地倡導僑教，發展僑教，使我們優良的民族美德非特有裨于僑社，對于僑居地亦有良好的影響。

發展僑教的方式：一方面是在當地辦理僑校，一方面是多送華僑青年回國升學。這兩點，近十年來都有顯著的進步，尤其是後一點，已有了驚人的成果，在台灣各大專學校畢業後回僑居地工作及往外國深造者已達八千人，而目前正在台灣求學的僑生就有八千餘人之多。

還有一個更重要的關於「思親」的意義，就是我們民族生存根據地的中國大陸已爲××所踐踏，我們的田園廬墓已爲××所封奪，我們僑胞必須在思親心情的激勵之下，竭誠擁護蔣總統的反共國策，以各種方式來支援自由祖國政府的反攻計劃，俾早日收復我們失去的大陸，解救同胞，重建起三民主義的國家。

總之，今日在紀念華僑節的慈義之下，僑胞們要團結一致，發揚中華文化，發展僑資事業，支援自由祖國政府反攻復國，才眞正符合這個佳節的思親意義。我們偉大的　蔣總統最近曾向世界宣示對整個世局的卓越政略和戰略，呼籲組織亞洲反共聯盟，以遏阻××的擴張，消滅世界戰火的禍源，因爲目前一切戰禍的火焰，全由××所放，必須消滅××，世界始有和平可言，這些眞知灼見，我們全球僑胞必須在今天紀念華僑佳節的當兒，必須更加堅決地服膺，而以各種可能的方式去推行，才能消滅××，光復大陸，而使僑胞們自身今後可以安居樂業，並得以「落葉歸根」，重整家園。（華僑社）

中共警告印度 速撤山隘工事 否則將受處罰

……印度部隊沿錫金邊界的挑釁性事件。該項宣佈是一未經證實的，據報是由東京轉播發出的。據稱部官員又稱：「如果印度當局的自衛行動……」公報中說：聯合國觀察員在觀察下，部隊只隔數尺遠，自九月廿三日停火以來，這是……

菲律賓大選前夕 發生槍殺慘案

一天內死七人傷三人 菲航機失事死十六人

……兩派發生槍戰，據悉六人陣亡，另三人受傷。相信此乃菲律賓最近之選舉中首次發生之政治競爭直接衝突。到達馬尼拉之報告對該事件有兩種說法，一說衆議員卡拉蘇魯果稱：他與他的人員在八部吉普車中，被一沙尼港之的人員所包圍。發言人稱：無論如何，卡拉蘇魯果之部下先開槍，才展開槍戰，兩衆議員均謂其本身之人員並無受傷。

（泛亞社馬尼剌廿日電）菲律賓航空公司之國內航綫DC3型客機一架，今晨自馬尼剌飛呂宋島南部之勒加斯比市，起飛兩分鐘，即自五百尺之高度墜毀，機上人員與乘客共三十七人，當場死亡十六人，餘重傷。該機升空時，飛行員即發現機件有毛病而欲緊急降落，奈地上之跑道正另有一架飛機降下，於是乃撞毀在附近之菲空軍營地，菲空軍人立即展開施救工作。該機墜地後，機身扭曲，兩翼分散，並起火。

羅得西亞總理 史密斯未決定 是否宣佈獨立

（合衆國際社羅德西亞沙里士巴利廿日電）羅德西亞總理史密夫本日宣佈，除非英國立即准予所請，否則羅德西亞即片面宣佈獨立。彼所致英首相照會內云：英國避免羅國宣佈獨立之唯一途徑，殆爲按照一九六一年憲法准予羅國獨立。此宣佈乃在舉行戲劇性內閣會議後發表。彼在會議中告以原則上重要決定，已告達成。最後一刻照會終於下午送至英首相威爾遜。首相立即研究此照會。官員稱：史密夫雖在片面宣佈獨立之邊緣，但要求此新公式提出辦法，解決當前危機。

（合衆國際社羅德西亞沙爾斯貝利二十日電）羅得西亞總理史密斯，星期二日最低限度展期廿四小時，始決定是否宣佈獨立，不顧英國的反對，這個殖民地由白種人統治。星期二日舉行部長會議，一般人預料是全體內閣會議，決定這個具有爆炸性的問題，但上午會議完畢，而露微笑的史密斯說，決定經已延期。他說：「星期二日的會議，是部長「委員會會議」，衛生部長麥克連沒有參加」。麥克連星期二日由蘇格蘭回來，比預料的時間爲早，所以趕及星期二日的會議，今晚羅地西亞官員，來往各政府機關，情緒頗呈緊張，但一經宣佈改期氣氛即告鬆弛。

英閣會議 決定決策 應付危機

（合衆國際社英國倫敦二十日電）英國首相威爾遜本日正午招開內閣緊急會議，以決定如果羅德西亞宣佈獨立時，英國應採行動。威爾遜在召開內閣會議前，曾獲得法律上意見，即羅德西亞如宣佈獨立，係屬非法，在英政府提到羅德西亞總理之新函件前，內閣將暫不作最後決定。

（合衆國際社倫敦二十日電）英首相威爾遜，星期二晚去白金漢宮晉謁英女王，她剛由蘇格蘭渡假回來幾小時。

（合衆國際社倫敦二十日電）英首相威爾遜，星期二日採取緊急步驟，設法解決羅地西亞獨立的危機。威爾遜電話加拿大總理皮爾遜，歇歇，早些時他會聯絡澳洲總理孟齊斯，及其他英聯邦總理。

美國發射火箭 追蹤池谷關彗星 發現光度增加慢

池谷關彗星變化仍屬宇宙奇觀

（合衆國際社華盛頓二十日電）美國聯邦太空署星期二日發射一箭到天空去觀察池谷關彗星，察池一枚載有科學儀器的火箭，在美國東部時間下午四時，從維珍尼亞的華洛普斯島試驗站發射。在降落大西洋前，它上升至一百二十里高。

（美聯社火奴魯魯十九日電）科學家星期二說：在追蹤池谷關彗星橫越太平洋四百哩後，發現它的光度增加比較預測爲慢，它可能不會產生那預期的天上奇觀。但他們說：彗星的變化是很難預測的，當池谷關彗星的長尾巴於星期三或星期四日環繞太陽時，它仍有可能變成宇宙間的奇觀。那三十七人的空運探察隊，完成第二次的飛行後，星期二日返抵此間。多數人看不見彗星，因是它消失在光亮的早晨天空中。探察隊領袖巴德爾博士說：「彗星的表現未能如我們所預期看見」。這探察隊定星期三午間將作二十小時的飛行，希望在日落當他們的飛機再次接近中途島，以及稍後在日出，當他們接近夏威夷島時，看見彗星。多數科學家說，與預測相反，他們懷疑觀察者能夠看見彗星。

彗星今日接近太陽 尾巴長達千萬英里

（路透社美國紐約十九日電）今天晚上約十九時（格林威治時間上午四時十五分）有一顆彗星拖着一條長達一千萬英里的尾巴向太陽方面飛跑，速率每秒二百五十英里。這也像是本世紀宇宙內最大的烟花表演。預計到本週四格林威治時間上午四時十五分，這顆彗星可飛到太陽火面卅萬英里以內，但以後怎樣變化，卻難知了。這一顆廣探着太陽光的空中旅行者（彗星）可能完全被毀滅，或被吞入這個無邊無際的太空。同時，牠亦可能全解體，而化成一串光輝的「明珠」，或變成無數的小彗星，漏灑在太空中。反之牠之後，或者會接受了太陽能而大大地增加其光芒。牠如果在接近太陽的時候，仍得保存其整體，則可又一次開始其一千年的飛行周率。當你在看這篇稿時卅秒鐘的稍之時，該彗星已旅行了七千五百哩，更接近太陽了。該彗星追隨自十七世紀以後其他七顆，虽所探取的一致途徑。科學家們把他們關於該彗星的假設以其他彗星所發生的情形爲根據。一八八二年一顆彗星爆裂爲「一串珍珠」般稱壯觀的形式，散佈在太空中面積及數百萬平方哩。該加州理工學院的科學家們稱：「雖然彗星是十分脆弱的，但我預料它將爆裂成細小碎片」。

觀池谷關彗星奇景 可在日落後月出時

（美聯社美國加州巴沙丹納二十日電）科學家稱，預料池谷關彗星奔向太陽之周圍時，觀看最佳奇景之方法，乃爲剛於日落後，以及星期四日出時，望向太陽之方向，倘該彗星可見到的話，它在日落時將出現於太陽以南，日出時則在太陽以北可見。即使彗星之頭部看不見，亦可能目睹其長達一千萬里，在空中伸展如凝固氣體之尾巴。惟要審慎，當太陽仍高懸於水平線之上時，勿作觀看，因直接之陽光可能會損害汝之眼睛。不論汝之地理位置爲何，在彗星飛馳於太陽周圍之前或後，汝可能日落或日出時，目睹該彗星或其尾巴。彗星之正確奔馳於太陽周圍之情景，只能從太平洋方面可以看到。

蘇人平均壽命 據說有七十歲

（美聯社莫斯科十九日電）消息報星期二稱：自今蘇聯人之平均壽命比本世紀初的人長一倍。蘇聯政府機關報所刊登之蘇聯統計稱：此間之蘇聯人壽命一八九六年至九七年時平均只有三十二歲，一九六二至六三年時，已增加至七十歲。其重要關鍵乃第一段時間中包括第一次世界大戰時蘇聯內戰，史達林強制收斂農田及二次大戰則未列其中。消息報阿拉尼斯教授稱：蘇聯人壽命之增加由於蘇聯保健計劃及其他全國計劃之實施。

威廉荷頓 發熱留院

（路透社美國荷李活十九日電）影星威廉荷頓今日在此間澀巴嫩醫院接受醫療檢查。一位醫院發言人稱：該現年四十七歲的影星，因患原因未明的高熱，昨日被送入該醫院。昨日入院留醫的還有六十三歲的電影及電視演員蘇利云。

瀛海一勺

埃破例准日婦 葬於金字塔旁

（美聯社開羅十九日電）埃及爲滿足一個日本婦人一生的願望，打破傳統之規定，准許她葬身基隆大金字塔之旁。此間日本駐開羅辦事處，卅一歲之村木在遺囑中表達其意願。據悉她極有興趣於埃及古文明渴望能夠看到這著名的古跡，但其願望未及完成。按照埃及之規定，禁止在此一埃及古跡旁，埋葬屍體，但文化事務署長赫頓星期二在聲明中稱：他經已決定，打破該項傳統，滿足村木小姐的意願。

美駐聯合國首席代表 高德保小傳

曾任勞工部長大法官要職

（時稿）詹森總統已宣佈任命高德保爲美國駐聯合國首席代表。同時，詹氏強調表示美國將繼續委身於一個法治下的和平世界。

高德保曾在美國最高法院中担任大法官，經驗豐富，此次出任該職，堪稱得人。他也具有仲裁人的經驗。他在勞資雙方的爭執中調和反對意見和找出可接受的折衷方案的能力曾使他聲譽卓著。

對於一位最高法院大法官來說，以疾病或退休以外的任何其他原因來辭職是很不尋常的。大法官之職是終身職。詹森總統說：「在其本國總統的堅請下，他已接受了此項重任的徵召。在强調表示美國委身於世界和平和法治時，詹森總統說：「由於我們對此原則和對此目標的矢志不渝，要求我們最高法院一位大法官放棄此項職位，而在世界各國面前爲美國發言，對於我們當是很適當的。」

高德保係於一九六二年被任命担任最高法院職務，這是美國故總統甘迺迪就職後所發表最高法院人選的第一項任命。詹森總統回憶說，過去那項任命「受到所有認識他的人的歡迎，那些人都認識到高德保是一位具有異常能力的律師，一位具有獨創和深奧才能的學者和思想家，尤其是一位具有勇氣無畏，獨立自恃和慈善爲懷的人物。」

高德保自甘迺迪就職之初即担任美國勞工部長，直到被任命最高法院的職務爲止。

隨着他在國內讚有一位公平和能幹談判者的令譽，高德保在國際上的名望也日趨增加，在担任內閣閣員時，他曾代表甘迺迪總統前往歐洲，非洲和亞洲接洽公務，他也曾參與國際勞工組織的事務。

在担任內閣職務前，高德保曾同時從事律師業務和勞工運動多年。

他是在一九四八年參加勞工活動，担任鋼鐵業工會的總顧問和工業組織協會的總顧問，工業組織協會後來與另一團體合併，簡稱美國勞工聯盟。

高德保在達成這兩大團體合併的工作上負了極大一部份的責任。他被推崇爲制訂那些編入美國勞工聯盟道德行爲準則內的工會廉潔標準及民主管理方案等，原則的一位要角。

將於八月八日年屆五十七歲的高德保是伊利諾州芝加哥人。他的雙親是來自俄國的猶太籍移民，他的雙親共有八個子女，他是最幼的一個。

他於一九二九年在西北大學畢業，獲得法律學的理學士學位。他在法律研究所讀書時是班中的高材生。

高德保於一九三一年與柯蓉絲女士結婚。柯蓉絲女士是一位名畫家。她的作品曾在紐約和華盛頓的各畫廊展出。他們現有男女公子各一。

詹森總統向高德保致賀

圖爲美國總統詹森（右）向美國駐聯合國新當任代表阿瑟．丁．高德保道賀之影。高氏之新任命於本年七月二十日在華盛頓白宮宣佈。高德保在甘迺迪政府時代曾任勞工部長。他接獲新任命時，正担任最高法院大法官職務。按高氏係接替史蒂文生之遺職者。

中非一小國 布隆迪亂事平定 總統受槍傷垂危

（美聯社剛果．利奧波德維爾二十日電）布隆迪發生不成功之叛變後，目前情況甚爲寧靜，在叛變中逃往剛果數小時之布國王據聞已返回布隆迪，總理之傷勢仍甚嚴重。

（美聯社剛果利奧波德維爾十九日電）於凌晨時反對布隆迪王的叛變，顯然已被敉平，但據星期二晚由保滿實耶來的報導稱：這中非洲王國的總理傷勢危殆。該消息証實當地時間上午五時，布王宮附近及布隆迪陸軍營一帶槍炮聲大作，把全市人民驚醒。據國王莫溫保沙的一名近衛說：王宮當時在叛軍掌握中，但國王雖安全。

（路透社非洲布隆迪十九日電）布隆迪總理比哈，今日在一次持續不久之陸軍叛變中，遭槍擊受傷，叛軍今日攻擊在烏森布拉之王宮，其後被報受傷之總理首相官邸受圍，遭受攻擊。據報國防部長米坎巴特已被殺，布隆迪保護國王莫溫保沙之安全，今日黎明有硫落之射擊，但歐洲人並未受到騷擾，布隆迪國之中，布隆迪前任總理夏丹教維官於本年一月間被謀殺身亡。

中越經合會議結束 有助兩國加強經濟技術合作

（中央社台北廿日電）中越經濟合作會議，廿日下午在一片祝賀聲中宣告結束。在閉幕典禮中，中華民國經濟部長李國鼎，和越南財政部長潘文泰，都對這次經濟合作會議的成就表示滿意，并……

兩項特點：一、……有兩屆會議不過……

劃界員陳樹雲被控 貪污一千元

林華坤陳孫搭屋改低之後要填高 被告指出補救辦法為改建或過水 最後依被告指示每人付出五百元

（新亞社）新界理民府劃界員陳樹雲，涉嫌貪污收受一千元，被控於中央裁判署，否認控罪，聘梅思大律師代表辯護，昨續由主要證人林華坤供述被告往視察其建築物及交一千元與被告經過。該案審訊未畢，今日續訊。

被告陳樹雲，三十歲，新界理民府三級劃界員，住東頭村三五八號三樓S座。被控：（一）七月二十七日，在坪洲大窩，向林華坤及陳孫貪污性索取一千元，作為對兩間暫時建築物，不採取行動之報酬；（二）七月三十日，向林華坤及陳孫貪污性收受一千元。

證人林華坤作供稱：「彼執業袋師，住坪洲永安街三號二樓。一九六三年三月，與友人陳孫聯合向新界理民府申請在洲蓋搭屋宇獲准，面積共萬餘方呎。數月後，兩人在該處開始工作，將地鏟平，至今年六月始獲得當局批准建屋之許可證，不久，彼與陳孫各建一屋，相隔約十餘呎。今年七月初旬，被告來視察，對彼及陳謂：所建之屋，比原來批准之高度超過一呎，着彼等設法改低。七月中旬，被告再來視察，仍不滿意，着彼等將屋外之地基填高，使其屋宇符合規定之高度。今年七月二十七日上午十一時三十分，彼經坪洲永興街「高佬郭」咖啡室，見被告及一姓陳之測量員在內，彼上前與該測量員談話，測量員問彼是否已將之高度減低？彼答已做妥。測量員謂：將派被告前往視察。中午十二時四十五分，被告往彼及陳孫之屋地盤，被告謂：兩屋之廚房部份不合規格。並謂：長洲有一類似之屋，因不符合規例，已遭拆毀。陳孫及彼聞言甚驚。當時被告對彼等謂：現在汝等想點辦？陳孫謂：吾等不知，請你指示。被告緘默，前行約四十呎，轉身對彼等謂：有兩種方法：一是將屋宇重新改建，另一方法是使一筆錢。陳問需款若干？被告謂：每間屋給款五百元。彼謂暫時未籌得此款。被告謂可于七月三十日將一千元放在一信封內，並將信封口封閉，信封面寫陳先生收，交與李坤轉交便可。七月三十日，彼及陳孫各取出五張一百元面額鈔票放進一信封內，交與「福來茶店」之李坤。

用汽車作流動診所 無牌醫生擅藏禁藥

何道罰一千八百元 陳遇歡罰一百元

（新亞社）未註册醫生及女登記員，以汽車作流動診所，在石硤尾無牌行醫，昨被控于中央裁判署，認罪後，男被告罰一千八百元，女被告罰一百元。

被告：（一）何道，四十三歲，住老虎岩徙置區R座五二九號。被控：（甲）九月三日，將AA六八〇二汽車停泊石硤尾窩仔街，作流動診所，未得醫務衞生署許可；（乙）同時同地，無牌行醫；（丙）同時同地，非法藏有十瓶盤尼西林；（丁）同時同地，非法藏有第一類毒劑。（二）女子陳遇歡，十七歲，住石硤尾徙置區。被控于九月三日協助首被告管理未登記診所。

主控林煊稱辦述案稱：九月三日上午十一時，警員接獲綫報，趕往石硤尾徙置區窩仔街，見兩被告以AA六八〇二汽車作流動診所，當時有一婦人帶兩小孩診症，首被告診治兩小孩，次被告則負責登記及探熱。警員在車上搜獲一批醫藥用品及儀器，另盤尼西林及第一類毒劑等物。

港九鹹格破獲不盡

女子黑房沖晒攝影 咖啡閣 按摩宮 公寓開私寨。一切一切，都屬變相賣淫「架步」。

冲晒學院

（特訊）本月十八日，東區警探在大道東一五五號二樓破獲「鹹格」女子黑房冲晒攝影院，一女子被控，昨在銅鑼灣裁判署，奧康納法官審訊，不認罪，控方召證人作證，法官聆畢證供後，即席裁定被告「引誘警探作不道德行為」罪成立，命押候一週，以便感教官調查被告身世後宣判。

被告：梁嘉翠，十九歲、台山人，住大道東某號二樓，被控本月十八日，在大道東一五五號二樓「月宮女子冲晒學院」內，引誘第五四七七號警員作不道德行為。

控方證供指出：當日，第五四七七號警員扮成「學生」，至「月宮女子冲晒學院」「求教」，由被告任女「教授」，被告向警員指示：「冲晒」課程計分十五課，全套「學費」共十六元五角。警員如數繳「學費」後，即表露身份，將被告拘捕，原來所謂「黑房冲晒課程」，乃變相賣淫之別名。

咖啡閣

（新亞社）警員奉命喬裝「顧客」，搗破咖啡閣、按摩院等四處架步，六女二男昨解上北九龍裁判署分四案審訊。

第一宗：被告：（一）女子陳惠儀、卅歲。被控十月十九日，在山東街「寶麗咖啡閣」，引誘六四三七號警員作不道德行為；（二）男子楊□□，被控十月十九日，在上址協助首被告犯罪。被告均認罪。案情指出：當晚十一時三十分，警員喬裝顧客光顧，將兩被告拘獲。法官判首被告罰三十元，次被告罰一百元。

第二宗：被告：（一）楊雲美，女、四十歲；（二）李月娥，卅歲。同被控十月十九日在龍翔街「天香咖啡閣」，誘人作不道德行為。兩被告均認罪，各判罰三十元。控方指出：被告對喬裝顧客之警員謂：付款十元，即可撫胸。

美髮廳

第三宗：被告：（一）楊雯，女，廿七歲，報稱「京都女子美髮廳」經理；（二）黎淑，女，四十歲，理髮師。首被告被控十月十九日，在上址無牌開按摩院；次被告被控協助首被告犯罪。控方稱：被告收六元「電全身」。首被告對法官稱：伊幹此事，丈夫不知，伊將赴加拿大，求法官不留罪案紀錄。法官判被告受儆誡，不留罪案紀錄；次被告則判罰十元。

公寓私寨

第四宗：被告：（一）男子周雄，四十四歲；（二）女子梁麗冰，廿二歲。首被告被控本月十五日，身為男性，在山東街泰山公寓，引誘第六四四二號警員作不道德行為；次被告被控協助首被告犯罪。控方稱：當晚十時三十五分，首被告問警員是否要姑娘？廿元可「搞掂」。次被告介紹次被告與警員相見。官判首被告罰一百廿元，次被告罰卅元。

（特訊）三女子經營及協助經營私寨，昨被控於南九龍裁判署，認罪後，分別被判罰款。被告：（一）何惠芬，卅八歲，（二）王鳳，廿二歲，（三）伍麗嫦，廿歲。首被告被控十月十七日，在彌敦道美麗都大廈五樓華納公寓經營私寨，第二三被告被控協助首被告犯罪。案情透露：十月十七日下午八時許，兩警員化裝為海員，至華納公寓，首被告詢問要「姑娘」相陪否，兩警員表示同意，並議定春風一度代價四十元後，首被告分別介紹第二、三被告陪兩警員。四人入房後不久，另一批警員到場查房，斯時第二、三被告仍一絲不掛。法官聆畢，判首被告罰三百元，次被告罰卅五元，第三被告不到庭，保款一百元充公。（穗）

未依期填報溢利稅 有榮公司罰五百元

（新亞社）有榮有限公司未依期填報一九六五至六六年會計年度公司溢利稅額表格，遭稅務局票控，昨午傳訊于西區裁判署，被告公司被罰五百元，准五日內繳訖。法庭並下令限其六週內填報該表格。

被告有榮有限公司，地址德輔道中恒生銀行大廈八樓。被票控本年四月一日，接稅務局估稅官書面通知，填報一九六五至六六年會計年度公司溢利稅額表格，但被告公司于本年八月四日之前限期內，並無合理及原恕而未填報。被告公司由羅景淦律師代表認罪。

女稅務督察陳碧霞稱：本年四月一日，被告公司獲通知後，當局仍未接獲其表格。本年七月廿一日再發出備忘錄，但仍無結果，遂予票控。被告公司一九六二至六三年度營業額一千八百萬元。一九五八年九月廿二日，亦因犯同樣罪被罰五百元。

酒多了！ 高福耀醉倒賽馬會梯間

（特訊）港澳殷商高福耀，昨晨被發現醉倒在馬會內樓梯間，為人發覺報警，送入養和院留醫。

高福耀，五十五歲、報住本港半山區某號三樓。

高氏前晚與姓林朋友，在馬會酒吧飲酒，九時許，林因事先走，祗留高氏在酒吧，昨晨六時許，侍役開始清掃，始有人發現高氏在四樓梯間醉倒。（江）

販毒藏毒 黃生保湯英華被控

否認控罪今晨續審

（新世社）九月廿九日上午，掃毒隊在灣仔廈門街，破獲懷疑販毒機關，兩男子被控，昨在維多利亞地方法院審訊，今晨續訊。

被告：（一）黃生保、四十歲、無職業、報住廈門街一五六號木屋。被控九月廿九日在上址販毒；（二）湯英華、三十七歲，同住上址。被控同時同地，藏有六十一點六格蘭姆海洛英。首被告加控藏毒罪。兩被告均否認控罪，首被告延施雅士大律師代辯，次被告無律師代表。案由曾寧士法官主審，檢察官羅夫金斯主控。

主控昨晨指出：九月廿九日上午十時，掃毒組接獲綫報，派出探員一批，至灣仔廈門街一五六號木屋附近窺察，抵達後，見屋內有燭光及見案中兩被告，乃衝入將之拘捕，並在屋內搜出二百四十一小包毒品，共重六十一點六格蘭姆。

電單車相撞 李嘉紹斃命

（特訊）昨晨一時，九龍塘開夏道口，兩男子分駕電單車兜風，行至上述地點，突告相撞，兩人均拋離車外，一人頭部撞向石壆。警員調查後，將兩傷者送院急救，一人敷藥後出院，一名則在送院途中斃命。

死者李嘉紹、廿五歲、地址不詳；傷者梁耀正、廿八歲、報住西洋菜街。（江）

譚鑽玲被貨車撞傷

（特訊）昨午三時三十分，深水埗大埔道嘉頓公司附近行人輔助綫，發生車禍，一滿載坭頭貨車，不知如何，將一女子撞倒，左脚受傷，血流如注，警員到場調查後，將傷者送院治傷。

肇事貨車HK六五六×號，當時滿載坭頭，沿大埔道向深水埗方面行駛，至嘉頓公司附近行人輔助斑馬綫時，一女子站在路邊，準備橫過馬路，突遭該貨車撞倒，左脚重傷。傷者譚鑽玲、廿一歲、住青山道一一一五號。（釗）

譚鑽玲在大埔道被貨車撞傷左脚倒仆血泊中（本報攝）

荔枝角海灣 發現女屍

（國際社）昨晨十時許，九龍荔枝角海灣，發現一具女屍，警方接報，派員到場，將屍舁入殮房。死者約廿歲，身穿粉紅花上衣，灰色西褲，姓名身世不詳。

香港邱氏宗會 資助邱維具保出獄

（澳門特訊）前發生之南灣搶案，邱維去年秋因女証人吳惠芬口供，被判入獄五年，邱向高等法院上訴，得直，香港邱氏宗親會准具保，支助邱維具保出獄，邱妻將於今日由澳赴港接受邱氏宗親會資助之二千五百元，俾邱維具保出獄。邱維恢復自由後，仍須候葡最高法院覆判。

李達勛處長 今返葡述職

（澳門特訊）澳門司法警察處處長李達勛，今（二十一）日赴港，轉乘郵船返葡述職，司法處同人，昨晨十一時，舉行歡送會，以資惜別。李氏返葡期間，由警記局長黃文安署任處長，今日接任。

（澳門特訊）在香港反偷渡組截獲「蛇船」中，昨又有七名「蛇客」由港到達澳門，該等「蛇客」乃日前乘機帆到達大澳海面被截獲者。





本港新聞

新界中葵涌寶星紗廠第二廠
古怪郵包爆炸
拆郵包者應聲倒地重傷殃及兩個旁人
警方認為事態嚴重即召專家到場研究

（特訊）新界中葵涌寶星織造廠第二廠，昨日下午五時半發生爆炸奇案，一職員收一古怪郵包時爆炸重傷，兩職工被殃及。位於青山道七咪之寶星第二廠，昨日下午五時半放工後，織布間主任李國興（卅三歲）往寫字樓領取郵包，即時拆開看，不料隨然一聲，一陣濃烟，李應聲倒地，頭及胸部受傷，雙眼傷勢尤甚，不能睜開，在地上打滾。旁邊一工友李耀（卅四歲）頸部，面部，身手均受傷。女出納戴文瑞（卅三歲）亦傷手。出事後廠方報案，荃灣警署派出大批警員到場，消防局派消防車兩架馳至。

警方認為事態嚴重，當召軍火專家到場調查。爆炸之郵包濶五尺，長六尺，外面用紙包裹，由九龍寄該廠李國興收，下寫其寄人名字，可能寄郵包者冒名，內藏觸發爆彈。此宗爆炸案是否含有政治成份，抑仇人報復，警方刻嚴密調查中。

據新聞處發言人消息稱：新界寶星紗廠第二廠昨日下午五時半發生爆炸，三人受傷，傷者李國興（開郵包時爆炸），李耀石，戴文瑞（女），三人經送醫院救治。（雨、忠）

今年未使用之棉織品輸英配額
轉入明年上半年問題
為港督與殖民地部討論之主要事項

（港訊）本港方面接獲港督戴麟趾爵士所發專電。港督於電文中謂，本星期一，彼於英國殖民地部與殖民地部政務次長懷德夫人及其他官員商談。翌日下午，德陪同懷德夫人與貿易部長賀氏先生商談。戴麟趾爵士說，受到討論之主要事項，係香港有無權利將一九六五年任何未使用之配額，轉入一九六六年最先六個月之問題。

香港政府認為，此項權利係在棉組品担承中所「明確」給與者。該担承曾規定一九六三年至六五年香港若干種棉紡織品對英國的輸出。此項明確給予上述權利的担承，其後曾加以修改，並由一九六四年一月一日開始生效。

總督文謂：「我們對有關條款的解釋……[illegible]

然後免稅輸往英國」。

就渥太華協定之規定而言，此項堅蒞固屬無訛，惟顯然含有香港輸往英國之衣服，五分之一為用中國布料製造者之意思。此點全屬錯誤。

事實為：香港因其內部之原因，並不將用中國布料製成之衣服輸往英國。雖則就法律而論，香港可以採取是項辦法。然香港輸往英國之衣料全部均為用香港織造布料製造者，向來均屬如此。

尤有進者，據悉英國本身確自中國輸入布料，製成衣服，然後依據聯邦特惠稅辦法將之輸出。是以，克爾頓先生倘認為採取此種辦法實屬可懸，（本人並不認為如此），則其所應批評者為英國，而非香港之紡織業。（思）

對香港紡織業錯誤聲述
港督致函英國報章糾正

（特訊）港督戴麟趾爵士，昨日就英國目前對香港紡織業之歪曲錯誤聲述，致函倫敦金融時報編輯，該函全文如下：

敬啓者：本人自數天前返抵倫敦述職以來，獲悉英國目前對香港紡織業之各種歪曲錯誤之聲述之流傳情況，深感不安。此種聲述之尤為錯誤者為克爾頓（C.F.KARTON）先生上週末於赫來格（HARROGATE）英國棉業局會議席上發表之演辭。克爾頓先生謂香港布匹之供應約有五分之一來自中國，「根據渥太華協定之條文，此等布匹可用以在香港製造衣服，

……會中訂定的辦法，亦會受到討論。目前的議中，無疑會有若干點，是香港所不滿的，但必須進一步研究，然後能夠發出數目迎建前的建議是否大體上能夠獲得香港工業家接受。

港督最後稱彼對於懷德夫人對香港事務所表示的同情與關懷，萬分感激。同時，彼對於賀氏先生容許彼機會提出此等問題，亦極為感謝。

彼稱，今次之會談使彼獲得機會，更明瞭英國貿易部之觀點，因此彼認為此次會談甚有用途。

港督表示，彼深信香港之觀點已受到較佳瞭解。事實上，彼發覺曾經與彼討論此等問題之人士中，對香港之困難均寄與最大同情。

去年香港貿易概況
整體而言仍屬樂觀
大陸貨在本港市場影響力日增

（特訊）此間工商處處長何禮文頃在其「一九六四年貿易概況」專書結論中指出，「今年度本港貿易，其個別情勢雖複雜，但就整個而言，並非不利，仍屬樂觀」。何處長在該書中認為，中共產品在本港市場的影響力日增，在競爭中佔優勢，可能不過去年，本港貨物之價值中，來自中共的，五分之一，值十九億七千萬元，共值比去年增加了百分之九點六三。

該書指出，香港製品已日益精巧，多樣化，政府生產力方面亦進步到，用保險辦出口信，促進出口改進技術，及工業訓練，在將來這些指施，對本港在日增加的出口產品，將會得到有利的影響。

何處長稱：越南局勢尚未穩定，但對貿易方面無顯著的影響，其在結論中稱：本港經濟活動水準甚高，兩間銀行的倒閉，在若干方面，尚未引致有信用特別緊縮的情形發生。

他表示，美國市場，雖然對棉織品出口限制的跡象，未能顯出收縮，歐洲共同市場之貿易，尤其西德，已作極度的擴張。

該書又稱：去年本港內外貿易的總值也超過一百四十億港元，本年一月至九月份輸出估計為三十六億三千九百一十九萬元，轉口輸出為十億九仟一百九十二萬元，輸入為六十二億九千三百零四萬元，上述數字與去年共期數字比較，計輸出增加百分之十二點二，轉口輸出增加百分之十點三，輸入增加百分之四點二。

該書在結論中指出，本港經濟是高度依賴海外貿易，有三點情勢：（一）糧食必需大量輸入以供四百萬人口的需要，因本港所需總額之食物五分之一只得本港出產，而且比例可能再減低。（二）本港工業產品中大約五分之四是銷海外，世上沒有其他國家像香港所輸出的產品有如此高度比例。（三）外銷總額中有五分之三銷美國，英國，德國（西德）及馬來亞，星加坡。棉織品及衣服類佔出口總類半數以上。何處長透露：明年可能出版一本一九六五年海外貿易概況。（澄）

工商界一致反對
增公共舟車票價
加價後服務惡劣如故又將如何？

（特訊）交通諮詢委員會簡悅強氏日昨在扶輪社演講關於公共交通問題暗示，如要獲得交通上更多的便利與改進，公共交通機構的加價是難於避免的。一般認為：簡氏此一透露，亦即間接的主張公共交通機構對於船車費用可以加價，因而頗感不安，昨日已有若干人士對簡氏的暗示表示反感，甚至立法局議員胡百富律師亦表示相反的意見，胡氏認為：如果要使公共事業改善服務，便要加價，則一個顯明的例子是：電話公司在過去曾經加價，但在為用戶服務方面，至今仍然未使用戶認為滿意。倘公共交通機構在加價後，在服務上仍有不符理想的地方，又將如何。

社會人士感到不安

若干社團認為：在目前社會經濟情況，在減退時期，如公共交通機構加價，是足以使物價上漲，和所有工商機構的員工提出加薪，直接的使物價繼續提高，在此時此地的情形下，實在並不適宜於任何公共事業的加價。此種論調，並非由簡氏日前在扶輪社演講此問題方有此主張，早在個多月前，報章透露公共交通機構醞釀加價，即已紛紛提出指責，而現在作為交通諮詢委員會的主幹人之一的簡律師，亦有此論調，則使許多工商社團及街坊人士都感到不安。

認為牽一髮動全身

大部份工商界各人士認為：在目前香港的經濟情況下，可以說是牽一髮動全身，過去的許多加價如加水費，是明顯事例之一，已經使到市民負担加重，電話的醞釀加價經市民的大力反對，和研究委會的聽取各方意見研究結果而予以擱置，今後很可能因公共交通機構的加價獲得成功而又舊事重提，同樣許多公用事業有所藉口而紛紛加價，則苦的是在市民本身。

嚴重影響經濟情況

港府公務員的加薪成功，工商界人士已認為對於公務員本身是合理的，但對工商業機構的員工可能由此刺激而紛紛要求改善待遇，現時如公共交通機構獲得加價的許可，則是直接使市民生活費用增加負担，有更多的理由要求僱主改善待遇，此種情形普遍出現則社會的經濟情況可能受到更嚴重的影響，因為在目前，香港社會的經濟情況是在退潮中，許多工商業的僱主們在前已經難於應付，倘若各種社會公用事業都提出加價，而員工又提出要求改善待遇，則可能有弄到不堪設想的一天。

內在困難陸續增加

據工業界權威人士的意見：工業在目前已面臨考驗的時期，外來與內在的許多困難問題，都使他們窮於應付，不錯，直到目前止，港工業產品的出口數字仍然是遞增，但展望最近的將來，由於海外銷場的逐漸發生變化和內在自身的困難問題迄未獲得解決，壓力已漸加重，生產成本已陸續在增加中，即以工業界全體的力量集中起來，如無港府的助力，已經感到前途的成就是在未知之數，倘內在的困難仍然繼續增加，則更會使工業界束手無策。彼等十分希望先行解決內在的許多困難問題，把內在的一切困難問題解決了，便可以專心向外展開大力的推銷，做到銷場日益擴展，以維持出口數字繼續增加的願望，而現時內在困難不特未見減少，相反是陸續增加，今後工業發展的前情不特是一片空白，而且是趨向黯淡的一面。

直接增加出品成本

彼等又認為：如果公共交通機構獲得加價的允准，那是直接使工業產品成本增加的。任何一名職工，每天都要負担一筆交通費，交通費當然以公共交通機構的船車費用最為節省，而現時工業發展的情況，一般工廠都集中於郊區和新界，員工的交通費用已是一筆不大不小的負担，再因公共交通機構的加價成功，則工員的交通費用更見加重，這無疑是要由僱主們間接負担的，大規模的企業，若對員工增加若干薪津，在利潤上略為減少自無多大問題，但中小型的工廠，現時已是面臨喘息的時候，再經員工要求增加交通津貼費用，實在是不勝負荷。

交通機構利潤深厚

以目前公共海陸交通船車五個大機構而言，每年獲利由百萬以達千餘萬，利潤不可謂為不深厚，倘謂投資巨大，亦要獲得利益更巨大，則今天工業界人士一般的投資不可謂不傾力以赴，而適得其反的是利論反不如過去的理想，以公共事業與工業作比較則可謂為絕對不公平的現象，公共事業要獲更多的合理利潤便要不顧市民的艱苦而提出加價，工業界的苦衷又向准申訴？故對於公共交通機構的醞釀聯合加價有關當局是應該要作審慎考慮的。

油蔴地公司無表示

記者昨曾叩詢公共交通機構之一的油蔴地小輪公司負責人，對於公共交通事業的加價有何意見？據該公司總經理的意見，認為：公司對此仍保持緘默，並無任何意見表示，但有一點可以指出的是：公司直至目前止，公司方面並未作出加價的決定，總經理說：一切都要睇察發展的情形，公司方面目前並無意見表示。（從）

龍總同人回國
觀光團今返港

本月八日赴台攷察工商業，及參加雙十慶典之龍總回國觀光團，在名譽團長張軍光率領下，一行二十一衆，定本（廿一）日下午十時乘CPA四十二號班機返港。團長謝伯昌因會務關係，經已提前於十三日乘CAT先行回港。

據悉：該團此次回國觀光受到政府各首長各工商領袖之親切歡迎。留台期間並曾參加僑聯總會茶會招待，該團團長謝伯昌以衆望所歸，因而在此一歷史性的華僑招待會上被推選為主席。聞參加這一盛會的回國華僑總計達千餘人情況特別熱鬧。

龍總同人對該會回國觀光團之返港，已準備作盛大歡迎。

四邑商工觀光團榮旋
攷察台灣工商業遊覽名勝極感愉快

（國際社）香港四邑商工總會組織之台灣觀光團，男女團員一行廿餘衆，由正副團長岑才生，李炳超率領，昨日乘國泰航空公司第五五八號班機離台返港，於下午六時十五分平安抵步。

該團團長岑才生，副團長李炳超、盧海明，團員張榮光、許茂暢、雷耀霖、林惠明、謝汝池、趙立勳、利功甫、梁焙基、趙相秋、謝汝惠、岑利秀玲、李姚敏端、黎康崇、張阮秀好、關俞昆第，步出接機室時，備受接機者熱烈歡迎，岑李兩團長及各團員均與接機者握手道謝，拍攝全體照留念後，始各自歸去，情況甚為熱鬧。

該團一行人等，於本月七日抵達台北後，備受該地政府機關社團親友熱烈歡迎，在留台兩週期間，接受各方招待，酬應頗為忙碌。在台欣渡雙十國慶後，曾分赴花蓮港、台南、高雄、台中、日月潭等地，考察各項山商業及遊覽風景名勝，收獲殊豐。該團人員表示：此行旅途所及，極感愉快。

昨到機場接機者有此間社會名流四邑商工總會首長顧問，理監事、五邑工商總會等團體代表，計有：鄧學爵、利榮森、湛兆霖、李自宣、張玉麟、歐陽百川、梁英杰、關能創、趙其休、梁鴻勛、黃達遺、關詩勳、伍佩時夫婦、林世超、陳廣就、譚傳磁、雷少波、趙達仁、利樹源、陳錫滋、梁秉樞、張昌、李文煒、陳漢、少泉、許光照、鄧竹琦、甄彩源、鄒振猷、盧海明夫人、利錦桓、岑佑生、盧煜明、夫婿、林文偉、利啓蔭、李禹才、何灼胡、利功甫夫人、總華琛、盧錫富、盧鈞城、陳秉南、梁漢生、區永年、鄧國增、張瑞華、關德華、岑漢泉、區少軒、華僑日晚兩報高級職員及各團員，男女親友等百餘人。



四邑商工總會台灣觀光團榮旋留影

雪梨貿展開幕
港獲大批查詢

（特訊）第三屆雪梨國際貿易展覽會自前日（星期二）開幕後，本港代表人員即從買家及批發商接到大批詢問。出席展會之本港代表以「狂烈」一詞形容此種反應。

展覽會開幕之日即到香港館參觀之首批人士中，有雪梨市長A．H．捷臣，彼對本港之展品讚不絕口，並認為本港展出之傢俬「異常精美」。

雪梨市長謂，彼對香港館之美奐美輪極感高興。彼謂：「余對於香港出品之優良，給及客廳傢俬之優良，特感興趣，並以能一睹香港出品之樂器及其他各種精品為快。」

出席展會之本港五人代表團團長利國偉謂，彼對此次參展之工作，至目前為止，至感滿意。

本港代表團副團長榮鴻慶則謂，彼對展會方面之進展感覺快慰，並預料香港與澳洲間之貿易將會繼續增加。榮氏係與本年度香港小姐杜約克一起抵達雪梨者，在經過延遲飛行之後，仍能及時趕到參加展會之開幕禮。

杜約克小姐表演港製時裝，以協助代表團宣傳港貨。杜小姐抵埗之消息，雪梨各報均廣為報導。杜小姐抵埗後即在雪梨展會會場，協助香港館工作，並在電台廣播一次。星期二晚，杜小姐與唐尉在名為「今夕表演」之電視節目中出現，此次演出，當可加強港澳間……

今大會堂民衆大會
反對加稅加價加租

本港今年連串加價收水費，加徵差餉租金加稅，加稅收照費，加屋租加……

當此本港經濟衰退，百業不振，工廠減產，外銷萎縮，居民生活極度困苦中，今政府當局，一馬當先，肆意加價，勢必造成民不聊生，以致通貨膨脹，幣制貶值，前途不堪設想。聯香港協會頃接有關會員投訴，促使召開民衆大會徵集各界人士意見及時向政府當局條陳利害。聯合國經定于今日下午一時半，假大會堂音樂廳召開民衆大會，敬迎民衆出席，發表己見，並分別由馬文輝、葉錫恩、史樂頓、李醒吾、施應元、周天職、郭儕文、周柏青等發表演講。屆時不收門券，歡迎參加。

回首當年
（一九五一年十月廿一日）

△新界掘鑛潮依然熱鬧，近又傳花山發現豐富鎢鑛，吸引採鑛者甚衆，本報記者為明瞭該地採鑛情形，今特實地調查，發覺該地區實別有天地，查花山位於荃灣與錦田之間，在山上採鑛者約有五千餘人，除採鑛食攤小販外，尚有大烟、賭博，甚至有人肉市場。

△今據悉：本港某大油公司，向各大用戶發出信函促請對油類之使用盡力撙節，此舉顯示本港不能面臨液體燃料之缺乏，亦因伊朗石油糾紛影響之結果。

△本港防癆會賣旗籌款，各界反應熱烈，本報昨今兩日共代收到各界善士捐款達四千餘元。

△香港向日本索償運動，日前經中西人士舉行會議一致通過後現為爭取更多損失索償者參加簽字，特在港九設簽字處兩處，香港方面為香港大酒店正門，九龍方面為半島酒店。

△馬來亞羽毛球隊訪港，今招待本港新聞記者，該隊有世界羽毛球冠軍黃秉璇，明夕將在修頓球場獻技。

雪梨貿展香港館

無綫電傳真圖示香港陳列館，前面正中一人為本港駐澳洲商務代表文信，右為本港代表團團長利國偉與一名觀衆談論專為提供資料與海外商人之小冊子（「香港之機會」）內容之情形。背景為澳洲商人在該館內探詢本港商業情形。

批發商之很大反應，吾人甚為高興。文氏與本港另一代表工商業管理處之白玉華小姐，會籌辦一連串之時裝表演，由杜約克小姐穿着港製時裝演出。文信稱：由目前所見，一切甚為成功。將以本港所能生產及可在澳洲發售之許多種精美產品，介紹與澳洲人士。（辛）

本港新聞

巴基斯坦看更人新蒲崗開片
兩人因傷斃命 六人被控謀殺
押候兩天在中央裁判署審訊

（新亞社）本年八月十一日晚，九龍新蒲崗爵祿街工廠大廈前，發生巴籍看更人打鬥，兩男子因傷斃命，警方展開調查，目前在港九兩地拘獲六名巴籍男子，涉嫌兩項謀殺罪，昨午解北九龍裁判署提堂，控方請准押候兩天，暫不聆取答辯。為方便押解疑犯，下次將在中央裁判署提堂。

被告均為巴籍看更人：（一）古林．尼比，四十六歲，住月街十二號四樓；（二）雅默．汗，卅二歲，報住皇都戲院大廈；（三）蘇登．毛罕默，卅一歲，住址同首被告；（四）毛罕默．雅士倫，二十八歲，住址同上；（五）毛罕默．巴沙，二十四歲，住海濱道一六一號；（六）奴雅．汗，廿三歲，報住大角咀海昌（譯音）建築地盆。同被控兩項謀殺罪：（甲）八月十一日，與在逃人等，在九龍地區，謀殺古林．毛罕默；（乙）同日，在九龍地區，謀殺偉沙．毛罕默。

打天九弄出命案
葉耀勝被控謀殺
鞋匠容南述被告借刀經過

（新亞社）西營盤中正街因賭「天九」而演出借刀殺人疑案，前在西區裁判署提堂，昨解中央裁判署初級偵訊。本案證人十五名。昨日法醫官王陽坤供述死者頭部，手腳及身體均遍佈傷痕，左胸部一刀深及心臟，為致死之主因。

被告葉耀勝，十七歲，中華煤氣公司散工，住銅鑼灣京士街十一號四樓，新會人，本港出生，報稱在港無親屬。被控九月十二日，在中正街一號門外，謀殺陳樹根（又名陳根）。

證人李建中供稱：彼住中正街二號三樓，認識被告及許榮坤。九月十二日晚九時，經中正街二號，見許及被告在內，不久，死者陳根到來，四人開始玩「天九」，被告贏牌，死者埋怨被告出牌太慢，兩人因此爭執，死者起身先打被告，彼見此情形，即起身離去。

證人容南供稱：彼在中正街口設鞋檔，九月十二日約九時四十分，與友人閒談話，將鞋刀放在身邊，被告突來取刀，謂用以修指甲，旋持刀向大道西方向走去，彼隨後追趕被告至中正街九號附近，見被告與一人糾纏，當時光綫甚暗，看得不甚清楚。不久，見被告走向德輔道西，彼欲阻截被告，但不成功，後在九號門前，見彼之鞋刀染有血漬！又見一男子在一號門前，全身染血，彼續追被告，不久即失其踪影，彼乃往西區警署報案。稍後，又見被告到警署自首，承認曾刺傷一人，當時被告身上亦染血漬云。該案尚未審畢，今日續訊。

馬場會員棚公衆棚內
外圍馬檔林立
總部警探兩日破獲六宗
一宗搜獲現款一萬二千餘元
六男女不認罪准予保釋候審

（特訊）本馬季開始，警察總部掃蕩組對「外圍馬」，至為積極，兩日來，總部幫辦周昌熾、高級探目盛道、探目劉紹棠、鄧福釗等，率大隊探員，分在馬會會員棚，公衆棚內，破獲「外圍馬」六宗，十九名男子賭徒被拘，昨分別在銅鑼灣裁判署與康納法庭受審，其中一宗檢獲現款達一萬二千餘元。各被告不認罪，定期易庭審訊，其餘五宗十三名被告均認罪，官判開賭者罰二十元，投注者罰十元。

首宗：被告：（一）丁瑞濟（女），廿五歲，住佐敦道華福大廈；（二）黃光遠，廿七歲，住彌敦道東大廈；（三）馮展鵬，卅五歲，經紀，住李鄭屋村徙置區；（四）許龍，卅四歲，店東，住寶華大廈。同被控本月十八日，在馬會公衆棚四樓，開「外圍馬」賭場；（五）陳金，卅八歲，經紀，住樂山道；（六）陳德，卅五歲，住永樂街，二人被控同時同地，在上述「外圍馬」賭場投注「外圍馬」。警探在現場檢獲現款一萬二千七百四十元，六被告不認罪，官諭定期本月廿五日，移第二庭審訊，首被告准以現金五百元保釋，（二）（三）（四）被告各准以現金二百元保釋，（五）（六）被告各准五十元保釋。

其餘五宗十三男女分別判罰

次宗：被告：（一）董平傑，四十一歲，住石水渠街；（二）胡楊，五十二歲，住太原街。被控本月十六日，在馬會會員棚樓下，開「外圍馬」賭場。警探在現場檢獲賭款八百二十五元，「馬纜」四十二條，兩被告認罪，各罰二十元。

第三宗：被告：（一）周金昭，四十一歲，舞廳經理，住利東街某號三樓；（二）文娟，二十歲，家庭主婦，住依榮街某號三樓；（三）伍旺，廿八歲。首、次被告被控本月十六日，在馬會公衆棚四樓，開設「外圍馬」賭場，第三被告被控同時同地，在上述賭檔投注「外圍馬」，各被告均認罪，首次被告各罰二十元，第三被告罰十元。

第四宗：被告：（一）馮光，三十歲，住深水埗長沙灣道；（二）黃金好，卅三歲，家庭主婦，住南昌街；（三）黃容球，卅五歲。首次被告被控本月十六日，在馬會公衆棚樓下，開「外圍馬」賭場，第三被告被控在該賭場下注，警探在現場檢獲賭款二百零五元五角，官判首、次被告各罰二十元，第三被告罰十元。

第五宗：被告：（一）馬傑，卅二歲，經紀，住石水渠街；（二）鍾孫華，五十歲。馬被控本月十八日，在馬會公衆棚，開「外圍馬」賭場；次被告被控在該賭場投注「外圍馬」。警探在現場拾獲賭款二百二十六元四角，「馬纜」五張。官判首被告罰二十元，次被告罰十元。

第六宗：被告：（一）容球，卅七歲，住李鄭屋村；（二）盧偉文，廿二歲，住洛克道；（三）俞金念，五十一歲。容被控本月十六日，在馬會公衆棚二樓，開「外圍馬」賭場；次、三被告被控在該賭場投注「外圍馬」。警探在現場拾獲賭款二百三十七元五角，「馬纜」三張。官判首被告罰二十元，次、三兩被告各罰十元。

茶菓嶺華寶石礦場
兩職員携鉅款出糧
途遇三匪險被刧去
工友聞聲追捕匪徒棄公事包逃走
三萬餘元幸無損失兩職員被擊傷

（特訊）昨午四時四十五分，茶菓嶺大街天后廟前，發生攔途截刧傷人案。石礦場兩高級職員，携帶現款三萬餘元，返回工地發薪，途中突遭三匪徒，從後以磚頭襲擊，强搶藏有巨款之公事包，事主高聲呼救，石礦場工友聞聲，有多人窮追刧匪，匪見事敗，拋棄公事包逃去，鉅款無損失，但兩押款職員頭部受傷，報警後，大隊警員到場調查，將兩傷者送院敷治。

遭匪襲傷圖刦者為崔家祥，另一姓薛，乃茶菓嶺大街華寶石礦場高級職員，該礦場有工友二百餘人，每月逢五號，二十號發薪。昨午四時，姓薛職員會同崔家祥，在港島某銀行提款三萬餘元，以公事包盛載，由筲箕灣乘船渡海返工場發薪。

四時四十五分左右，兩人沿茶菓嶺大街步行返工地，行至天后廟前，距工地不遠處，突有三男子閃出，從後以磚石向薛、崔兩人頭部襲去，兩人當堂頭暈眼花，覺有人將手挽之公事包搶去，薛、崔高叫救命，當時現場極為僻靜，行人甚少，慘叫聲給華寶礦場工友所聞，有工友多人自工地奔出，知發生刦案，同時目睹三男子手持公事包逃走，立即尾隨窮追，途中，匪徒突將公事包拋棄地上，尾隨工友將公事包拾起時，三匪已不知所踪。

警方聞訊，派大隊警員到場調查，稍後時間，一隊警犬亦被帶到現場，追緝匪踪。直至昨晚為止，刦匪仍無下落。

據悉：三刦匪均中等身材，當時可能蒙面行事。警方正下令通緝歸案。（釗、江）

歐拱華整日同答
麥鐸大律師盤問
高院續審秀雲髮品廠訟案

（特訊）秀雲髮品廠控訴美國大華電子有限公司大股東潘查及本港冼秉熹律師樓之民事訴訟案，昨續在高院聆訊，仍由代表第一與訟人潘查之麥鐸大律師對第二原告秀雲髮品廠董事長歐拱華展開冗長之盤問，至下午四時，盤問仍未完畢，官諭押候今晨續審。

事情發展 非始料所及

在回答大律師盤問時，歐拱華一再強調稱：當日——即一九六四年八月一日，在冼秉熹律師樓簽約時，事前無人向彼解釋合約內容，彼亦未加以細察，所以肯簽署者，乃因彼一向信任冼祖昭律師，以為冼祖昭律師對此事一定會公平處理者，然而事情竟發展到如此地步，實非彼逆料所及云。

原告：（一）秀雲髮品廠（新蒲崗德工廠大廈）——（二）歐拱華，該廠董事長兼股東；（三）伍沃佐，該廠廠長兼股東。由陳壽川律師轉聘施文大律師再轉聘英女皇御用大律師貝納祺代表。

與訟人：（一）李察．潘查，美國洛杉磯大華電子有限公司大股東；（二）本港冼秉熹律師樓（恒生銀行大廈）。第一與訟人由麥鐸大律師代表；第二與訟人由余叔韶大律師及列顯倫大律師代表。案由邢按察司百里渠主審。

不知秀雲與鑽石競爭

昨日，原告歐拱華同答麥鐸大律師盤問稱：除彼與伍沃佐之外，秀雲髮品廠另一會計員陳公遠亦知道工廠賬目者。

大律師問歐：有否與一間名叫鑽石之假髮廠有交易？歐答：沒有，但稍後，又補充稱：可能在彼離港期間，伍沃佐或許有與鑽石有來往。

大律師問歐：知否鑽石亦製造與秀雲廠之同一類式假髮，而兩廠之間競爭頗為激烈者？歐答：彼知鑽石出產假髮，但不知它所製之假髮與秀雲所出產者同一類型。彼認為秀雲與鑽石間根本無競爭理由，原因為秀雲與潘查簽有專買合約。

一向信任冼祖昭律師

大律師指出：祁士曼在八月一日簽約時，已極清楚解釋，謂歐不能將貨售與他人之理由。歐向法官解釋稱：當日祁士曼向他述及，如破壞合約，要將他之股份充公時，乃在合約簽署之後，而彼之肯簽該合約，乃因彼一向太過信任冼祖昭律師所致。彼在此案與訟之前，不知其股份證券有被充公可能。

大律師又問：彼既不知股票證券有被充公之可能，彼為何又肯將股票交與冼律師？歐答：彼只遵從冼律師之吩咐而已。歐繼稱：在六四年八月一日簽約後，彼前後打過兩次電話與冼祖昭律師，索取副本，但屢為冼所拒，直至打官司後，彼寫信向冼索取，但直到現在，仍未見將副本寄過來，彼本人只在法庭始能看清楚副本內容。

懷疑有人冒牌子丟貨

在回答大律師問時，歐稱：在未與潘簽約時，彼之假髮曾經售與各大公司，如連卡佛，占士李，及若干小型出口公司，簽約後，彼曾接過一封由潘發出之電報，內容稱：在美國發現一種有秀雲牌子之假髮。潘並請他查究原因。彼接電報後，懷疑本港有人假冒秀雲牌子做假貨運去美國，即準備進行調查。盤問至四時卅分仍未完畢，官諭押後今晨續審。（堅）

長沙街郵局
本週六啓用

（港訊）位於九龍旺角長沙街之新郵局，將於明（星期六）日，由署理郵政司將偉略主持開幕。該新郵局除星期日外，每日由上午九時起辦公至下午五時止，該局將辦理郵務，但不辦理保險信與信箱。該局將設有售郵機一部，全日廿四小時售賣一角郵票。該局啓用後，全港將有郵局四十四間，另有新界流動郵局兩間。（辛）

青年騙款
押候一週

（特訊）曾韶[illegible]公司職員，訛騙款項，一青年男子朱林，昨解粉嶺裁判署，遭控十五項控罪，當庭俯首認罪，官諭將案押候一星期，俟社會福利署感化官調查報告後宣判。

今日潮汐

高潮：上午六時十分，下午八時正。低潮：下午一時十五分。

謝

先慈阮母鄭太夫人之喪於昨（廿日）在萬國殯儀館出殯辱承

世戚友族姻 誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

男 佑翰 兆剛 伯翔 學勤 祖能

媳 駱潤華 孔志潔 甄彩娥 梁金玲 植桃凱

孫 [illegible]

女 娟蓮 桂容 尤楷 愛倫

婿 黃志昭 羅永卓 謝志騰

泣叩

謝

先嚴李蕭府君息勞歸主於昨廿日在萬國殯儀館舉行安息禮拜承

世戚姻族友好 誼 親臨參加 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

子 伯就 媳 陳氏 女 春桃（適麥） 孫 恒堅 恒勝 恒安 恒稟 泣叩

聞

家少主 令尊翁 幼主 令祖父楊公諱慶韶字秀峯號永年老爺痛於一九六五年十月廿日子時壽終正寢積閏享壽八十有七歲生於前清光緒八年正月初十日擇十月廿二日上午十時卅分大殮隨即出殯舉行火化謹此報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一八

楊秀麟堂家人稟報

聞

家少主乃深昭（圖）媳 黃玉玲 夏翠芳 少爺曼嫦（適麥）小姐之

令尊幼主志澄為孫少爺之

令祖父子剛老太爺痛於公曆一九六五年十月廿日下午十一時五十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有二歲茲移香港殯儀館治喪擇十月廿三日上午十一時大殮同日正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬永遠墳場謹此報

治喪處：香港殯儀館 電話七二八一六一 七二〇五八七

仇宅家人稟報

聞

洗玉清教授痛於一九六五年十月二日疾終廣州先烈路華南腫瘤醫院七日火葬廣州銀河公墓享壽七十二歲茲定本月廿二日（星期五）上午十時至下午一時假香港干諾道中中華總商會九樓禮堂舉行家奠特此奉

聞 恕不另訃

輓章請于廿一日前送中華總商會八樓詢問處 轉金振元香莊

洗仰善堂謹啓

謝

先慈宋母陸太夫人息勞歸主於昨（二十）日在九龍殯儀館出殯辱承

世戚姻友鄉教 誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

棘人 宋灝廷 鎮廷 [illegible] 泣叩

鳴謝劉氏宗親總會

先母劉四妹（寶安）生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金，不幸逝世經該會調查屬實即發給福利金肆百伍拾元正並有花圈致祭存殁均感

一九六五年九月一日 新界荃灣[illegible]村 溫權啓

鳴謝劉氏宗親總會

先室陳瑞維（新會）生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金，不幸逝世經該會調查屬實即發給福利金肆百伍拾元正並有花圈致祭存殁均感

一九六五年八月廿七日 和昌大廈五樓五九A後座 劉耀安啓

鳴謝劉氏宗親總會

先父兆燁（新會）生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金，不幸逝世經該會調查屬實即發給福利金肆百伍拾元正並有花圈致祭存殁均感

一九六五年九月三日 石硤尾S座二二四號二樓 劉石祥啓

鳴謝劉氏宗親總會

先父森蝶（興寧）生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金，不幸逝世經該會調查屬實即發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存殁均感

一九六五年九月十三日 石硤尾C座二一四號地下 劉玉珍啓

鳴謝劉氏宗親總會

先父劉銳（東莞）生前係劉氏宗親總會會員並加入該會福利金，不幸逝世經該會調查屬實即發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存殁均感

一九六五年八月廿四日 東頭村B座三七三號四樓 劉煌波啓

本港新聞

巴基斯坦看更人新蒲崗開片

兩人因傷斃命 六人被控謀殺

押候兩天在中央裁判署審訊

（新亞社）本年八月十一日晚，九龍新蒲崗雙喜街工廠大廈前，發生巴籍看更人打鬥，兩男子因傷斃命，警方展開調查，日前在港九兩地拘獲六名巴籍男子，涉嫌兩項謀殺罪，昨午解北九龍裁判署提堂，控方請准押候兩天，暫不聆取答辯。爲方便押解疑犯，下次將在中央裁判署提堂。

被告均爲巴籍看更人：（一）古林・尼比，四十六歲，住月街十二號四樓；（二）雅默・汗，卅二歲，報住皇都戲院大廈；（三）蘇登・毛罕默，卅一歲，住址同首被告；（四）毛罕默・雅士倫、二十八歲，住址同上；（五）毛罕默・巴沙、二十四歲，住海濱道一六一號；（六）奴雅・汁，廿三歲，報住大角咀海昌（譯音）建築地盆。同被控兩項謀殺罪：（甲）八月十一日，與在逃人等，在九龍地區，謀殺古林・毛罕默；（乙）同日，在九龍地區，謀殺偉沙・毛罕默。

打天九弄出命案

葉耀勝被控謀殺

鞋匠容南述被告借刀經過

（新亞社）西營盤中正街因賭「天九」而演出借刀殺人疑案，前在西區裁判署提堂，昨解中央裁判署初級偵訊。本案證人十五名。昨日法醫官王賜坤供述死者頭部，手腳及身體均遍佈傷痕，左胸部一刀深及心臟，爲致死之主因。

被告葉耀勝，十七歲，中華煤氣公司散工，住銅鑼灣京士街十一號四樓，新會人，本港出生，報稱在港無親屬。被控九月十二日，在中正街一號門外，謀殺陳樹根（又名陳根）。

證人李達中供稱：彼住中正街二號三樓，認識被告及許榮坤。九月十二日晚九時，經中正街二號，見許及被告在內，不久，死者陳根到來，四人開始玩「天九」，被告贏牌，死者埋怨被告出牌太慢，兩人因此爭執，死者起身先打被告，彼見此情形，即起身離去。

證人容南供稱：彼在中正街日設鞋檔，九月十二日約九時四十分，與友人閒坐談話，將鞋刀放在身邊，被告突來取刀，謂用以修指甲，旋持刀向大道西方向走去，彼隨後追趕被告至中正街九號附近，見被告與一人糾纏，當時光線甚暗，看得不甚清楚，不久，見被告走向德輔道西，彼欲阻截被告，但不成功，後在九號門前，見彼之鞋刀染有血漬，又見一男子在一號門前，全身染血，彼纔追被告，不久即失其蹤影，彼乃往西區警署報案。稍後，又見被告到警署自首，承認刺傷一人，當時被告身上亦染血漬云。該案尚未審畢，今日續訊。

馬場會員棚公衆棚內

外圍馬檔林立

總部警探兩日破獲六宗

一宗搜獲現款一萬二千餘元

六男女不認罪准予保釋候審

（特訊）本馬季開始，警察總部掃蕩目慣通、探目劉紹業九名男子賭徒被拘，對「外圍馬」，至爲積極，兩日來，總部探員，分在馬會會員棚，公衆棚內，破獲「外圍馬」六宗，十一名被告，昨分別在銅鑼灣裁判署奧廉納法庭受審，其中一宗搜獲現款一萬二千餘元。各被告不認罪，定期易庭審訊，其餘五宗十三名被告均認罪，官判開賭者罰二十元，投注者罰十元。

首宗：被告：（一）丁瑞清（女）、廿五歲、住佐敦道華福大廈；（二）賀光、廿七歲、住彌敦道遠東大廈；（三）馮展鵬，卅五歲、經紀、住李鄭屋村徙置區；（四）許龍、卅四歲、店東、住寶華大廈。同被控本月十八日，在馬會公衆棚四樓，開「外國馬」賭場；（五）陳金、卅一歲、經紀、住樂山道；（六）陳德、卅二歲、住永樂街，被控同時同地，在上述「外圍馬」賭場投注「外圍馬」。警探在現場檢獲現款一萬二千七百四十元，六被告不認罪，官諭定期本月廿五日，移第二庭審訊，首被告准以現金五百元保釋，（二）（三）（四）被告各准以現金二百元保釋，（五）（六）被告各准五十元保釋。

其餘五宗十三男女分別判罰

次宗：被告：（一）甯平條，四十一歲，住石水渠街；（二）胡楊，五十二歲，住太原街。被控本月十六日，在馬會會員棚樓下，開「外國馬」賭場。警探在現場檢獲賭款八百二十五元，「馬欖」四十二條，兩被告認罪，各罰二十元。

第三宗：被告：（一）周金韶，四十一歲，舞廳經理，住利東街某號三樓；（二）文娟，二十歲，家庭主婦，住依榮街某號三樓；（三）伍旺，廿八歲。首，次被告被控本月十六日在馬會公衆棚四樓，開設「外國馬」賭場，第三被告被控同時（均）

第四宗：被告：（一）馮光，三十歲，住深水埗長沙灣道；（二）賀金好，卅三歲，家庭主婦，住南昌街；（三）黃容球，卅五歲，首次被告被控本月十六日，在馬會公衆棚樓下，開「外國馬」賭場，第三被告被控在該賭場下注，警探在現場檢獲賭款二百零五元五角，官判首，次被告各罰二十元，第三被告罰十元。

第五宗：被告：（一）馬倧，卅二歲，經紀，住石水渠街；（二）鍾琛，五十歲。馬被控本月十八日，在馬會公衆棚，開「外國馬」賭場，次被告被控在該賭場投注「外國馬」。警探在現場拾獲賭款二百二十六元四角，「馬欖」五張。官判首被告罰二十元，次被告罰十元。

第六宗：被告：（一）容球，卅七歲；（二）盧偉文，廿二歲，住李鄭屋村；（三）俞金，住洛克道；（三）金念，五十一歲。容被控本月十六日，在馬會公衆棚二樓，開「外國馬」賭場；次三被告，被控在該賭場賭「外國馬」。警探在現場拾獲賭款二百三十七元五角，「馬欖」三張。官判首被告罰二十元，次，三兩被告各罰十元。

同地，在上述賭場投注「外國馬」，各被告均認罪，首次被告各罰二十元，第三被告罰十元。

茶菓嶺華寶石礦場

兩職員携鉅款出糧

途遇三匪險被刼去

工友聞聲追捕匪徒棄公事包逃走

三萬餘元幸無損失兩職員被擊傷

（特訊）昨午四時四十五分，茶菓嶺大街天后廟前，發生搶劫傷人案，石礦場兩高級職員，携現款三萬餘元，返回工地發薪，途中突遭三匪徒，從後以磚頭襲擊，強搶載有巨款之公事包，事主高聲呼救，石礦場工友聞聲，有多人持追捕，匪見事敗，拋棄公事包逃去，鉅款無損失，但兩押款職員頭部受傷，報警後，大隊警員到場調查，將兩傷者送院敷治。

遇匪襲擊劫者爲崔家祥，另一姓薛，乃茶菓嶺大街華寶石礦場高級職員，該礦場有工友二百餘人，每月逢五號，二十號發薪。昨午四時，姓薛職員會同崔家祥，在港島某銀行提款三萬餘元，以公事包盛載，由筲箕灣乘船渡海返工場發薪。

四時四十五分左右，兩人沿茶菓嶺大街步行返工地，行至天后廟前，距工地不遠處，突有三男子從後以磚石向薛、崔兩人頭部擊去，兩人當堂頭暈眼花，覺有人將手挽之公事包搶去，發足從大街逃走，薛、崔高叫救命，當時現場極爲靜僻，行人甚少，惟叫聲給華寶礦場工友所聞，有工友多人自工地奔出，知發生刼案，同時目睹三男子手持公事包逃走，立即尾隨窮追，途中，匪徒突將公事包拋棄地上，尾隨工友將公事包拾起時，三匪已不知所蹤。

警方聞訊，派大隊警員到場調查，稍後時間，一隊警犬亦被帶到現場，追緝匪踪。直至昨晚爲止，刦匪仍無下落。據悉：三刦匪均中等身材，當時可能隱匿行賓。警方正下令通緝歸案。（釗、江）

歐拱華整日回答

麥鐸大律師盤問

高院續審秀雲髮品廠訟案

（特訊）秀雲髮品廠控訴美國大華電子有限公司大股東潘查及本港先隶熹律師樓之民事訴訟案，昨繼在高院聆訊，仍由代表第一興訟人潘查之麥鐸大律師對第二原告秀雲髮品廠董事長歐拱華展開冗長之盤問，至下午四時，盤問仍未完畢，官諭押候今晨續審。

事情發展非始料所及

在回答大律師盤問時，歐拱華一再聲稱：當日——即一九六四年八月一日，在先隶熹律師樓簽約時，事前無人向彼解釋合約內容，彼亦未加以細察，所以肯簽署者，乃因彼一向信任先祖昭律師，以爲定會公平處理者，然而事情竟發展到如此地步，實非彼逆料所及云。

原告：（一）秀雲髮品廠（新蒲崗德工廠大廈）；（二）歐拱華，該廠董事長兼股東；（三）伍沃佐，該廠廠長兼股東。由陳蔭川律師轉聘施文大律師再轉聘英女皇御用大律師貝納祺代表。

興訟人：（一）李燦・潘查，美國洛杉磯大華電子有限公司大股東；（二）本港先隶熹律師樓（恒生銀行大廈）。第一興訟人由麥鐸大律師代表，第二興訟人由余叔韶大律師及列顯倫大律師代表。

案由副按察司百里渠主審。

不知秀雲與鑽石競爭

昨日，原告歐拱華回答麥鐸大律師盤問：除彼與伍沃佐之外，秀雲髮品廠另一會計員陳公遠亦知道工廠眼目者。

大律師問歐：有否與一間名叫鑽石之假髮廠有交易？歐答沒有，但稍後，又補充稱：可能在彼離港期間，伍沃佐或許有與鑽石有來往。

大律師問歐：知否鑽石亦製造與秀雲廠之同一類式假髮，而兩廠之間競爭頗爲激烈者？歐答：彼知鑽石出產假髮，但不知它所製之假髮與秀雲所出產者同一類型，彼認爲秀雲與鑽石間根本無競爭理由，原因爲秀雲與潘查簽有專賣合約。

一向信任先祖昭律師

大律師指出：祇在八月一日簽約時，已極清楚解釋，歐不能將貨賣與他人之理由。歐向法官解釋稱：當日祇士曼向他述及，如將來合約，要將他之股份充公時，乃在合約簽署之後，而彼之肯簽署合約，乃因彼一向太過信任先祖昭律師所致。彼在此案與訟之前，不知其股份將有被充公可能。

大律師又問：彼既不知股票證券有被充公之可能，彼爲何……內容。

懷疑有人冒牌子去貨

在回答大律師問題時，歐稱：在未與潘查簽約前，彼曾與各大公司接洽推銷時，彼之假髮如連卡佛，占士寧，及若干小型出口公司等，但獨爲先所拒絕本。直至打官司後，彼之代表律師陳蔭川曾過一封由潘查之電報，內容謂：在未發現假髮牌子之假髮。潘並謂他懷疑有人冒秀雲牌子做假貨運去美國，即據其進行調查，但至今仍未完畢，官諭押候今晨續審。

長沙街郵局本週六啓用

（港訊）位於九龍旺角長沙街之新郵局，由郵政司署理郵政司符偉略主持開幕，該新郵局除星期日外，每日由上午九時起辦公至下午五時止，但不辦理保險信與包裹。該局將設有郵箱一部，全日卅四小時售賣一角郵票。該局啓用後，全港將有郵局四十四間。另有新界流動郵局兩間。（平）

青年騙款押候一週

（特訊）冒認爲公司職員，詐騙款項，一青年男子朱林被控，押候一星期，俟匪徒到案，作進一步調查。

謝

世戚友族姻

先慈阮母鄭太夫人之喪於昨（廿日）在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

男 佑翰 兆剛 伯翔 媳 駱潤華 學勳 甄彩娥 孔志潔 祖能 植桃 凱梁金玲

女 娟蓮 黃志昭 徐容 孫 尤詩婿 羅永卓 愛倫 謝志騰

泣叩

謝

世戚姻友族

先嚴李福府君息勞歸主於昨廿日在萬國殯儀館舉行安息禮拜辱承

誼親臨參加 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

子 伯就 媳 陳氏

女 春桃（適麥） 孫 恒堅 恒勝 恒安 恒寶

泣叩

聞

家少主（樂彪）娉李君曼少爺（樂堯）之 姍蘭（適謝） 珍蘭（適李） 緋蘭（適陳） 漢蘭（適鄒） 小姐 梁翩翩

令尊翁幼主（沛華）孫媳麥氏 孫少爺 淑嫺（適黃） 勵嫺（適常） 希蓮 孫小姐之

令祖父楊公諱慶韶字秀峯號永年老爺痛於一九六五年十月廿日未時壽終瑪麗醫院朔生於前清光緒八年正月初十日子時積閏享壽八十有七歲經移萬國殯儀館治喪謹擇十月廿二日上午十時卅分大殮隨即出殯在該館大禮堂對靈柩往歐洲國角政府火葬場舉行火化謹此報

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：七〇八三二一八

楊秀鬮堂家人稟報

聞

家少主乃（深昭科興）媳（黃玉琦 夏碧芳）少爺曼鎍（適梁）小姐之

令尊幼主志爲澄孫少爺之

令祖父子剛老太爺痛於公曆一九六五年十月廿日下午十一時五十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有二歲經移香港殯儀館治喪謹擇十月廿二日上午十一時大殮同日正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬永遠墳場謹此報

治喪處：香港殯儀館 電話：七二八二六二 七二〇五八七

仇宅家人稟報

香港政府公佈

警務處佈告

爲利便道路工程起見由本年十月廿二日星期五上午十時起順寧道介於昌華街與長發街之一段予以封閉禁止汽車行駛，屆時設有交通標誌指導駕車人士。

警務處長 伊輔

申請入英籍啓事

梁尚志（LEUNG SHEUNG CHI）現住香港薄扶林道九十二號D八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

請貨主注意 MR. KATSUYOSHI YOSHIMURA CHEMICAL CLEANING AGENCY

寄台端貯在本倉之

計編號：AK 7702 共7500盒 AK 7703 共7500盒 AK 8391 共2000盒

積欠倉租及各費甚巨屢經函請台端注意，希在本年十月底以前清找各欠，否則本倉決將該貨物交拍賣行拍賣以償積欠，不敷之數仍向台端追償，特此敬告。

新利貨倉有限公司啓

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六五至一九六六年度第一次第三天賽馬節目者，請將出賽馬匹之騎師決定實於下列日期時間前遞達跑馬地本會司理室，辦理茲承董事局命特將該日期時間公佈如左：

「一九六五年十月廿二日星期五上午十時。」

一九六五年十月廿一日

司理晏嘉士

英皇御准 香港賽馬會

司理晏嘉士

一九六五年十月十九日

承銀主命將貴重物業出投

銀主律師馮維慶律師樓 拍賣人蘇沙先生 同啓

承銀主命貴重物業出投

計開

銀主律師毛雲龍律師行 拍賣人蘇沙先生 同啓

一九六五年十月廿五日

鳴謝劉氏宗親總會

鳴謝劉氏宗親總會

劉玉珍啓

鳴謝劉氏宗親總會

劉石祥啓

鳴謝劉氏宗親總會

劉寶安啓

鳴謝劉氏宗親總會

溫權啓

遷址啓事

本公司代理偉士牌電單車、愛拿衣車、家樂美衣車、雅花香水、及雅諾香水，九龍分行因現址不敷應用，即日起遷至九龍亞皆老街壹貳零號C新址營業，並由即日起至本月卅一日止酬謝新舊顧客，凡惠購各種出品，一律有特別折扣優待。

端馬力洋行謹啓

梳沙拍賣行廣告

梳沙拍賣行啓

無人認領之鐵蔻船貨物及什貨廣告

攬勿拍賣行啓

拍賣建新胸圍製衣廠之縫衣車傢俬用具等廣告

往看貨者請由後門進內

攬勿拍賣行啓

謝

姻戚世友族鄉

先慈宋母陸太夫人息勞歸主於昨（二十）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

棘人宋漢廷 媳（鄧佩蘭） 女秀屏 孫男 孫女

泣叩

聞

洗玉清教授痛於一九六五年十月二日疾終廣州先烈路華南腫瘤醫院七日火葬廣州銀河公墓享壽七十二歲茲定本月廿二日（星期五）上午十時至下午一時假香港千諾道中中華總商會九樓禮堂舉行家奠特此奉

恕不另訃 賻金撥充善舉

輓章請于廿一日前送中華總商會八樓詢問處

洗仰善堂謹啓

本港新聞 ③

昨夕二十九位小姐 複選美腿

選出十六雙定廿八晚決賽

（港訊）二十九雙美腿昨參加一九六六年美腿小姐複賽，地點在漢宮夜總會，參加者於昨晚八時半起即向大會報到，由主辦者芝柏麥廠派高級女職員予以招待，並聘請儀態專家德琪女士先行教導行路之儀態。比賽於十時一刻開始，比賽者手掛號碼，面部及上身均有幕遮蔽，祗見腿部，穿運動衣及由高跟鞋出場。

昨晚漢宮八時許即已全部客滿，中外名流及社會知名人士車水馬龍，洵屬熱鬧，主辦人芝柏表廠與佳麗寶化粧品廠特印發表格，俾觀衆自行評擇，以增興趣，評判人包括中、英、美、法、意五個國籍之知名人士，計爲：林繼振先生（東華三院主席），諸兆鴻夫人（香島獅子會會長諸兆鴻之夫人），克拉克先生（香港旅遊協會公共關係組經理）史特安諾先生（意大利航空公司遠東總經理），珍柯利華夫人（美國婦女會委員），比爾勞適尼先生（讀者文摘遠東公司董事長），羅拔方尼亞先生（名攝影家及美國時裝雜誌作者），哈福夫人（香港儀態中心主持人），由評判人選出十六名，將於本月廿八日假金寶夜總會舉行最後決賽，然後選出一九六六年之美腿小姐，屆時並隆重舉行加冕禮。

昨晚複賽時，在三十名入選小姐中原定選舉十五名，但因有兩名小姐同分，故實際選出了十六名，直至昨晚深夜十一時半選出了十六名小姐編號如下：一、六、七、九、十五、十六、十七、十九、廿三、廿四、廿六、廿七、廿八、廿九、三十及三十一。（明・澄）



昨夕複選美腿入圍者之一種姿態

香港參加亞洲貿易展

亞遠經委會顧問夏蒙特週末來商談

（特訊）亞洲及遠東經濟委員會區貿易展覽會顧問夏蒙特，將於明（星期六）日下午抵港，與政府官員及本港工業家討論本港參加第一屆亞洲國際貿易展覽會事宜。該展覽會由亞洲及遠東經濟委員會主辦，定於明年十一月十七日至十二月十日，在曼谷舉行。

夏氏將以區貿易顧問身份負責協助泰國政府籌組亞洲貿易展覽廳，此外，彼亦曾應邀，向該委員會區內各會員國政府，就參加展覽會事項，提供意見。

夏氏將在本港逗留五日，與工商業管理處人員，討論亞洲貿易展覽之香港展出設計問題。彼亦有意與商人談論此一展覽會，以鼓勵參加。（辛）

美國歌星 菲臘哥羅士比 昨由港飛東京

（特訊）美國名歌星冰哥羅士比之攣生子菲臘哥羅士比，於昨日下午四時二十分乘泛美機由港飛東京，取道返洛杉磯。此次係菲臘哥羅士比亦爲美國歌星及電影演員，據稱：渠係於星期一由西貢來港。他以四個月時間在遠東各地演唱及勞軍，曾先後在關島，菲律賓，澳洲，台北及越南等地，在西貢飛時一個月，渠覺得該處美軍士氣高昂，越政府軍紀律亦好，渠以爲自由世界應給予精神上支持，則越共必更快趨于消滅。（愼）

菲臘哥羅士比

伊朗前外長抵港

（特訊）伊朗前外長，現任伊朗外交部大使銜官員安迪森，於昨日下午四時十分乘德國航空公司班機由東京飛抵港。安氏稱：渠此次係應菲律賓方面邀請，參加公共行政東亞區組織會議，並赴各地作私人訪問，現來港逗留數天，即由港返德黑蘭。安氏亦曾任聯合國大會主席，駐美大使及駐法大使。（愼）

伊朗前外長安迪森

戴麟趾爵士 定明日返港

（特訊）港督於前往倫敦述職後，定於明（星期五）日下午乘飛機返抵本港。

戴麟趾爵士原定於今（星期四）日返港。（辛）

弓弦巷兩樓宇 被宣佈爲危樓

（特訊）建築事務主任昨日（星期三）宣佈港島弓弦巷十七及十八號爲危樓。擬申請封閉令之通告經於昨日上午九時三十分在該等樓宇貼出。

申請封閉令案將於本月廿九日上午十時在中央裁判司署聆訊。

政府屋宇測量師解釋該等樓宇被宣佈爲危樓之原因時稱：最近在該地區作例行視察時，發覺該等樓宇牆壁之泥磚破裂不堪，同時又有壓毀及頂起之情形。

彼續謂由於該等樓宇有突然倒塌之虞，故需辦理申請封閉令之手續。（鵬）

菲駐英武官携眷赴任

（特訊）菲律賓新任駐英大使館軍事參贊卡斯特勞上校，於昨日下午五時携眷乘德國航空公司班機由港飛法蘭福克，取道前往倫敦就任。渠等係于前日由菲來港者。（愼）

美國手工藝品展覽

（特訊）美國手工藝品百餘件，包括若干異常精美之陶器及織造品在內，將於星期六在大會堂美術館作一次特別展覽。展出之手工藝品，計爲金屬，木，黏土及紡織品。

此等手工藝品由明尼蘇達州之聖保羅美術館徵集，並由美國新聞處安排在本港展出。

展覽會將開放至下月十四日。（辛）

讀者論壇

論香港人民的忍耐性

編者先生：茲欲借貴刊寶貴篇幅，發洩我的牢騷，或者有絕大多數人，與我同感，亦未可知也！

我最近搬到北角去住，搬入之後，發覺水喉沒有水的，起初以爲水掣壞了，後來方知根本沒有水的；十餘年來都是這樣過的，我心裏奇怪，何以衛生當局對于這種事情，毫不理會，而業主竟亦不理，最佩服者，還是居民的忍耐性，居然絲毫無動乎中，若無其事，我真的自嘆不如了！還有樓梯上下，滿是垃圾，亦無人理睬，大約不知過多少天才清理一次，我以爲自從衛生當局廢止洗太平地以後，各處樓宇，清潔程度，大不如前，因爲以前當洗太平地時，無論如何，總要清理一番，如今則數月或數年，雖不打掃，亦無人管理，而人們對此亦無怨言，其忍耐性眞可驚異也！敬請，撰安！宋濟同西上。

馬場中央地底 可建大停車場

華僑日報編輯先生台鑒，敬啓者，拾餘年前，弟建議將跑馬地水坑蓋平，以改善交通，當時蒙貴報於一九五三年五月七日刊登該建議，現該坑已於一九六一年尾蓋平，十分好用，今天又開始跑馬了，弟見全馬場道路，均受泊停車輛，否則抄牌或被拖去，至令馬迷無地容車，阻碍交通，極爲不便，現弟覺馬場中央草坪，可建地底停車場及行車隧道，建後絕無影响賽馬，工程亦非艱巨，單建一層停車場，如中央植物公園草坪下水庫一樣，建後可容無數車輛，極爲方便，有見及此，故函請貴報，向當局建議，實爲公便，諸多有勞，順此致謝並頌大安！一九六五年十月十六日弟袁耀鏗謹上。

自願留居大陸的 美大兵韋爾士 又要回美國了

（特訊）繼黑人韋德之後，另一名自願居留中國大陸的韓戰美軍俘虜韋爾士，又於前日携同華藉妻子李啓燕及十五月大的女兒來港取道返美。他昨（二十）日在外國記者俱樂部舉行記者招待會，到場採訪的各國通訊員，各報記者，電台及電視人員不下數十人。

在招待會中，韋爾士對記者提出的問題，並非有問必答，有些問題他不願意直接答覆，有些問題他的答覆是：「不知道」。

架上一副潤黑邊眼鏡，身穿一襲灰色西裝，樣子不像一位大兵的韋爾士，昨日顯得精神充沛，談笑自如。他說：目前仍留在中國大陸美藉戰俘還有三人，其中卡倫士・亞當斯則在，文出版社工作，跟他份屬同事，候活・亞當斯和占士，韋星尼斯則仍在中國人民大學攻讀。

韋氏談他相信在不久的將來，他們中的一人或兩人可能會返回美國，但目前他們仍未決定是否離開大陸。

他坦率地否認自己是一個叛國者。

他說他是在一九五一年韓戰時被俘的，入了兩年俘虜營，五四年到中國，在那裏，他進入人民大學讀語言系，一直讀到畢業，在北平住了四年，直至今日。

他說，畢業後，曾經進入外文出版社工作，在那裏每月可得到二百三十四元人民幣的薪金。

他說他在那裏拒絕任些甚麼工作呢？他回答說寫些短篇故事和體育文章，但他否認共黨不信任他，因而給他担任這些工作。他說因爲他寫數相任這些工作。

記者問他怎樣相識他的妻子。他說，在一九五九年，由一位朋友介紹認識相好的，當時她是一名學生。

談及中國大陸自蘇聯撤退所有技術人員和援助後情形怎樣？他回答說：於一九六二至六三年後，一切都恢復好轉了。

他又說在大陸時有時很愉快，但有時思鄉。在大陸時，曾在暑假期間，漫遊國內，遠至中國東北，尤以大陸中部爲遊覽最多。

他說，在大陸的外國人，却有自由收聽國外電台。他曾有時常聽其他三名尚在大陸的前美國士兵。

說也奇怪，韋爾士說他的妻子是從香港返回去探望的。韋氏本人能寫及閱讀中文及說國語。

曾有人徵詢他對中國參預越戰可能性的觀點，他說：如果美國再進一步擴大越戰範圍的話，我相信中共是會不惜一戰的。

他拒絕答覆他自願留居中國大陸和此次返回故國的原因。

又有記者問他離替他安排的留。他說是美領事館替他的足够的金錢由旅費等。

最後他說，回美後，他這次的……

我國天文曆學家蔡伯勵發表談話 池谷關 彗星的發現

最近的學說：彗星本身是由……所包圍的鐵、鎳、鈷、鉻……是在飛近太陽時，受……太陽熱力之下，本身發出……的氣霧，由於在它蒸發時……一條烟霧狀發光的尾巴，……

在天空已發現的彗星……發明，多憑肉眼去發現，一九二五年內，藉望遠鏡……較遠的，而出乎望遠鏡……

彗星的軌道，多爲拋……九一〇年統計，四百顆彗……，有二十顆是雙曲綫而近……循定軌的運動，但彗星之……的時間，假如彗星的軌道……比較，爲極小的部份，此……爲橢圓，很難確定，故……的部份極小，則研究的……運動的彗星，係三種曲綫……，已知周期小於一百年者……爲數二十，介於一千至一……星，因爲無特殊形狀以……戰，在當其重行發現，可……池關彗星，是新彗星，……彗星中在天文學最……

釣魚會週日 喜靈洲垂釣

香港業餘釣魚會，本星期日（十月二十四日）釣魚活動赴喜靈洲垂釣，參加釣友定于該日上午七時，在佐敦道千秋酒家集合，一同出發，報名電話六六〇四四二，本週由會辦，報名價水均由伺富，黃丁田，周左泉，張耀平，梁秉樞領隊出發。

韋爾士

男子疑鄰婦唆走其妻 怒斬婦人洩憤 判入獄兩個月

（特訊）疑婦……元朗大坡頭七十號A……

巨片情天劫 今盛大公映

一部令你沒齒難忘，刻骨銘心的好電影，「情天劫」今起在港九太平，環球，北河，域多利，油麻地等五大戲院隆重公映，這是大製片家黃卓漢親自監製，青年導演楚原的一部最成功的影片，由丁皓，朱江，李雲娟，路恭等聯合主演……

國泰航空地勤小姐 訪問牛池灣安老院

國泰航空公司地勤女職員張柔桃及張文琳最近特別抽閒到院中探望這些老人，並携帶大包國泰餐制服贈送大家，在老人院中逗留了一個下午後，兩位小姐一致表示能見到老人快活的笑容感到非常安慰。

九龍牛池灣安老院，是由廿多位熱心的天主教姑娘主辦。四百二十名老人的年齡，由六十歲至一百歲不等，他們在寧靜的環境中，生活十分安定，可是卻渴望外界人士來探訪他們，表示他們並沒有被遺忘。

同益經銷 電影公司 最新底片

同益公司總經理王文秀稱：本公司除經銷柯克旋彩片，伊爾福黑白菲林外，最近伊爾福爲了……

龍江大飯店將開幕

……

體育

足總設立小組 安排邀約外隊來港祝英國節

由麥加肥麥尼路梁兆綿負責

足球總會在召開執行委員會後，曾經召開秘密會議，研究關於明年三月在香港舉行英國節期間，邀請外國球隊來港作賽的問題。但因爲時間倉卒，仍然未能夠解決。英國航空公司及英國籌備委員會昨天均有人出席，故此未能夠作出決定。英國方面，則仍希望該會能夠在這個時間來港作賽。至於有一支英國隊伍，能否在這個時間前來作賽，則由小組研究，然後再交給足總執委會處理。小組人員爲麥加肥、麥尼路及梁兆綿。

…比賽規則。六、獎品…

澳洲足球隊 參加世界杯後訪港

陸達榮李惠堂均赴金邊

足球總會已接納了澳洲國家隊在港作賽兩波，十一月卅日及十二月二日兩晚，在政府球場踢夜波，票價可能比一般外隊平些，這是澳洲前往金邊作賽的同時秩序，香港並派出陸達榮前往任球證。

世界杯足球外圍賽，亞、澳洲區北韓對澳洲，經定下月在金邊作兩場爭奪戰，日前傳出該項球賽有變，但國際足協副會長李惠堂昨經收到國際足協來函，亞、澳洲區世界杯外圍賽，第一場經決定下月二十一日在金邊舉行。

國際足協昨天來函該會副會長李惠堂，授他代表該會，屆時前往金邊作亞、澳洲區世界杯北韓對澳洲兩場外圍賽之最高判裁，這兩場賽期，定在下月二十一日，廿二日或廿四日，並未如外電傳說有所變更。

李惠堂將全權代表國際足協處理這兩場亞、澳洲區外圍賽，如果他們任何一打隊茅波，或其他不規則行爲，渠將根據賽例，作公平的仲裁。

根據世界盃規定，這兩場波原定在雙方國內各打一場的，但因爲北韓與澳洲沒有邦交關係，因此幾經斡旋，改在金邊作賽，同時並得高棉足球總會允諾主辦，旁證及傍證，則分別指定由星架坡、馬來西亞、香港三地各派國際球證一名前往主持，國際足協負責他們往返飛機費外，並給予零用金，每人每日七美元零用金，膳宿則由主辦國招待，香港足總經派定陸達榮前往。

東方明天入石澳集訓 準備在金禧杯賽 與南華一決雌雄

梁偉雄養傷屆時如不能上陣由蕭鈞根代 足總卻邀請越南有意轉邀東方往賀國慶

（特訊）金禧盃賽中，東方首戰南華，可以說是兩虎相鬥了，在聯賽中，兩隊未碰頭，而兩隊均保持未敗，東方首戰的兩隊長勝軍，是必拼的，在金禧盃賽前，較量，兩隊均無必勝把握，南華有自己的球場，東方則於昨天在界限街市政球場操練，積極備戰，並定於明天（星期五）操練後，則開入石澳集宿，待到二十七日對南華才拉隊到球場。

昨天操練時，梁偉雄未有到場參加，日前對愉園受傷的梁偉雄，現在傷勢未可知，成問題了，明天入石澳集宿，到時才作決定，梁偉雄也準備，假如不能出戰，則由蕭鈞根代替。

越南足球總會日前來信香港足總，請足總派球隊參加慶祝越南國慶，足總已經婉卻，因爲越南足總主席武文英，於昨天曾來長途電話與鄧泰全洽談，邀請東方隊前往參加，東方部泰全表示，東方在聯賽中，賽程是十一月十四日對巴士，過後就要到二十二日才對警察，空閑的有八天時間，要去也是有可能的，但這還須要另來信件邀請及考慮後才能決定。（烈治花）

排聯埠際小組議決 下月舉行港澳埠賽

（特訊）排球聯會埠際小組，昨天下午六時，召開第一次會議，一向爲留港台山排球界領導人物之駱天昌，昨亦撥冗參加，對香港排運大團結，有其一定之良好表現。昨夜會議，決定本屆港、澳埠際排球賽決於十一月十四、十五日在馬交上演，港選手一行，則準備於十四日（星期日）乘日船出發。

關於選拔賽，亦由比賽小組主委麥少雲提出計劃，凡排聯屬會球隊或其個別球人，均可於即日起至本月廿八日止，報名參加遴選，選賽將由埠際小組全體委員臨場觀察，然後再開會決選十五人，陳容產生後，並於十一月份舉行集訓二至三次，蓋此去除打六人式國際正式埠賽之外，另有一場九人式之表演賽的。

會議昨並以陳錦甯爲總領隊，黃錫文、彭煥堯、副總領隊又推出王霖、伍楚生、石振達領隊，管理羅文斌、教練黃鼎芬、交際馬兆華、當時石振達建議「好波老細」霍英東爲名譽總領隊者，但有人認爲應先徵求霍氏之同意後，始作決定。

昨夜會議出席者有王霖、鄺耀積、麥少雲、駱天昌、黃鼎芬、馬兆華、石振達、伍楚生等，會上通過…

陳斗健身院 新廈落成開幕盛況 周有主持揭幕典禮

十數紅伶紅星參加剪綵

（特訊）斐滿武學之道派陳斗健身學院，於昨（廿）日下午三時，在九龍深水埗二樓，三角道二四四號新院址，隆重舉行自置新廈落成開幕典禮，是日到賀及致賀花籃鏡屏者，有各界名流紳士…

公開水球賽好戲 南華中青巧相逢

公開水球聯賽，今日下午六時，在維多利政府池，有一幕上演，由南華對中青，他們出戰以來，未逢敵手，南華的實力強勁，南華雖爲淘汰冠軍，但中青的拚搏亦強，故到時有劇烈爭持。

在雙方面的人腳而論，南華有彭照瑞、黃勤輝、黃勤光、梁華盛、尹創榴、黃育新等，而中青則有陳錦奎、溫兆明各將，可說勢均力敵，到時爭奪起來不知鹿死誰手。水球迷對此一仗殊值得觀看也。雙方陣容如后：

（南華）先國強、黃勤光、梁華勝、黃勤輝、彭照瑞、尹創榴、黃育新

（中青）梁維均、古敏求、霍邵國、劉錦波、溫兆明、何漢欣、陳錦奎

公開羽球聯賽揭幕 奇利華險勝青年會

首週乙丙組賽秩序公佈

香港羽毛球團體聯賽開鑼，首晚序幕戰，由男青年會對奇利華會（男青主場）及九龍印度會對香港大學（九印主場）採九局雙打制（每局廿一分）任何一方勝五局，便可獲兩分，關於甲組雙打及男女甲混合雙打，因有一部份球員往印度比賽金杯，所以將全部甲組賽程押後到明年二月舉行，玆將聯賽首循環賽程列下，每晚七時半開始，在首之隊伍爲主場。

（男子乙組）十月廿六日：俊昌對奇利華會。十一月廿九日：港大對男青。十一月二日：俊昌對九印。十一月九日：九印對男青。十一月十六日：九印對奇利華會。俊昌對港大。十一月十六日：俊昌對男青。

（乙組混合雙打）

聖基多福英文中學 今晨維池水運決賽

敦請名譽校董郭贊頒發獎品

小型奧運會證實 墨西哥高度無礙

光星之戰獲得意外觀衆 南青乙組突披無上衣裝

足總紀律小組

明第 邱志 成李 鏡威 事件

足總設立金禧紀念基金 全部草章昨公佈

爲照顧曾贊足總出力人員，及其倚靠者之需要而設。





澳洲滑水隊代表表演之驚險美妙鏡頭

九屆世界滑水賽 廿五起在澳洲舉行

比賽延續一週香港亦參加

（特訊）第九屆世界滑水錦標賽，將自本月二十五日起，在澳洲昆士蘭南首貴金海岸舉行，比賽將延續一星期至三十一日結束。

參加這次比賽或派遣代表參觀的國家，有阿根廷，加拿大、美國、墨西哥、哥倫比亞、秘魯、瑞士、奧地利、比利時、法國、意大利、盧森堡、德國、英國、西班牙、瑞典、黎巴嫩、摩洛哥、荷蘭、挪威、南非洲、日本、新西蘭、印度及澳洲。

香港也參加這次的比賽。

估計將有三百人前來參觀這次的大賽，意大利及阿根廷的滑水協會會長柏拉基太飛得路克伯爵夫人將親自率領代表團參加角逐。

籃聯昨日抽簽 編定聯賽各組隊伍

香港籃球聯會昨天抽簽分組二組定本星期日開賽，以後逢星期日作賽，上午九時半開賽，並定第一、七號爲種子隊。

（甲一組）（一）均安，（二）福聲，（三）僑聯，（四）警察，（五）公民，（六）南華，（七）自力，（八）流星。

（甲二組）（一）自力黃，（二）惠青，（三）孖車，（四）凌霄，（五）均安，（六）北角，（七）販青，（八）中青。

（女子組）（一）大同，（二）建青，（三）中青，（四）勞青，（五）南華，（六）自力，（七）悠悠，（八）海關，（九）公民，（十）漢友，（十一）北角。

（乙組聯賽）（A組）（一）青年，（二）勞青，（三）華南，（四）偉力，（五）珠海，（六）警察，（七）法青，（八）順聯。（B組）（一）深友，（二）愉園，（三）克力，（四）青健，（五）麥雲，（六）少林，（七）漢友，（八）福建。（C組）（一）中健，（二）獻史，（三）青藍，（四）南聯，（五）黑鷹，（六）彩華，（七）旭輝，（八）恰和。（D組）（一）天天，（二）海關，（三）青青，（四）中青，（五）樂他，（六）太華，（七）信豐。

越南漆畫及中國陶器 在雅苑畫廊同時展出

澳洲名畫複製品在文華展出

越南漆畫 由昨起至十一月十日，在九龍漆咸道一〇三號，九龍雅苑畫廊，將有一個十製品，分突出的展覽會，展出閩名世界之越南及中國古陶之複漆展畫，包括各種鑲嵌技巧，其手藝之精緻，令人讚賞。其中畫題，包括風景、人物、花卉及虫魚等。製作漆畫時，每幅需時三個月。除藝術修養還要高度技巧…

澳洲名畫 又雅苑畫廊舉辦澳洲名畫複製品展，昨（廿）日至十一日，展出文華酒店。

社會名流欣賞 守拙齋藏畫展

昨日向守拙齋畫展訂購者，十分踴躍。計有：羅鼎元、梁知行、唐國、陳上達、邱德根、鄺創興銀行等數十人。圖爲社會名流昨日參觀守拙齋藏畫展之左起二人爲本屆保良局總理陳超常、及上屆保良局總理馬錦明。

馬來歌后莫小瑛（本報記者攝）

馬來歌后莫小瑛 週末在帝國演唱

（特訊）曾週遊三十六國的馬來歌后莫小瑛（JUNE MOK），定本週末（廿三日）晚上，在尖沙咀帝國夜總會登台演唱一個簡單而隆重的記者招待會，昨在帝國夜總會舉行，在招待會上，莫小瑛表示…

中華攝影學會 月賽敘餐電影晚會 明在蜆殼會所舉行

（特訊）中華攝影學會月賽部，原定本月十五晚舉行之會員作品月賽，適逢第六屆國際攝影沙龍展覽期間，爲此，特改期於明（廿二）夕在中區亞細亞行頂樓之蜆殼會所舉行。除月賽外，尚有電影及敘餐節目，餐券每份六元五，中式敘餐。

華僑文化

孔聖堂會員大會 許讓成報告新校落成經過

（特訊）香港孔聖堂，對宣揚中國文化，異常積極，昨下午四時該堂召開本年度會員大會，到該堂首長及董事會員：許讓成、蘇能瑞、方潤華、盧展方、李立基、劉子清、陳佐乾、鄧楨之、董之英、唐君川、應雁平、馮日初、古應熙、蘇星海、梁端卿、方樹泉、許浩、陸漢章、張成麟、陳仲池、駱存斌、盧正心、黃育根、鄺命光、古茂建、朱希文、劉仰文、侯元建、黃錦佃、黃偉智、盧賢扶、陳烈盛、孫文寬、凌宏坤、謝應源等百數十人，情形甚爲踴躍。

由會長許讓成主持開會，據報告稱：該堂工作，係以宣揚中國文化及興學育才爲宗旨。

宣揚文化 揭中國文化方面，除於每週週末或週日假座大會堂演講室舉行公開學術講座，聘名儒學者主講有關孔孟學說外，並編印孔道季刊，利用文字，以廣宣傳。該季刊爲非賣品，除寄贈各會員外，凡港澳及海外僑團學校與及文化機構均有贈閱，各界人士如函索者亦一律寄贈。

興學方面 至興學方面：該堂所主辦之孔聖堂中學，建校工作，復經銀錩，惟辛獲社會人士之支持，在各同寅努力，加緊進行之下，已趕及於本年九月初落成啓用，新校舍高四層，有廿二課室，另有實驗、圖書、美術、音樂等室多間。全部建築及設備費，約一百餘萬元。因校舍新型，設備完善；且校長郭志強管教有方，故莘莘學子來就讀者頗衆。由本學期起，除加強管教外，並設經學課程，每晨八至九時，全校學生集中禮堂，講解經學，由論語起講；且逢星期三歌經，俾使學子由淺入深領會經義，了解中國文化。

盼予支持 至該堂之大禮堂，堂皇壯麗，現已毋須再作課室，今後可專爲文化講座之用。該堂工作，除上述外，並每年舉行慶祝孔聖，及亞聖孟子誕辰，及父、母親節等大會，對於青年訓導，匡正社會人心，均屬重要。今後決將繼續推行，以促其成效。許氏末並強調此一團僑之組織，其意義深重，中國文化之發展，對於社會、國家、及世界均有裨助。深盼各界人士給予更大之支持，使發展成爲中國文化之中心。宇甚！幸甚！詞畢，繼由總務主任盧展才，報告一年來之會務。財務主任李立基報告上年度財政。隨即通過上年度年結，並決議續聘楊兆松會計師爲核數師云。

秦始皇（碩果社題）

（二稿）沈仲範

首以獻國入，胖鞭擊策留。秦并六王畢，驕虎八極遊。一世欲萬世，沙邱爲丹邱。溫柔鄉不住，遯累日何求？

（又）梁彝山

帝圖幷六國，一炬竟燔秦。三戶津成讖，長城帥不春。徧今尘論古，孤補可無人？杜牧流傳誡，阿房賦作新！

（又）崔雲巖

東海通甘陷，其如事已非。二周綱不振，六國力終微。辛苦終吞願，徒貽鹿失譏。長生曾能致，眼見起戎衣。

（又）周孝裹

燔書鋤刃鞏長城，秦皇據鍋士儒阬。殘民尙慕長生術，苛政難留萬世名。

（又）張方

陳沙揭竿先叱咤，趙高改詔任縱橫。崇修果能皇權瑞，至今誰復惜荊卿？

顓頊治邦德未全，可憐二世不相傳。焚書坑儒兆阿房火，揭木能生天府煙。枉費殘金勞血汗，空思求藥作神仙。長城五嶺都何事，六國於今亦逝川！

戴衡霖詞長郵詩存念奉和乙軍

晚香 許菊初

過鴻接眼正初涼，照冷吟魂月似霜。望裏南雲深且亂，織成悵惘燭而狂。秋風海嶠魚龍寂，秀句新殘翰墨香。存念何天人不見，露添籬落菊花黃。

正誤 昨廿日載許菊初君「秦始皇」詩第一首尾句「定無胡馬過時汾」，「定」誤「並」字，合校正。

本港新聞

油蔴地街坊會 籌善欵粵劇响鑼

港府撥地萬六千呎建校 預期明年秋間建成開課

（特訊）油蔴地街坊會昨（二十）日下午六時，在新填地街九龍蔬菜批發市場舊址，舉行該會籌建學校及福利經費演劇大會開幕典禮，恭請副華民政務司何蔭璇主持剪綵。

該會理事長張大榮致詞稱：本會此次演戲有兩大目的：一則乘慶祝街坊節，實行與衆同樂；二則藉此籌建校及福利經費，共襄至善。

本會由於年來所辦福利工作日漸繁多，如舉辦義校，西醫贈診，中醫贈醫贈藥，施棺，助產，救濟等福利工作，在在需財，所以每年需用經費相當龐大；尤其是今年建校需費更巨，預算建費超過五十萬元，雖由政府撥助二十餘萬元，但本會需負担三十多萬元。為加緊早日完成建校任務，才乘慶祝街坊節前之便，演戲籌款。

建校地點已獲當局於本年四月間批准，指撥區內石壁道官地一幅，面積一萬六千餘方呎，用作本會建築完全小學一間，即可動工興建。預期於明年秋間落成。該校設計新型，有十二個大課室，一個禮堂，圖書室等一切設備均現代化，將來建成，可收容一千多學生就讀。

此次演戲一連三星期，分由新女兒香，鳳求凰及覺新聲三大劇團依次演出。該三大劇團均由時下紅伶組成，所演均屬名劇，名伶名劇相得益彰。希熱心坊衆鼎力支持，踴躍購票，使此次演戲有美滿成績，建校任務得以依期完成。

接着有副理事長黎醒民報告籌備經過，然後敦請何蔭璇剪綵及致詞。他說：街坊會近年工作，是由一般消極性而進入積極性，一切地方上應革事宜，均無不悉力以赴。現在更準備興建校舍，廣容區內學生，一切成就皆有目共覩。但每一事之舉辦，除有周詳計劃，分與精神，更須要經濟上之補助，始克有成。今油蔴地街坊會舉行這個演劇大會，其目的當是籌募經費，來辦理更多福利工作。深信此次籌募必得坊衆支持，能達到預期成功美滿成績。

禮成後，茶會招待，而坊衆亦紛紛入座。欣賞臨台粵劇。（張）

油蔴地街坊會籌募建校經費，公演粵劇，副華民何蔭璇剪綵後致詞。（本報記者攝）

順德聯誼會一元助學 成績達萬二千元

廿四廿五兩晚頒獎助學金 音樂組藝員義演粵劇助興

（特訊）順德聯誼總會本年度續辦一元助學運動，籌募助助獎學基金，自去月發出會員通函後，自動到會捐款者，絡繹不絕，用電話通知認捐者，亦日有多起。查截至目前止，已有捐款一萬二千餘元，繼續捐款者，仍大不乏人，預算本年成績當遠過去。復查該會自一九六二年開始舉辦一元助學運動，是年共得捐款七千餘元，六三年籌得八千餘元，去年度為一萬三千餘元，按年遞增，足見該會辦事認真，會員熱心教育。茲將本年度捐款芳名錄下：至於認捐而未收款及捐款十元以下者，因篇幅關係，恕不臚列。

會員鄉親慷慨捐輸

譚慶燊八百元，胡兆熾，何享綿，梁李崢，各五百元。譚敏華四百元。梁慶維，余兆基，李銳志，何孟偉，潘遠生，各三百元，岑明軒，何智煌，盧子樂，馮白堅，何竹平，梁慶民，黃振民，陳少瓊，各二百元。伍宜孫，胡漢輝，高燕如，龍禮，梁求琚，何顯朝，譚伯羽，李珍妮，潘賢，楊日煊，嚴志，吳衍權，李超賢，陳佐乾，盧國樑，何式南，梁伍少梅，梁哲若，梁世昌，周左梁姑娘，梁綱裳，長洲順德公立學校，各一百元。黎君焯，周桂根，何俊坡，岑瑋洪，各八拾元，胡少卿，陳兆銘，各六十元，馮堯燊，嚴勵，鄭植華，霍孟潛，梁明生，勞英霖，廖國佑，毛潔賢，梁操，梅炎秋，周劍，林廣熾，梁植林，岑洄，胡少卿，何桂庭，各五十元，麥儉初，麥華，張丹，張寶張，岑偉，麥霖，余漢偉，陳昭圉，馮端，各四十元，潘幼剛，胡志堅，陳旻虹，楊遜，陳少燕，歐陽寶寧，李惡林，霍志雄，曾少卿，梁拔南，各三十元。胡飛瓊，張式，霍行生，何揚，馮漢強，各二十五元。五子盛，李建安，蔡偉坡，馬道天，嚴峰，梁伯敏，陳荊鴻，吳宗偉，李廣，李超然，鄧太湯旺，梁克規，林正，梁明，榮業印務，廖宗煊，吳定舉，張志，蘇先生，張慶民，黃瑞昌，德叔、李兆鵬，馮俊，繼鴻，龍印中，張月兒，簡民威，周成，何耀芬，何女，蔡十三，各二十元，何金，李楚川，何英，胡祖，潘振光，胡先生，何監，楊煥，陳永，各十五元。甘志才，張樹芬，李間監、呂振祥、梁瑞南、胡仰唐、陳和燊、梁黎氏、林斌、唐煥、梁成、賀永裕、鄧家祥、江先生、余海雲、李博文、楊日煊、陳鳳珍、曾覺吾、何兆卿、柯添、陳建勳、何七、陳文華、陳少燕、梁宏願、學嬋、李煥庭、黎蘇、黎顯文、梁蘇、莫聯禧、陳雲和、伍引從、姚計、陳秀泉、王沼、曾信與、廖才、楊笑英、葉和、黎國權、李英、梁華、盧英愛、何錦、袁秀瓊、廖桂、梁朝如、譚好、黎君、關妹、蕭萬張、老沛、薛宅、李榮揚、梁影兒、五玉雷、施光華、梁樂天、林雅覺、江茂森、李倫鑒老、關敬

定期頒獎 粵劇助興

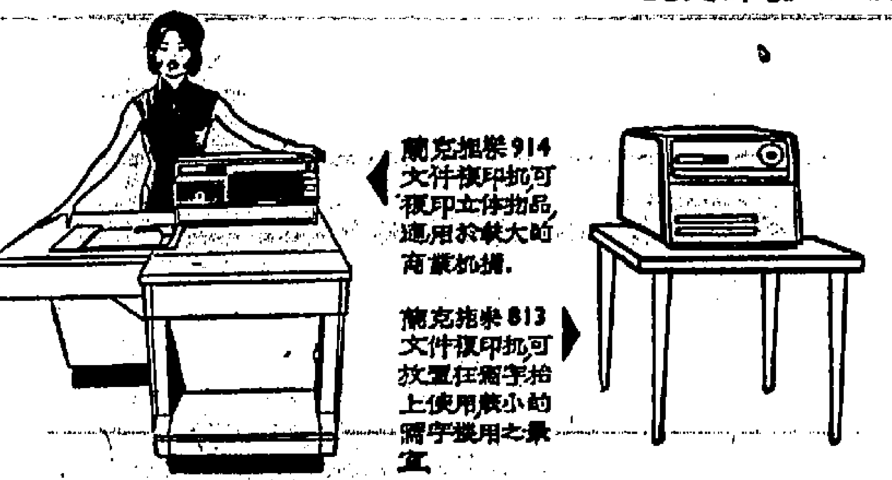
本會定於本月廿四及廿五日下午八時，假座大會堂音樂廳舉行本年度助學頒獎禮。首晚頒發助學金，由助理教育司羅宗淦主持頒發。次晚頒發獎學獎，由副華民司何蔭璇主持。每晚於禮成後，舉行義演粵劇，每晚演出麗史新編劇本忠、孝、節、義、四齣，由該會音樂組全體會員担任，免費招待官紳名流及會員鄉親，屆時并由香港電台，商業電台，麗的呼聲，予以轉播，美國之音亦到場錄音，轉播各地。據該會義演大會義務秘書潘幼剛稱：此次義演粵劇，所有支銷，均由大會主席團共同負擔，絕不動用公款。茲將義演粵劇大會主席團名單錄下：

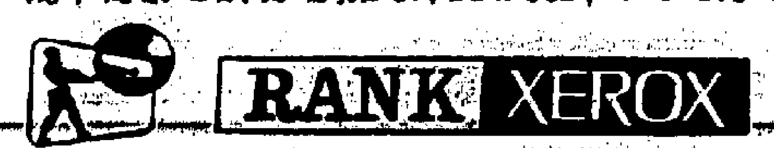
贊助人華民務政司麥道輌。名譽顧問：首席副華民司余家祥，副華民司李孝農，香港廣播電台台長周乃陽，立法局議員簡悅强。主席團：胡兆熾，梁季彝，何智煌，岑明軒，何享綿，余兆基，梁慶維，李銳志，何孟偉，盧子樂，麥禮嚴，馮堯敬，伍彝宜、胡漢輝，胡錦超，梁操，杜崇德，黃振民，高家雄，梁振邦，龍禮，吳定舉，陳匡華，何竹平，梁慶民，嚴志，周桂根，高燕如，岑瑋洪，李君勉，陳佐乾，麥儉初，黎君焯，伍晃端，馮白堅，高貫銳。（明）

九龍窩打老道仁華園 可五年至十二年付欵

仁德置業有限公司，建築將成之九龍窩打老道及培正道仁華園，現得香港建屋貸款有限公司合格批准貸款，可分五年至十二年付款，月息七厘半，貸款可撥借樓價七成半。該樓設計新穎，四邊單邊，房通風，建築面積八百三十尺，定價四萬五千餘元，每尺五十四元，首期一萬一千二百八十元，每月連本利息供銀三百九十四元，平過納租。該樓定價廉宜，申請人甚多。建屋貸款公司印備有申請書，免費供給申請。洽購處：永樂街五十七號三樓四三八七一八。圖為仁華園平面圖。









本港新聞

陳樹渠建議港府
增撥福利經費 鼓勵慈善捐款
九龍西區扶輪社預祝街坊節

（特訊）港九街坊研究會主席陳樹渠，昨在九龍西區扶輪社提出政府必須鼓勵志願團體與免除慈善捐款稅項；更主張政府對福利經費應予增加。

該社昨（廿）日下午一時，假座綠酒店舉行預祝街坊節，邀請廿八區街坊會首長參與盛會。各社友舉杯互祝，至爲熱鬧。首由社長張子璇致歡迎詞，略謂街坊會服務，與扶輪社之宗旨「服務至上」相同，爲民衆與政府間之橋樑，其宗旨係社會服務。大家好像一家人，推行社會福利。各街坊會首長對港九四個萬市民做了許多福利工作，替貧民解决許多困難，成績斐然，值茲一年一度街坊節前夕，我們特爲預祝及學習其服務精神。隨由社友們紹松介紹街坊研究會主席陳樹渠作專題演講。

陳樹渠演詞如下：本席係一退休扶輪社社員，今天得此機會與各位社友共叙一堂，感覺特別愉快，尤其是振値得興奮的就是貴會這個叙會是預祝街坊節，本席是街坊工作人員，而且今天許多位街坊首長都被邀參加。本席謹此先代表街坊會同人向貴會致以衷心感謝。貴會社友有很多都是街坊領袖，對於街坊會組織，自然很熟識，毋庸本席多加解釋。但貴會既預祝街坊節，當然對於街坊事情很關懷，本席今年担任本屆街坊研究會主席所以想藉此機會，向各位對於本年度研究會工作，略爲報告。

如所週知，研究會和各區街坊會一樣，因爲沒有規定工作範圍與工作進程，所以，街坊會和研究會的工作人員若果無備，任心的，可以大事化小，小事化無，優哉遊哉。有責任心的，處處關心，處處賣力，終日忙個不了。

本席接任之始，便提出本年度工作綱要，就是按月運動，分組研究，以期負起推動街坊運動，找好固定會址，完成研究任務。一月接事，便發動防火運動，二月間本席値農曆新年，便發動防火運動，三月開始城市清潔運動，四月交通安全運動，五月青年德性培養運動，六七月代表團訪問英美，八月醫務衛生展覽，九月成立颶風避護站，本月更有兩項重要工作，就是剛剛十六號開幕的文教展覽和廿三號的街坊節，我們這些運動都是分組活動，共同工作。我們共分爲十組，計有政制，經濟，社會福利，文教，青年德性培養，交通，房屋，公共衛生，小販和防火等十個小組，每個小組，除担任各項運動工作外，還有研究任務，我們將研究所得，編製本度意見書，提供政府與社會人士參考，這個意見書，編……

我們認爲社會福利的目的，在使社會上老有所終，幼有所長，我們訪問英美各國，看到其全面福利國家，每個人皆有所養，之日都在社會福利範圍之內，社會自然生活保障，只站在華人民與政府的地位，利害情看作自己應有的工作，願團體與社會服務人士，例如：會尊敬支持，服務中心，是志願人士，房屋和經費，市長還要担任服務……

香港政府，對我有補助，而有些政府，還需多作捐，政府必須增加意見，提出，……除慈善捐款稅項，以鼓勵政府對福利經費應予增加，限度，多使用於要……

陳樹渠在九龍西區扶輪社演講左爲社長張子璇

香島獅子會月會
消防局長講防火
漸入冬令小心防止火災

（特訊）香島獅子會，昨下午一時，在文華酒店二樓成吉斯汗廳舉行本月份常會。由會長諸兆鴻主持，先唱獅子會歌，並報告出席人數，隨介紹是日出席之澳洲友會獅兄陳根多、雷愛德羅、韓范根、何家強等各嘉賓，即由第一副會長周桂根報告赴日旅遊經過。

是日爲會長周桂根、司庫周君康、前秘書盧家興誕辰之期，由韋尙斌領導高唱快樂生辰歌頌，并致送獅子會徽名貴領帶各一份爲賀。

繼請本港消防事務長梅體樂作防火專題演講（另錄），長由韋尙斌代表致謝，及贈送紀念品，由諸兆鴻會長致告散會。

是日出席者：諸兆鴻會長，周桂根……

消防處長梅體樂……

……他的演講內容要點：一火災都有可以避免的，防火的重要，是在大家都須有防火的習慣因素……講，午餐會，消防處長爲會長……（本報記者攝）

他說：沒有氧氣，燃料和熱，根本是沒有生火的可能。零售公司通常都備有大量可以燃燒的物品和空氣，所以當他們對「熱」這一層個一疏忽，便會引起火災了。

百貨店通常都備有大量物品，並擺在全店的鋪面上，來吸引顧客。它的鋪面一般亦極其寬敞，當中沒有牆的阻隔，而且樓梯潤大，因此對火勢及濃煙的蔓延是很有幫助的。

爲要使全部在場者及早離開火場，有效的警衞系統要必須的，而且出路的標誌必須明朗，尤其在貨物堆積如山的時候［如聖誕及新年期間］，更應加設指示牌。出入的通道必須暢行無阻，職員在協助顧客離場的能力亦應予注意。

梅氏並籲請各店裝設自動報警系統。對人事的警惕因素，梅氏認爲，就算是發生了火警，也會使人忽然停頓，也會使人覺得驚慌的，這個補救辦法，除了是需在場職員協助外，還可用下列的辦法來安定人心。

在平常時候開啓「太平門」，這樣可以使顧客對百貨店的通道有所熟悉。

降機及電梯，這樣以減少升降機及升降梯出入口的擠塞，亦可使顧客在危急時，不會祇向它們的方向，而不用樓梯。

百貨店應有足夠及經過訓練的人員把守在樓梯以便協助顧客，而在意外發生時離場減少了種種混亂情況。

各通道必須保持良好，不能有所損壞，並不能有所阻塞。

梅氏最後說，本港很少發生大火，過去所發生的火災，並非不可能，而是沒有集中，火警，這個可能的，而且在這個可寸金尺土的地方，這是很大的地方，才是。（國）

薛氏宗親會
第五屆新員就職

（特訊）薛氏宗親會，昨（廿）日假座瓊華酒樓二三樓舉行成立八週年紀念，及第五屆會長理監事就職典禮，暨敬老會員聯歡大會，該會永遠名譽會長司徒浩監誓，薛錦泉頒發任證書，副會長薛鼎頒發敬老禮物，女影星家紅伶抽獎，漢珍兩位獻花，嘉賓有五邑工商總會、四邑商工總會、新會商會、新會古井同鄉會、深水埗街坊福利會、八和會館、油蔴地街坊會、香港宗親會聯誼總會，各宗親會等。

首由該會會長兆璋致開會詞，繼由該會永遠名譽會長監誓人司徒浩致詞，該會理事長桌聖致詞，監事長聘原致謝詞，筵開五十席，氣氛極爲熱鬧。

司徒浩監誓後致詞云：今天薛氏宗親會第五屆理監事舉行就職典禮，本人被邀監誓，本人亦保會員一份子，義不容辭，因爲薛與司徒兩氏同屬奚仲之裔。枝葉相連，所以海外南北美洲各地有鳳倫公所組織，純屬薛與司徒兩氏昆仲參加。本人忝列薛氏宗親會永遠名譽會長，即是之故。今後仍望我宗親本互助互愛精神，團結一致，把會務發展到積極水平，是所企望，理……

該會第五屆各名單下：會長薛兆璋、副會長薛鼎、薛兆樹榮。理事長薛桌聖、副薛伯悅、薛……總務薛鑑原、副加順、國照。財務薛國平、副司徒禎、薛擇江、文化薛忠漢、副榮、忻、薛桌垂、副金、滋、薛感仁。僑務薛地、交際薛恩求、副家立、子宏、薛調查、薛副聖、利、薛偶聖、大用。福利薛第慶、副郁康、薛坤秀、副婦女、楊瑪利、薛茵山、薛麗明、宣傳薛寶、康樂、薛副榮、永孝、薛、道、副夢瀚、織、薛祥、文炎、副、錦澤、光仁、監事長薛聘原、秦祖、賢元、副監事長林、副……審查、薛遠、薛……鍾、薛建興、監事：副、薛岳、薛永堅、薛金……（後）

僑港薛氏宗親會第五屆理監事就職，圖爲監誓員司徒浩與該會會長正副理監事長合影。（本報記者攝）

註册公司
增十九家

（國際社）港當局公佈：截至本月九日止之一週內，註冊爲有限公司批准下列一批。

富信建業有限公司：資本額八〇〇、〇〇〇元。

S. T. P.（HONG KONG）LTD：資本額一〇〇、〇〇〇元。

源昌冷氣有限公司：資本額一〇〇、〇〇〇元。

民生瓦通紙品廠……資本額三〇〇、〇〇〇元。

有限公司：資本額一〇〇、〇〇〇元。

有東有限公司：資本額五〇〇、〇〇〇元。

泰榮有限公司：資本額八〇〇、〇〇〇元。

堅道文化事業有限公司：資本額二〇〇、〇〇〇元。

天星大茶樓有限公司：資本額二五〇、〇〇〇元。

乘信有限公司：……

HONG KONG FAR EAST LUMBER LTD.：資本額二五〇、〇〇〇元。

MERIDIAN NAVIGATION（FAR EAST）LTD.：資本額五〇〇、〇〇〇元。

MURJANI KNITTING FACTORY LTD.：資本額五〇〇、〇〇〇元。

新中華國貨有限公司：資本額六、〇〇〇、〇〇〇元。

豐年發展有限公司：資本額二〇〇、〇〇〇元。

HO CHOI ESTATES LTD.：資本額一〇〇、〇〇〇元。

B. GREEN COMPANY LTD.：資本額三〇〇、〇〇〇元。

EDA REALTY LTD.：資本額一、〇〇〇、〇〇〇元。

THE HONG KONG KART CLUB LTD.：資本額一〇〇、〇〇〇元。

洋洋貿易有限公司：……〇〇、〇〇〇元。

荔枝角街坊會
第三屆理監事就職

（特訊）荔枝角街坊會，昨（二十）日下午七時，在會所舉行第三屆理監事就職典禮，暨慶祝第十二屆街坊節叙餐。先由理事長甯少秋致開會詞，隨後有副理事長勞德作會務報告。勞氏就修章，長壽會，財務，教育，康樂，衛生，防風等幾方面作概括報告，使大家知道會方努力工作，且有相當貢獻。

副華民政務司何蔭璇在頒發選任證書後致詞，稱讚該會工作成就。

當晚參泰及胡盛琛兩位嘉賓致詞完畢，由副理事長陳柱致謝詞，禮成。鳴炮及致宴。席間有抽獎節目助慶，皆大歡喜。（强）

副華民政務司何蔭璇頒發選任證書，由荔枝角街坊會理事長甯少秋接領。（本報記者攝）

譚雅倫謁祖宏陽堂
晚應譚述渠歡宴並接受題詩

榮膺一九六五年全美華埠小姐譚雅倫，昨（二十）日下午二時，由其母親譚張多玲女士及旅美僑領黃福康等陪同，到永樂街譚氏宏陽大厦四樓譚氏宗親會禮堂，行謁祖禮，事先備辦金豬全隻，牲醴祭品，甚爲豐盛。

會方首長齊集會所迎接計到：正副主席傳樞、煥章、員源、正副監事長澤霖、瑞謀夫婦，名譽會長，立朝、國光，暨屏夫婦、述渠夫婦、繁能、伯鴻、恭賞，叢事宗親：勃雄夫婦、少庭、創林、譚頤、譚植、耀文、燦輝、華杰夫婦、伯玉、勉恩、振樵、廷相、宗璜夫婦、修香、炳標、廣東、耀鏞、譚盈、海籌、創穿、創富、炳忠、卓健、譚鏞、漸華、啓群、松齡、譚馨、培瑞夫婦、鳳儀等六十餘人。

謁祖儀式開始，全體肅立，陪同雅倫小姐，向「譚氏宏陽堂歷代祖先神位」致祭，行三鞠躬禮，由雅倫小姐獻香，獻燭，獻三牲，獻醴酒，獻元寶，再行鞠躬禮，儀單隆重。

隨由譚氏宗親會主席譚傳樞代表該會，將謁祖紀念品刻名象牙扇一柄，贈送譚雅倫。禮成鳴炮。將金豬牲醴祭品，分六席叙餐。宏陽堂前，親悄洋溢，態觴交錯，呈現一番盛況。

又：本港中醫師譚述渠，昨晚備座帝國夜總會，盛筵欵待譚雅倫，邀請作陪者，有其母親，張多玲女士，該團團長方國源、嚴淨欣、紐約股商陳偉巳夫婦、陳羅拔、陳國寶、陳羅添博士、吉隆坡周淑嫻小姐及龍啓明，譚毓秀等，席間賓主極爲歡洽。

譚述渠中醫師宴全美華埠小姐譚雅倫並贈題詩

天文台

（新聲社）（廿四日）爲農曆「霜降」，全年廿四氣節，僅餘其六。

天文台昨日午後展望：在未來廿四小時內，雲層漸多，天色可能由晴朗轉陰晦，氣候轉寒涼。

據「廣東省氣象台」預測：明日及後四日間，有一股大陸冷空氣南下，全粵氣溫將稍下降。

天文台發出海外航行氣流分佈形勢指出：由中心遼寧黃海之大陸反旋風掀起之一股「高壓脊」，向西南伸展，環罩華南及中國海北部，朝鮮及日本西南亦在反旋風迴旋環罩中，惟菲西低氣壓發，且有一股「低壓槽」由中國海南沙羣島間低氣壓區起，東伸橫過菲律賓南部而達琉璜島附近之一低氣壓區，運帶影響所及，華南沿海（包括港海）岸，大部吹風力四——五級間，或六級之東北偏東風，除較南海面間降大驟雨外，天朗氣消，氣亢燥。

港海昨由晨迄黃昏，竟日吹緩東北偏北至東北偏東或東風，天文台晨間最高風速紀錄僅兩海哩，黎明後雲霧漸消，風和日麗，氣候清爽而帶亢燥。晨間八時前，室外最高平均氣溫攝氏表二二·二度（華氏表七二·〇度），濕度百份之五八，午間升至攝氏表二七·〇度（華氏表八〇·〇度），濕度百份之四五，午後至傍晚五時前止，室外氣溫升降相差無幾，傍晚後氣候漸清涼，室外氣溫始低降，可能跌破攝氏表七〇度大關。截至昨晨八時止之廿四小時內，雨量無點滴。

天文台入夜報導：華東及黃海反旋風……

次冷流南侵
氣温將下降
今日仍吹緩和東風

預測：夜後至今日，仍吹緩和東風，除今日初時雲霧外，天色晴朗，氣候大致與昨日同。

……部海域，則低氣壓氾濫。

周文珊學生
下月音樂會

（港訊）我國抒情女高音歌唱家周文珊女士，曾名……美國，音質甜美，對歌唱法之運用，具有獨到處。現有學生，定十一月六日（星期六）假大會堂音樂廳舉行音樂會，節目單內……演奏中國歌曲部份，且多屬名作……

……大學音樂系畢業生，後又跟周女士學習。楊女士音質有乃師韻味。嚴久和小姐（女高音）在衆餘歌唱比賽獲得亞軍獎，鳳美小姐（女高音）榮獲去年（六四年）本港校際音樂比賽獨唱冠軍。共凞小姐（女高音）考獲皇家音樂院高級優異獎。

夏巴公司聘得新經理

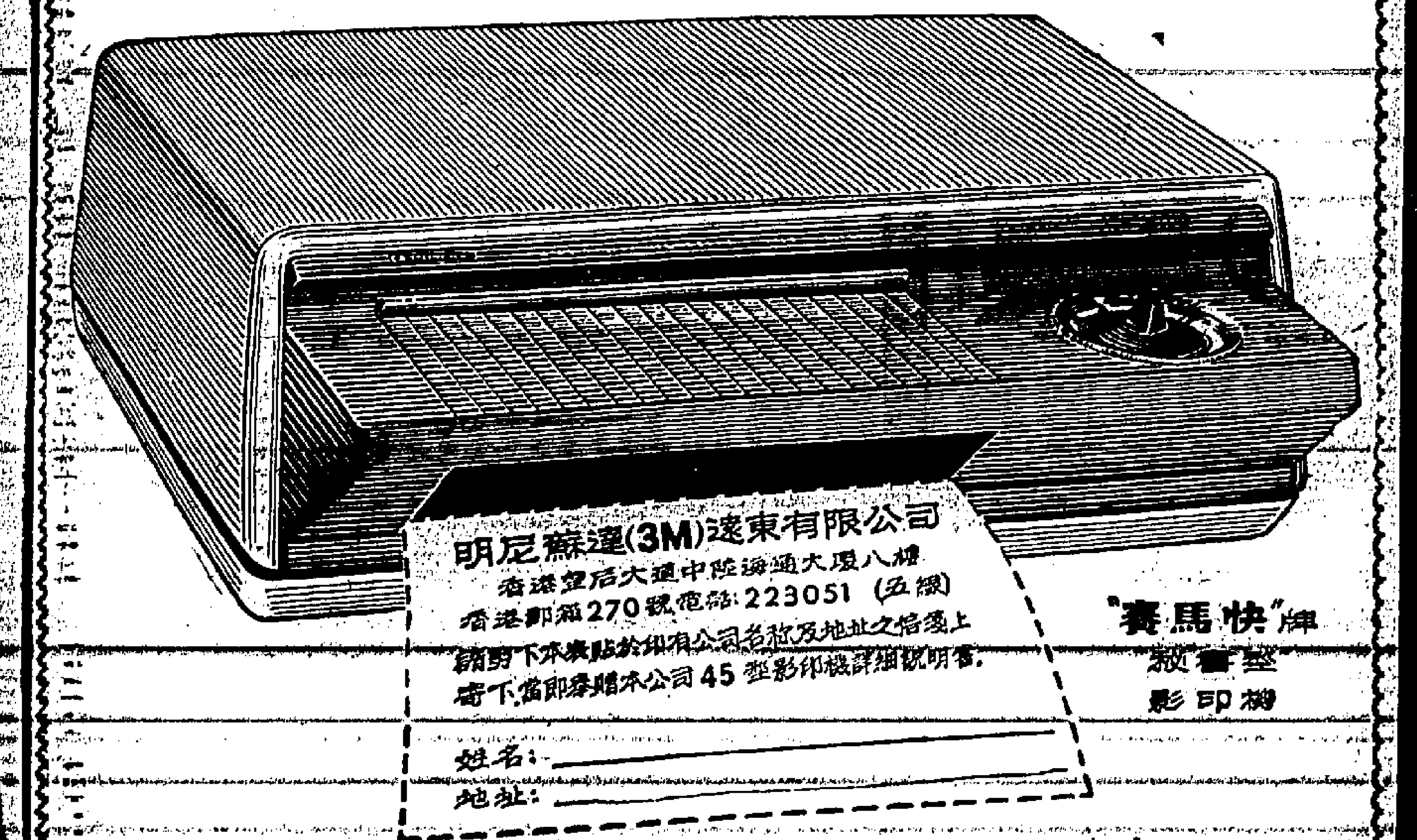
本港夏巴有限公司宣佈，聘任里查德·侯活爲該公司經理，負責九龍地區之車輛經營業務。侯活積從汽車行業十二年之豐富經驗，履新後必有更多建樹。圖爲：里查德·侯活。

嶺南名學者
冼玉清教授
定廿二日舉行家奠 在中華總商會九樓

冼玉清教授籍貫南海西樵，出生於澳門，少年就讀于大儒陳子褒門下，後畢業於嶺南大學，廿二歲開始執教嶺大附中，爲女子担任中學教席之第一人。後歷任嶺南大學講師，教授，博物館長等職務凡四十餘年，又任廣東通志館編纂。對廣東文獻有特殊研究，關於該方面之著作，連其他著作已刊者凡四十餘種。嶺南大學撥屋爲其居停，故又號碧琅玕館主。冼教授對文，史，金石，詩，畫皆精研，士林推重。秉性慈和恭儉，不斤斤計較個人享受，節衣縮食，以濟病之，殊不知教授對于資助貧困病者，及有爲之青年，常不吝錙金，生平不慕虛名，爲善不欲人知，其人格之崇高，實足風世。病中猶努力寫作不輟，于一九六五年十月二日病逝廣州暨南腫瘤醫院，享年七十二歲，生前獨主義。現定本月廿二日，上午十時至下午一時，在中華總商會九樓禮堂舉行家奠，所得賻金，冼玉清教授遺……



冼玉清教授遺照



本港新聞

三院主席林繼振闡釋
廣華醫院設血庫 係救急扶危必需
受餽送回利是乃華人習慣 如不受利是敬贈證書留念

（國際社）東華三院總理，爲適應當前醫務環境所必需符合救急扶危之旨，在廣華醫院設立血庫，以備供應三院病者及産婦等臨時緊急輸血之用。最近開始接納熱心人士捐血，爲表示謝意，特由院方向捐血者送回五十元禮金，此舉深獲港九各界中西人士稱道，而連日前往登記進行捐血之熱心人士頗多。

熱心捐血 手續簡捷

據東華三院主席林繼振稱：三院此次在廣華醫設立血庫，獲各界熱心人士支持及樂捐血液，進行情形甚爲良好。血庫乃設于廣華醫院二樓北翼檢驗室捐血室，均設備完善。關于各界熱心人士，擬向東華三院捐血手續，甚爲簡捷。捐血者不論男女貧富，不分國籍，均表歡迎，祇需其本人携同身份證親自前往廣華醫院，在正門左側之詢問處道達來意，當有負責職員接待，並解答各種有關問題，引導前往血庫會見醫生，進行登記與檢驗抽血等事宜。血庫係由專科醫生及檢驗技師多位主持，並有護士協助工作。捐血過程甚爲簡捷而自然。捐血完畢，院方除即向該熱心樂捐血液者專函致謝之外，並即送回五十元禮金，聊表謝意。

捐血捐款 雙重善舉

但有等熱心人士，前往捐血，而雅不願接受院方致送禮金者，此種見義勇爲之樂善精神，尤足欽佩。凡捐血而不欲接受禮金者，亦可將該禮金作爲其本人捐助東華三院，亦即等如該熱心人士捐血及捐助慈善經費之雙重善舉。院方爲此，除致謝捐血及發給捐款收條之外，並準備特別印製一張精美證書，致送該雙重捐贈之熱心者，以彰善德而留紀念。

林氏續稱：由于東華三院爲華人醫院，華人需要之血型以O型及B型爲多，而西方人士之血型則多屬A型，因此關係，東華三院所需之血液，亦以O型及B型爲主，A型需用較少。三院設立血庫，僅爲適應實際需要，而接受各界熱心人士之捐血，純係自動樂捐，院方亦依照一切應辦手續，認爲適合，始于接受。對其他方面並無影響，至於送回致謝禮金之舉純係根據華人習慣，如接受別人之贈後照例送還回禮利是以謝熱忱，而微吉利之意。此爲對每一捐血者送回利是之原因。

輸血救人 正確途徑

又據其他方面傳說：港九市面，多年以來，曾有黑市賣血之活動，有等貧困人家或吸毒者，每因急需金錢，爲售血經紀所知，即遊說帶引前往私設地點出售血液，大約每磅價目約爲五十元左右，但吸血經紀則從中剝削約二十元。該等「血商」旋以每磅約一百二十元出售與醫療組織，其中且有乘機要索，以每磅二百餘元之高價售與急需輸血之病人。此種乘人之危從中漁利，實屬社會之詬病。今東華三院特設公開捐血獎勵禮金，當可減少上述「血商」中間剝削情弊，捐受雙方各得其宜，有心捐血者更可獲得正確途徑，不致受人所欺。

日本觀光振興會香港事務所副經理
袁家齊今日赴日本
考察日本各大城市之消費實況，回港後將向港人提供最經濟之遊歷日本計劃

（特訊）日本觀光振興會香港事務所副經理袁家齊，定今日下午乘日郵船「曼克頓丸」離港赴日，作爲期三週之旅遊事業旅行考察。袁氏旅途所及，將蒐集一切與遊歷日本有關如旅遊、飲食、銷費等方面資料，回港後詳爲本港人士報導。

日本戰後工商業異常發達，尤以旅遊事業，蓬勃興盛，爲東南亞國家之冠。歐美以至亞洲人士之出國旅行者，每視日本爲一大目標，惟部份人士之見解，每以旅遊日本係一項高度銷費享受，非一般人之經濟能力所能負荷。日本觀光振興會香港事務所副經理袁家齊近照

袁氏遊蹤所及，將遍於日本各大城市，如關東之東京，關西之京都、大阪、神戶、廣島、九州之福岡、長崎、熊本、阿蘇山、別府、及瀨戶內海各地。據袁氏稱：遊歷日本並不如一般人士所想像之須依高度消費，惟開支合乎大衆化之銷費去處亦所在多有。袁氏此行即係以香港一般市民之身份及眼光，作實地之考察，冀能爲本港人士之有意赴日本旅行者，作一先驅報導，使在赴日前能在最經濟之開銷，最高度之享受方面作一妥善之安排。

所想像之須依高度消費，集此行將對上述地區就酒店、飲食、遊樂等交通、購物，方面深入探討，回港後將通過徵詢、照片、數字統計，向港人學講解等方式，文字介紹，並提出長經濟日本計劃，盼能一遊新歷，港人對

觀光日本之觀感。查日本觀光振興會爲日本一官方組織，分在世界十四處大城市設立辦事處，香港辦事處設在九龍彌敦道六十一號總統酒店樓下。該辦事處之任務，爲備本港人士諮詢，與凡一切有關旅遊日本之資料如入境辦法，交通情況，日本各遊覽區風光，行程安排，費用計算等，均歡迎前往詢問。該處備有粵、英語人士翻譯，異常便利，並能代作旅程安排，一切服務，不收任何費用。該處並備有日本各地風光介紹之十六糎英語有聲彩色電影數十套，適合各社團、學校借往放映，亦不收任何費用云。



日本觀光振興會香港事務所副經理袁家齊近照

番禺會所定期 出發徵求新員

旅港番禺會所，每年例必徵求新會員，本月值理常會議決，公推屈文西、馮孟東、劉克勤、孔楚帆、鍾蔭泉、徐申、黃華甫、黃偉才、陳澤民、邱鐵趾、黃煊、羅伯明等十五人成立小組爲徵求委員。昨於下午五時半，由司理馮東召集全體委員，在本會所開會。與會者異常踴躍，討論徵求事宜，及出發儀式，結果成立徵求領隊六十一隊，而以主席屈西文、高福申爲總領隊，並決分組辦事，以利進行。當場由屈西文報效屆時全場粵劇助慶，準備筵開數十席，並有豐富禮物抽獎。凡該會會員均可參加，屆時當有一番熱鬧。出發徵求儀式定於十二月五日下午六時半舉行假英京酒家五樓。各組人員如下：

總務組：屈西文、高福申、馮孟東、劉克勤。財務組：何澤生、馮孟鏡波、何澤生、黃偉才、馮孟東、劉克勤、何澤生、楊俊騏、李曉溥、黃桂、柳子元、關錫趾、陳澤民、蔣永祥、李潤、凌輝、黃石公、陳飛球、鍾蔭泉、徐申、李堅、羅伯明。獎品組：劉克勤、馮孟東、鍾蔭泉、徐申。遊藝組：黃華甫、黃煊、孔楚帆。定席組：屈西文、何鏡波、劉克勤。招待組：何澤生、植鏡波、鍾泉、孔楚帆、陳澤民、黃華甫、黃煊、蘇樵、徐申、關錫趾、李堅、明。聯絡組：鍾蔭泉、羅伯、蘇樵、陳澤民、黃華甫、黃煊、李堅、徐申、關錫趾、李榮照、羅伯明、楊俊騏、衛文緯、凌輝。宣傳組：邱永鑾、孔楚帆、黃煊、劉克勤。

聖約翰救傷隊下週工作程序

救傷隊

聖約翰救傷隊總監樂夫，於六五年十月二十一日發表六五年度第四十二號通告及下週工作程序如下：

該通告由總監樂夫簽署發出。（一）香港分區救傷車當值：十月二十四日至三十日中央隊，三十一日至十一月六日英皇書院隊。十一月份，南華護士隊。（二）九龍分區救傷車當值：十月二十五日至三十一日港華隊，十一月一日至七日深水埗隊。十一月份，寄打老護士隊。（三）朗救傷當值：十月十八日至二十四日元朗隊及護士隊，二十五日至三十一日元朗隊及護士隊。（四）露宿救濟會診療所當值：十月份西區：文宣護士隊，深水埗護士隊。

（五）足球場當值：十月二十三日下午一時四十五分，警察球場：旺角隊，二十三日下午一時四十五分，灣仔甲球場：南華隊，二十四日下午一時四十五分，南華球場：孔聖隊。二十四日下午一時四十五分香港會球場：筲箕灣隊，二十四日下午一時四十五分警察球場：九龍政府隊，二十七日下午二時南華球場：南華隊。（六）馬場當值：十月二十三日西區隊，十一月六日筲箕灣隊。（七）總部當值：十月二十三日堅尼地城隊，十一月六日香港青年會隊。（八）巡迴醫療服務隊當值：十月二十四日夫牙醫馮若屏支隊長及牙科護士隊。（九）轉隊：香港青年會隊隊員李長樹轉往香港分區，由十月十四日生效；荃灣隊隊員吳文煊轉筲箕灣隊，由十月十四日生效。（十）陞級：聖約翰……日生效。

（十一）聖約翰禮拜堂實物會當值：十月二十三日上午十時四十五分，香港分區護士隊。（十二）委任：區總部惠利女士（見習六級區參謀），由十月十四日生效；新法護士見習隊、朱佩珍及陳、羅運秀委任爲助理班長，由九月十五日生效。（十三）註冊：（甲）實力增補：龍躍文隊、隊員梁志雄、吳李國華，由十月十四日生效。惠利女士由十月……

今日備忘錄

華僑日報 各界請看

一九六五年十月廿一日（星期四）

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
展覽：香港玉石製品廠商會	玉石製品展覽	大道中八十五號三樓	下午四時至七時
開幕：匯豐銀行北角分行	開幕		上午十時
會慶：洋酒商會	會慶	告羅士打酒家	下午九時
街坊：深水埗街坊會	徵求會員聯歡叙餐	深水埗街坊會	下午八時
畢業：孔教大成中學	畢業禮	黃大仙新區大成街	下午十三時
頒獎：聖多福學校	校運會頒獎	維多利亞	正午十二時

大會堂節目

十月二十一日 星期四

節目	地點	時間
聯合國香港協會會議	音樂廳	正午至下午四時
古典音樂會	音樂廳	下午八時半
英語話劇	劇院	下午八時半
酒類展覽	正座展覽廳	正午至下午七時
博物館與美術館暫停開放		
本港產品陳列	三樓展覽廳	上午十時至下午六時
圖書館暫停開放		
歷史學會聚會	北演講室	下午五時至七時
中大校外課程	北演講室	下午七時至九時
素描班	南演講室	下午五時至七時
中大校外課程	南演講室	下午五時至九時
中大校外課程	小會議室	下午五時至九時
瑜伽班	大會議室	下午五時半至六時半
中大校外課程	大會議室	下午七時至九時

劉氏宗親會昨旅行荃灣

（國際社）劉氏宗親會，昨日舉行秋季旅行，目的地荃灣圓玄學院。參加者有該會正副理事長及會員家屬四百餘人，該旅行團由正副理事長劉子清、劉光炎等四人任總領隊，劉文俊、劉火、劉君武、劉少雄、劉英泉、劉文明、劉玉堂等分別領導，十時在渡船街出發，十二時在圓玄學院午餐，一時自由遊覽，晚餐仍在該學院，直至六時始返港。

鄭氏宗親會昨祭祖 舉行獎助學金

（國際社）旅港鄭氏宗親會，昨假該會所禮堂舉行秋季祭祖，到有名譽會長邦一、監事長筱石、副理監事長守仁、鄭航、鄭煜、國良、軒生，各部門正副主任，理監事、會員：愼欽、瑤鏡、鄭池、克禧、鄭全、國鈞、步雲、慶昌、連勳、谷田、關音、鄭樹、信炎、純大、關波、鄭賢等百餘人，情形熱烈。

下午六時祭祖，由監事長筱岩主祭，各首長與全體出席者陪祭，秘書煥雲司儀。祭畢舉行理監事會議，由主席筱岩主持，討論各提案。各人對該會以前議決舉辦之宗親子弟助學金與獎學問題，發言熱烈，卒議決先辦獎學金小組委員會，即席公推頌周、筱岩、潤才、守仁、鄭航、粵芬、鄭賢七人爲委員。以理事長頌周爲召集人。繼通過定期下月七日上午九時，往新界粉嶺旅行。該會第二名副監事長因事不能到會，公推由監事軒生臨爲副監事長，並由候補監事鄭遊臨爲監事。會後聚餐，分餞胙肉，人人盡歡。







華僑通訊

菲厘務局探員 恐嚇華婦致死案 厘務局長要澈查

死者之子黃仕元爲母鳴冤

菲華僑施性粒非刑被毆案件

法庭下令拘捕前代省長

台北發掘寶藏熱

傳西本願寺故址地下有寶藏 有人申請發掘傳說言之鑿鑿

新光影業公司徵求有志從事電影青年男女

一九六五年十月廿日

新光影業公司全啓

華僑日報編譯：「中文本」公共衛生市政事務法例

各業商店工廠均宜購備參考

十六開本書紙印刷精裝一巨冊 港幣廿元



紅伶昨為陳斗健身院主持新院開幕剪綵，由該院主席麥漢陪同下，接受總部訪問。（左起）麥理、李香琴、李寶瑩、余英。






右為麥牛平，中為邵氏影星林鳳、張之燕，左為桃源影星方心、賀蘭、高明。

觀世音大功告成 李麗華今晚返港

邵氏公司與韓國申氏公司合作之彩色歷史宗教片「觀世音」，籌備及拍攝逾兩年，現在韓之外景經已大功告成，李麗華偕蔣光超等，亦定於今（廿一）日下午八時返港，屆時邵氏影星多人將前往接機。

邵氏當局宣稱，「觀世音」之壯麗偉大場面，超逾過去任何一部中國片，因此在籌備及進行拍攝期間，遇過不少的困難，但這些重重的困難，在邵氏與申氏和東共濟及中韓雙方工作人員情緒高漲之下，都一一克服了，到現在為止，這部中韓的結晶巨構之大場面已拍竣，廠景將在邵氏片廠繼續拍攝。

李麗華回港之後，休息數天，又將往台灣領取五十四年度金馬獎，李麗華以「新啼笑姻緣」獲得最佳女主角，可領取獎金新台幣四萬元。

李麗華之新作「怒海情仇」將繼「宋宮秘史」之後，在港九四大戲院上映，她在片中演一位命途多舛的漁村婦人，所遭遇的情況，令人深表同情，這位天皇巨星在片中有深刻的演出，合演者還有新林黛，杜蝶，康威，羅維等。





圖為伶星昨日參觀守拙齋藏畫展之鏡頭，右為李敏，呂奇，中為藝壇影星林韻，左為蘇少棠。

黃金龍由美返 牛榮設宴洗塵

八和會主席麥炳榮昨晚假新新酒樓為其甫自三藩市歸來之同門師弟黃金龍夫婦設宴洗塵，并邀約同業友好鳳凰女、黃千歲、蘇少棠、林蛟、麥先聲、阮兆輝、鄧啓、黃炎等作席上嘉賓，場面熱鬧。

黃金龍原與麥炳榮同專粵劇頭笑且自由鐘為師，廿五年前師兄弟同應聘赴美登台，本港光復後麥炳榮先行返港，黃金龍則留美經營商業，年來春風得意，景況良佳，最近偕同其太座旅遊日本、台灣、而至本港。麥炳榮昨在席間除分別介紹八和副主席鳳凰女及友好等與黃金龍結識外，彼此頻頻乾杯，暢談別來狀況，深夜盡歡而散。（澂）



寶寶廿五出發 今日招待記者

馮素波、馮寶寶，重征星馬在即，彼定今（廿一）日下午一時至三時假瓊宮三樓，設茶點招待記者，請南早已發出各報，招待會預料馮氏姊妹將會發表重征南洋的計劃有所宣佈，同時其余蘭姊妹們將會舉行臨行儀式餞別一番。

據悉馮氏姊妹定本月（廿五）日啓程，馮寶寶在邵氏正拍演中的新片「劍膽琴心」日前曾在飛鵝嶺拍攝外景，但就寶寶的行程於是週開三個影棚分三組開工趕拍寶寶的鏡頭，「劍膽琴心」是「江湖奇俠」的續集之一部影片，起初定名「紅姑」，目前邵氏當局重視拍此片，如果趕拍不成，寶寶的行期可能延遲飛星，又悉馮氏姊妹的機票已訂（廿五）日，是否改期，馮氏姊妹待會小將有表示。（徐）

伶星參觀藏畫 昨日更見熱鬧

守拙齋主何建章，一連兩日，在大會堂低座二樓，舉行個人所珍藏明清及近代名人書畫展覽會，昨日已圓滿結束。昨天到臨欣賞及訂購之伶星，更見熱鬧。計有張燕、夏儀秋、林蕊、蘇少棠、李敏、呂奇、姜中平、方心、賀蘭、高明、林韻等，並相繼訂購各書畫多幅，流連許久，始盡興離去。（影）

黃金龍洗塵，席間與友好合影。（左起）黃金龍，麥炳榮，黃太，阮兆輝，黃千歲，麥先聲，黃炎，林蛟，鄧啓。

劉笑珊弄瓦 今宴伶影界

粵劇前輩劉笑珊，今雖已息影多年，但其對劇藝仍未忘懷，現任麗都戲劇學院院長，兼任娛記，月前劉又作弄瓦之喜，實亦老懷開透了。今廿一日為其第七女公子彌月之慶，假新新酒樓全廳，邀宴伶影新界及親友，日昨已發出請柬，通日影劇界胡楓、李寶瑩、蘇少棠、劉克宣、羅艷卿、司馬華龍、高魯泉、李香琴、梁樸、張生、曹達華、何少保、李願聞、黃鶴聲、鄭寄塵、李鳳聲、馮志剛、梁醒波、梁龍、李鳳等，紛紛致賀，預料今晚新新樓頭，定有一翻熱鬧。



尹芳玲 結髮情演粵劇

音樂皇后尹芳玲，多日前節目主持人，以少文一角，由劇本交給她，指定她演花旦繼傘女一角，吃本來角色，要擔大樑演新問題，她在繼傘女是奇。

圖「結髮情」男女主角尹芳玲與胡楓在澳門東望洋燈塔上影。

「鐵金剛賭城擒諜」 兩場別開生面打鬥

「鐵金剛賭城擒諜」是一部很有特色的諜戰片，不僅有新奇古怪的各色武器穿插，運打鬥情節，導演也有別出心裁之安排。

例如其中一場，賀滋保荷斯被國際特務引到一個建築地盤，他深夜依約而到，時特務用汽車在四周展開大包圍，密集火力射擊，幸而賀滋保荷斯機警敏捷，及時躲進一架巨型開土機中，他索性駕駛這輛推土機，衝出重圍，橫衝直撞，仿如駕駛坦克，與翠車展開碰撞戰。這場戲拍得熱鬧而富於刺激。

另有一場緊張之中更帶有香艷打鬥，賀滋保荷斯和女主角欲偵查一間女浴室之內部秘密，保荷斯假扮女人，混入要雌粥的浴室中，迎面充滿燕瘦環肥的裸女，香艷鏡頭，目不暇給。原來早有特務同樣扮成女人，混身其中，恭候賀滋保荷斯到來，彼此碰頭之後，一場追逐戰立刻展開，賀滋保荷斯左穿右插，在女人叢中奔跑，嚇得羣雌花容失色，嘩然大叫，狼奔豕突，導演故意在緊張中製造輕鬆笑料，用許多妙趣的鏡頭，介紹觀女們發現賀滋保荷斯時的偷窺喜情形，有些作掩目不看，實則張指偷窺狀，有些詐顛納福假意暈倒，撲入他的懷抱，有些明目張胆向他大拋媚眼……這些鏡頭，尹芳玲等初携手担演。

派，花旦，工架，甚而北派的手具備的條件。在配音間看過部份A拷貝的試映，必不期而然發聲大笑。

神劍魔簫 下月初映

龍威武俠片「神劍魔簫」，曹達華所用的是一把五雷神劍，這種武器以前在銀幕上未用過，同時于素秋和她的師傅容玉意所用的七煞魔簫，也是前所未見，如今「神劍魔簫」已經定了下月三日起在香港，新世界，圓光，英京，皇宮，華樂，龍城，金星等院放映。

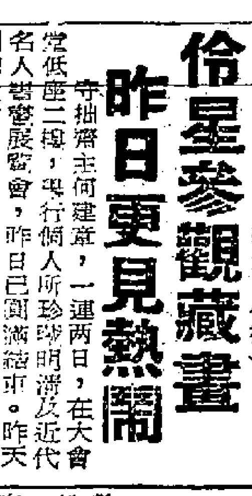
齊魯英豪 今天上映

本港華文影片公司，又于今天推出一部大型的山東雜技彩色紀錄片——「齊魯英豪」。

「齊魯英豪」有異于其他一般什技片的，是該片的攝影師分別於山東各地風景之區，廣闊的廣場，拍攝我國著名的什技家，和意氣風發的年青一代的精彩表演，如「踢飛碟」，「頂竿玻璃塔」，「頂……」

另外，此片還介紹山東省人們端陽節，市集上百業齊集，百貨紛陳的熱鬧情景。

日本最紅的性格小生二谷英明與「魔女」明星香月美奈子，在警匪大門法影片「虎穴屠龍」中。



張揚赴台領獎 曼玲不會偕行

·有牌特約·

昨據消息國泰機構香港有限公司赴台領獎團人選又有變動，陳曼玲退出，張揚補入。其他張慧嫻，江虹，容蓉與賀也白，汪榴照等則一仍舊貫。

張揚加入，顯然使這代表團聲勢大見增強，本來國泰公司在籌撥派人赴台領出之初，張揚便成為第一個提名人物，因他是「諜海四壯士」的頭牌主角，由他代表公司領取該片所贏得的最佳影片大獎金馬獎，是最理想的人選，無奈這一段時間裏面，張揚正要趕為「草莽喋血記」配音，易文是有心把該片的未了工夫迅速完成，得能分神開出其他新片的，故有關「草莽喋血記」的配音工作，勢不能為張揚赴台而有所影响，故擬揚出之後，終又被擱置，及最近，由于草片配音工作進展順利，計經可于本月廿五號前完成，國泰當局有鑒及此，立即再申前議，張揚亦一口答應，事情便由此決定。

至如陳曼玲之退出，聽說原因有二，一為手續準備辦未及，次是唐煌導演的「聊齋誌異」續集開鏡在即，陳曼玲是首次上鏡，公司方面和她本人都希望能多騰些時間做準備工夫，她在該片担戲很重，大有希望能憑該片奠穩基礎云。




東山復出組織 粵劇新聲劇團 假大會堂演出

粵劇界有「金牌編劇大家」盛譽之名編劇家潘山，最近東山復出，對粵劇與革、繁榮、發揚、決再下一番努力。先組「粵劇新聲」劇團，第一組去月在大會堂預演，頗獲社會人士好評；第二組已定本月二十五晚在大會堂預演，演出劇目，均為折子戲，內容有「小喬別周郎」、「蘆花蕩」、「呂布與貂蟬」、「帝女花」、「張巡殺妾」、「紅線盜盒」、「劉金定歸天」、「春燈羽扇恨」等等。據潘氏稱：「該組織宗旨發揚粵劇，主要盡量介紹粵劇新人」。對本港娛樂繁榮，實有頗大貢獻。潘氏短期內即公開招待全港記者，報告組織與本港粵劇展望。



編劇家潘山近照

梟雄末路 故事曲折

一九〇二年時候的墨西哥，盜賊如毛，其中更有殺人不眨眼的悍匪，糾黨行劫，四出為患，當時，官府莫奈伊何，有一個槍法神準的劇盜洪蒂斯，由於性格兇殘暴淚，肆意殺戮，死得人們畏之如虎，後來，這個劇盜為了一批藏金，卒命喪荒漠。

「梟雄末路」就是以這個劇盜為主人翁，描寫他一生的暴行和結局。導演利用的素材和處理手法，異常深刻。這個人物，性格狡黠而很毒，他和黨徒劫取了一批黃金，他故意要出共享這份財物之面孔，帶領伙伴到藏金地點，然而，在遁脫的途中，因為強敵在後窮追，他視伙伴一一被殲，同時，每到一地，瘋狂作樂，將民衆的生命玩弄於股掌間。梟演，一氣呵地，深刻地抽給出這個梟雄的咀臉。最後，他的情婦也棄之而走，強敵也追踪到來，他陷於孤立之境，然而，這個梟雄還是作垂死掙扎，在山野中展開一場生死存亡之戰，由於全片情節曲折激烈，由始至終，全劇呈現一股扣人心防的劇力。

除演劇的是墨西哥著名性格小生馬里澳西道夫，跟他合演的另一英俊小生是舉生天子的男主角愛門蘭頓，兩人都有極精彩的演出。

「梟雄末路」 連圖故事



（五）奧的士在沙漠中，發現有一田莊，乃實行洗刼，田莊主人在毫無防備下，任其搶掠，不料奧的士醉後竟將田莊主人殺死，田莊僕人策馬四出請救兵，為正在沙漠中趕路的凱利看見，立即策趕來救。

（六）奧的士又見凱利從後面追來，便派老三伏在路口伺機殺凱利，誰知有大批鄉人，聞田莊主人出事紛紛來相助，老三驚逃入教堂，教堂神父勸降反被殺死，凱利趕到，在槍殿下殺了老三。



（七）奧的士當夜又偵察地到一個農家，追農民殺雞款待，卡洛斯效擒指住奧的士，奧的士大感意外，卡洛斯命凱利的太太帶兒子離去，瑪尼麥亦乘機逃走，奧的士效猶地等各人離去後，立即追出，將卡洛斯殺死。

（八）奧的士與吳地來到克羅士的藏金地，吳地又死於奧的士槍下，這時凱利趕到，兩人展開槍戰，奧的士戰剩最後一粒子彈，不敢浪費，改與凱利肉搏，兩人滾地碼扰，在生死關頭，互相救助。最後軍警趕到，奧的士打出最後一粒子彈時，便死於警槍下。

描寫柔道打鬥的——鐵臂生死門

「鐵臂生死門」是一部緊張的打鬥影片，有刺激，驚險的情節，有令人不忍卒睹的互鬥場面，也還有一項特點，就是以柔道打鬥。此外，導演者還出了一項精彩絕頭，要以柔道來對抗西洋拳，其新鮮刺激之處，可以想像得出。

「鐵臂生死門」中，除了餘打講究外，還有一個動人的愛情故事。亞腦女太郎遇了酒女登江，對她寄身淒凄，甚表同情，並發生愛意。此段愛情有着很多波折，使亞腦幾度陷入危險境地，終於在柔道界的協助下，使他脫離了危險境地。

「鐵臂生死門」由本鄉功次郎、藤卷弱、藤江志保、城健三郎、五味龍太郎等主演。導演者是安田公義，他是一位有才能的新人。

「瀟湘雲夢」裏 彼得奧圖配音

「瀟湘雲夢」的演員彼得奧圖並不是在這片中聽到，但他的聲音，卻可在這片中聽到。

原來彼得奧圖知道了導演奧里尼在李察波頓與麗莎同住的一家小旅店的鏡頭裏，用伊麗莎和瑪莉和羅拔偉巴的聲音作爭吵的時，他偷偷的走進了片場代偉巴發音。

「我一向都希望麗莎和瑪莉留意在我主演的影片的女主角，現在你不能說我沒有嘗試過了。」彼得奧圖非常得意的話。

這鏡頭拍完了，麗莎和彼得才發覺那粗獷的男音，就是他們的老友彼得奧圖。

（附圖是「瀟湘」片裏的麗莎與李察波頓）



黑旋風與神槍手 連圖故事

（五）嚴浩與顧朗在爆炸中倖脫險，並知道了他的秘密。乃命爪牙羅丹娜捉住二人，遣送到九州溫泉去，另一邊，光彥及歌女瑪麗被密押到九州溫泉去，他亦帶玉蘭逃到九州溫泉去暫避風頭。

（六）嚴浩顧朗並追踪丹娜到溫泉去，實是光彥之哥哥，光彥之父親藥鋼，玉蘭不滿的愛人，當她打碟瑪麗抓去溫泉，她……





（七）嚴浩與顧朗在陷入重圍中，幸便衣警員及時趕到，原來黑旋風在下船前報了警，匪徒在警探包圍下，全部落網，他們尋着嚴光彥，已經負傷，乃將他送往醫院救治。而匪徒從飛機上搶來的救濟金，亦全部搜回。

（八）顧朗因曾坐牢，當匪徒落網後，他止，嚴浩告訴他，現再被判罪，她亦願等……邪歸正，最後顧朗在放下槍來，向警方自首。

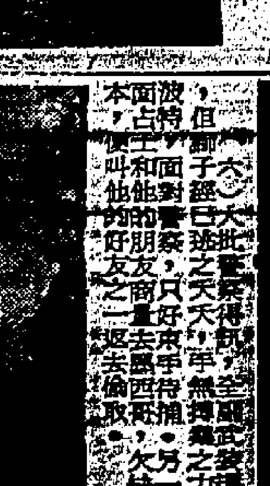





「齊魯英豪」 絕技簡介

（一）你看，這十張長板凳疊得多高！上面還有一個人倒立，而下面的根基並不是水泥鋼筋，而是一雙朝天的腿，稍有甚麼風吹草動都不得了！可是山東的雜技家們像家常便飯一樣，做起來毫不困難，不由你不驚奇叫絕。





「河西獅吼」 連圖故事

（五）獅子的吼聲引得酒店住客奔前來看，他們見得占士房外，只見獅子已吃完鹿肉，乘下幾根骨頭，疑心占士已葬獅子所吃。較大胆者忙去報警，胆小者躲回房間，打牢門窗。占士卻乘這機會，溜去和幾個同道暢飲了。

（六）大批警察得訊，全副武裝趕到，但獅子經已逃之夭夭，手無搏獅之力的波特，面對警察，只好束手待捕。另一方面，占士和他的好朋友之一量去墨西哥，欠伏一債，便叫他的朋友之商返去偷取。



華僑教育

初期教學拼音字母新法

昨日公開介紹　數百教師參觀

主持人彼得必文氏謂　下學期將有五萬名英童以此法學習　並相信能使學習期縮短三分之一　本港市面不久即有新字母課本出售　惟渠本人並未有向本港教育司推薦此種新教學法

（特訊）英國之初期教學拼音字母基金會代表彼得．必文氏，昨日上午十時，在銅鑼灣樂聲戲院向數百名小學英語教師及師範生，解釋倡姆斯．必文爵士首創之初期教學拼音字母。

助理教育司何雅明首先向衆介紹彼得．必文氏與衆認識；據大略講述初期教學拼音字母之一般優良之處。介紹完畢之後，由彼得．必文氏解釋，然後放映使用該拼音字母之影片，參觀者均感興趣。

彼得．必文氏於會中稱：在下學期開始時，將有五萬名英國兒童開始學習此種初期教學拼音字母。渠又指出：渠本人相信，若採用此種新字母教學，將可使學童之學習時期，能減去三份之一，行之極有成效，學生進展甚速。

彼得．必文氏又稱：此種新拼音字母，係一種新字母，其目的是使兒童在起初學習英語時，能解決拼音之困難。渠又稱：此種新字母，在英國首次進行試驗時，其成效不能立即有顯著之表現，但最近之一兩年，其成效極爲顯著，並且表現極大之成功。目前，世界有許多國家都試行採用此種新字母教學。至於課本方面，本港之市面不久將有有關此種新字母之課本出售。

由於上述教學法在本港並未有採用，本報記者於會中時向彼得．必文氏詢問，渠本人有否向本港教育司署推薦此種新教學字母，以備教署在本港各校普遍推行。對於此問題之答覆，必文氏稱：渠本人並未向教育司署推薦此種新教學字母。

本報記者又向彼得必文氏詢問：此種初期教學拼音字母，在改變多少形式之後，是否適合於其他單音之語言，而此種語言係包括中文在內者。

據答覆稱：初期教學拼音字母，並不能適合於其他之單音語言。至於中文是否包括在內，則不能肯定，因爲渠本人對於中文一無所識。

本報記者繼又詢問：初期教學拼音字母與國際音符兩者之異同比較如何？對於此項問題，彼得．必文氏認爲此兩者不能互相比較。

初期教學拼音字母自推行以來，受到英國教育當局之重視及支持，同時亦受到其他國家人士之歡迎。此種新拼音字母，與日常慣用之英文字母相似。有等被認爲困難之字，在日常慣用之英語中，將會避免不用；但在此種新字母而言，則認爲極普遍，因爲此種字母之目的，就是使學生能解決拼音之困難。

初期教學拼音字母之教授方法，並不是根據音符而教授，其可靠性就是能理想地教授語音之技巧，從而大大地增加容易拼音之效力。

至於此種新字母之寫讀及串字等等，在學習時並不困難，只須作少許練習便得，因爲此種新字母之原則，乃是使學生易於學習。（琳）

學校健康教育　重在身體力行

應指導兒童之課餘生活　亦獲身心健康之適當安排

（特訊）本港學生由於功課繁重，致使每有身心受損，學生中，心理及身體欠健全者，被發現的很多，所以教育界認爲：學校的健康教育應有加强的必要。

彼等指出：要使兒童都成爲有爲的青年，極須注意訓練他們有健康的體格和心理，始到教育的目的，而使健康教育的目的，非止是要使其對防止疾病，强壯身軀有所認識，而且須使健康習慣能成爲兒童生活的一部份。

所以在小學教育中，兒童在幼年時期，便要灌輸適當的健康教育，尤其重心理的指導。此項教育的設計，醫生，教育師，心理學家，以及家長們都有責任，應共同協力把他們的經驗及知識混合在一起去研究。健康教育中，如養成兒童愛天然活動的習慣，注意適當的運動，保持室內空氣的清新，光線的充足，食前便後要洗手，用具清潔，衣服的整齊，正確姿態的保持等，至於課餘的遊戲，溫習功課，休息和睡眠等的安排，都應加予指導。

目前本港各校，部份把健康教育編入課程，每週一或兩節，由教師提供有關身體機能組織及營養知識，爭取適當的運動等各項知識，詳爲講解。但教育界認爲：這並不能收到實際的效果。

珠海書院昨校慶　舉行盛大紀念會

分由校監、校長發表演講

（特訊）九龍珠海書院，昨慶祝十八週年紀念，暨中、英文中學復校創校第四週年紀念。是日上午十時，三院校首長員生，集合於荷李活道校舍，舉行儀式，出席有：監督林翼中、副校長黃麟書，教務長王長江茂森、訓導主任許行仰會，理工院院長張能瑞等、商學院長李泰初、文學院院長王晉林、中文中學校長麥紹甫、英文中學校長謝士超、暨系主任、教授、教職員、學生共千餘人。行禮后，首由主席林翼中致開會詞，勉同學努力學業，爲師重道，培養良好學業基礎，以備服務社會國家。繼由黃麟書校長致詞，講述珠海傳統教育宗旨在：（一）民族意識，民族文化；（二）國家觀念，獨立民主；（三）世界理想，天下爲公。並勉諸生接受國父遺教……

中學數學教師班　一百二十人進修

共開三班　定今晚開始上課　由教署夜學部舉辦　旨在提高教師之教學水準

數學教學將作全面性改進

（特訊）由教育司署主辦之中學數學教師進修班，定今（廿一）日下午六時三十分開課。

該進修班旨在協助現行中學數學教師進修，學員共有一百二十人，將分成三班上課。第一班用粵語講授，上課地點在銅鑼灣何東女子中學，每週上課兩晚，每晚兩小時，由六時半起至八時半止；第二班爲用英語授課，地點與上述相同；第三班亦是以英語爲授課語言，上課地點在英皇書院，訓練時間爲一年。

此項進修班，爲利便中英文中學數學教師之進修，實際在灌輸新題材及介紹新題材之新途徑。該班由教育司署夜學部開辦，該部協助當局獲得本港教師水準的提高不遺餘力。一項培育數學教師進修班共有兩班，亦於上週在九龍……

學校開課近兩月　課本仍未能買齊

書店之解釋爲尚未運到　家長輩認爲教育當局應注意此現象而有以改善

（特訊）本學期已開課近二月，但若干學校所採用之英文課本，到今天仍未全部購買齊全，使學生們爲之大傷腦筋，深感課本貴難，買書亦難。

查各學校所採用之課本，早在上學期結束後已訂出秩序所用課本，且多與書店取得聯絡，指定學生按書單到該書店購買，但目前竟有若干課本……

學生無法購到所用課本，上課時對學業影響甚大，一些學校所採用之法文、英文學字典，與及若干讀本，學生均無法……

名譽學位頒授禮

香港大學定下月舉行

賴廉士爵士獲名譽法學博士　何明華會督獲名譽神學博士

（特訊）香港大學昨日公佈：一項頒授名譽學位之典禮，定於十一月十八日（星期四）下午五時半，假香港大學陸佑堂舉行。

頒授名譽學位儀式，將由香港大學校長戴麟趾爵士主持，屆時，渠將以法學博士學位，頒贈與香港大學前任副校長賴廉士爵士。此外，渠又將以神學博士學位，頒贈與何明華會督。何明華會督將於明年退休離港。

上述之名譽學位頒贈儀式，將爲港大新任副校長羅寶第一次出席，屆時校長戴麟趾將代表香港大學全體同人致詞歡迎其履新。

在上述儀式舉行之日，將留少許座位以備港大畢業生及與港大有關之人仕到時觀禮，有意參加者，可向副校長秘書索取入場券。（琳）



寶血女子中學昨日參觀華僑日報園地全體員生參觀印刷機房情形。（本報記者攝）

聯大書院校慶　學會幹事就職

校長胡鴻烈致詞　勉各生勿受客觀環境影響　應況着苦幹

（特訊）聯大書院第九週年校慶紀念暨第十屆各學會幹事就職典禮，聯歡迎新同學交誼會，於昨（廿）晚七時，假中區永安銀行頂樓全廳盛大舉行。蒞臨者有名譽董事長周大爲，校長胡鴻烈，教務長費……

我們的學校經過多年的波折，總算安定下來，並開始她的新生……

有賴於教學計劃

學校教育目標與價值之表現　良好之教學計劃亦表現出學生之能力及技巧在發展中可能有之進步

（特訊）教育界人仕認爲：一間學校好比一個機構，而該校教師在時間環境及設備許可之下，帶領兒童按照原則，對於一個新教師而言，教學計劃必須經常檢討，主要是教師的經驗和會……

香港教育學會　章程在修訂中

將邀請中大及港大教育系主任提供意見

（國際社）香港教育學會發起人曾於九月間作初步商談，並提出擬定之組織章程草案，加以討論，及如何進行組織與註冊……

聯合書院昨祝校慶

（國際社）香港中文大學聯合書院，昨（廿）日慶祝校慶……

珠海英文中學　全校秋季旅行



珠海書院祝校慶，主席林翼中致詞。

迎新大會熱鬧

維多利亞校友會　並計劃開辦校友會小學

英王儲赴澳洲肄業　將實習各項好習慣

紀朗學校前任校長昨過港談

二屆幹事就職

華僑書院仁社

（特訊）華僑書院仁社第二屆幹事會，於前（十七）日假座五月花酒樓舉行就職……

校協會議決增加教師子女獎學金

並歡宴會長梁端卿遊美榮旋

（國際社）港九私立中英文學校協進會，於昨日下午六時假九龍新樂酒家舉行本月份理監事聯席會議……



左圖爲珠海英文中學旅行新界長洲，師生齊集碼頭合照。

港文藝界同人歡宴三藩市美術匯會長

中青會開辦現代應用文班

名鋼琴家梁漢銘　週末大會堂演奏

門劵在各大琴行發售

（美國總統夫人同黑人鋼琴家亞當絲握手）

無原罪堂華人男聖體會會長任善庭在台謁見田耕莘主教

華僑文化

美籍黑人鋼琴家　亞當姆絲將來港

本月卅日演出紅磡工專校堂

港大音樂社主辦　孫仁光口琴演奏

今晚八時在陸佑堂歡迎入座

（孫仁光近照）

葉醉白畫馬　續陳列富都

至廿五日止歡迎觀參

講學消息

孔教學院

華夏書院學術講座

請余秉權教授主講「當代中國子學之演進」

華僑日報 新界版

新界廿七地區鄉事委員會
今熱烈舉行紀念新界日

坪洲鄉會對鄉議局建議 由該局派員查驗鄉村屋工程 認爲窒礙難行不切實用

（特訊）今（廿一）日爲新界日，新界廿七個地區之鄉事委員會，均於今日分別在各該地區之鄉事會內，舉行全體村代表大會，紀念此新界日及討論現行之新界土地政策問題，爭取改善土地使用，與高空補價，建屋補價等問題。新界日之訂立，係於一九六一年由新界鄉議局第十四屆第三次全體會議中一致通過，訂於每年十一月廿一日爲「新界日」，由各區鄉事會開會紀念及商討爭取改善新界土地政策之意見。但現行新界土地政策，至爲繁複，歷年來往新界鄉議局及各地各區鄉會首長與官方展開多次研究與交涉，迄未獲得全面之改善，及至本年初，始獲當局核定，將鄉村屋面積放寬，由限制七百尺，擴至一千尺，高度至廿五尺，准用鋼筋混凝土興建外，惟其他之土地問題，尚待解決者仍多，其中最主要爲土地之補價問題，至爲鄉民所注意及盼當局改善。

坪洲鄉事會定於今日舉行新界紀念日，召開全體村代表大會，其中之主要議程大致有下列各點。

（一）本年十月十二日新界鄉議局會議，曾有人提及關於鄉村屋宇之建築工程，擬由鄉議局指定人員負責查驗之議，顧此項建議，將會感到窒礙難行，而不切實用，對鄉村屋宇之建設不特並無良好之幫助，反而妨礙業主對其屋宇使用之便利，從而蒙受損失，其或流弊滋生。查鄉村屋宇建築工程之查驗工作，原屬政府之該管部門負責，（例如各理民府之工程人員）以現政府擁有爲數不少之工程人員，而又分區應付此等查驗工程工作，尚且不免有延緩現象，今鄉議局冀擬以絕少數人員而負担全新界廿七鄉之查驗工程工作，則此等查驗人員，縱使終日奔走不停，亦將因時間與空間之限制，終必顧此失彼，而無可能使其應付周到，此其一，鄉村屋宇之建築工程乃例須經過政府工程人員之查驗及認可，然後方能發遷入證明（即入伙紙），然後業主方能遷入，使用其屋宇，根據目前情況，正如上述由於政府人力之不足，往往亦有延緩查驗情形發生，在業主方面，已經感到不便，倘再多經一重鄉議局人員之查驗，則勢必使延緩情況，益趨惡劣，而業主之不便，益感嚴重，從而造成業主蒙受損失，此其二，業主在上述之情況下，因不甘受延緩之損失，將必多方請托，懇求負責查驗人員，予以方便，可能不惜採用或被迫採用不正當途徑，以遂其所願，則流弊滋生，恐將難免，此其三。

新界土地問題 應要力爭改善

基於上述三點理由，故謂由鄉議局指派人員查驗鄉村屋宇工程之建議，匪特對鄉民并無良好幫助，而實際窒礙難行，不切實用，抑更有一點乃不能忽視者，負責查驗工程之工作人員，是必須具有建築工程之專門經驗，而非任何人員可以勝任，然而鄉議局之成員中，即使具有此等人材，但於下屆改選後，是否仍有此等人材，乃爲兩年一屆，在現屆成員中倘全無此等人材，則成疑問，到時該項查驗工作，將必因人而廢，並非笑話，本會認爲如鄉議局此項建議之動機，係在謀求鄉民便利者，則此等查驗工作，應彼通爲發證手續，付予各鄉事會主席担任，換言之，即在政府工程人員之查驗報告書上，加具當地鄉事會主席之簽證，乃可發遷入伙紙，如此似較方便可行，而政府亦將樂於採納上項意見。（二）關於新界土地問題，鄉議局應時警惕，當否請公決。（三）關於荃、屯兩區之改劃問題，一自此項消息發表後，新界人士務須貫澈過去主張，反對到底，絕不妥協，以促使政府加以改善，當否請公決。（三）關於香港政府對新界正在全面施行一種蠶食政策，如今日將荃灣區改劃，隨而及於其他區域，隨而逐漸伸展，如此新界將非新界，而失去新界之原來地位，實屬嚴重損害新界之宗主問題，鄉議局應聯絡各鄉議會會長，并使全新界人士，對此改變問題，加緊其正確之認識，而發致全力支持，向政府提出有力之抗議，當否請公決。（四）關於鄉議局要求尚本港准之鄉村屋宇圖則，吾人對鄉議局提供保留百分之十五通天之建議，應予以支持，而促請政府早日批准，請公決。（山）

荃灣鄉民反對市局管轄
當局不久答覆
民政署已函覆正研究中

大埔蔬菜合作社 新社址落成
祈達處長主持啓鑰

元朗新建警察總署
伊輔主持剪綵
警署建立地方繁榮更進一步

（特訊）元朗警署新界總部大廈，昨晨十時三十分，正式開幕，警務處長伊輔親自到場主持剪綵開幕禮……

（上）元朗新警署開幕，伊輔處長在嘉賓名冊上簽名。（下）伊輔處長昨爲元朗新警署剪綵。

趙聿修昆仲定期祝
考妣百齡明壽
元朗思源別墅設壇 洞觀道長主持法事

打鼓嶺嶺英公立學校第五屆校運會昨圓滿結束，敦請邊區警司區少雲蒞臨主持頒獎。圖爲：區少雲警司頒發全場總冠軍錦標。

三六滾三滾 神仙企唔穩
邀友烹狗宴 未宴先坐監

九巴上水綫巴士
行駛恢復常態

荃灣青衣馬灣
分別舉行大會

打鼓嶺嶺英公學
校運會圓滿結束
區少雲警司主持頒獎

清水灣酒店附近
明星試車翻倒
四人同告受傷

區金諾中將赴石崗
巡視集訓輔助空軍

馬經

是必威走勢流利
飛輪飛奔勁道足

早課心得

嘉驥半冷佳選

金羽

最佳連贏配搭
心上人保能勝

欄邊小語

威望值萬五元
轉入蕭明旗下

龍馬精神希望大
快樂勇士機會好

龍馬贏建

連贏位專欄

滿堂紅 金蹄 超霸

老敏

社會福利署署長巴瑯指出托兒機構

應設立在需求最殷地區

女青信望托兒所慈雲山新址昨開幕

香港基督教女青年會屬下之信望托兒所，原設在九龍補道，近因遷拆將原址遷往慈雲山新區第十四座，并於昨（二十）日下午四時舉行開幕，敦請社會福利署署長巴瑯主禮。是日到會嘉賓甚衆，盛況空前。出席者計有九龍扶輪會會長屈克夫婦、博士陳雪晶、單德馨等暨該會同人，會員數百人。

開幕禮如時開始，衆頌詩後，由黃永善夫人領禱——隨為該所委員會主席戴翰芬夫人致詞，介紹有關該所工作。巴瑯署長旋宣佈開幕，詞中指出托兒所機構之重要性，並提供有關籌辦日間托兒所應注意之事宜，希望托兒機構能設於需求最殷的地區。並邀九龍扶輪會會長屈克致祝賀詞，該會會長李樹培夫人致謝詞，總幹事高若華報告，最後由該所兒童表演舞蹈娛賓，禮成後參觀及茶敘。

衆頌禱詩後，該所委員會主席戴翰芬夫人致詞，略述有關託兒所工作及遷址經過，大意如下：

「本託兒所已有十一年歷史，回憶一九五四年，本會因為鑑於社會需要，並且得到基督教世界服務委員會的資助及合作，在何文田區合辦了信望託兒所，目的是在日間能代何文田區婦女託管一些由兩歲至三歲的兒童，使母親們可以安心工作。十多年來受託兒童已有三千多人。基督教世界服務委員會經常給予我們的精神上，經濟上與物資上的各種支持，使得本所能夠充分地發揮我們工作效能，服務社會。去年年底，政府在何文田區有新發展計劃，擬將該區居民遷徙往黃大仙慈雲山地區居住，而本所亦在遷拆之列。我們覺得很高興社會福利署及徙置區特允將慈雲山新區第十四座樓下租與本所為新所址，使我們得以繼續舉辦這託兒所，但搬遷及設備費用相當浩大，實非本會能力所及，正在徬徨之際，得蒙九龍扶輪會熱心支持與協助，於去年七月慨然捐贈港幣四萬元巨款，以作本所搬遷及開辦之費用。本所於今年四月已開始工作，所內設有活動室五間，每間能容納兒童四十名，全所計劃收託兒童二百名，開辦伊始，尚有餘額歡迎本區兒童受託。所內除活動室外，還有浴室，戶外遊戲場設備，本所兒童皆由有經驗主任與保姆管理，託管時間是每日由早上八時至下午五時半，託兒費用每位每月二十元。每日除有規律遊戲活動，唱歌，講故事，認數及午睡等外，還有營養豐富的早午膳及茶點供應，使兒童身心都得到照顧。在經濟方面，每年結欠數目約為五萬餘元。

本所今天能夠在本區繼續服務，實有賴各方大力支持，今後本會更要努力將此福利工作辦好，以答謝社會的厚望，更希望各位先進與社會人士繼續多多賜教，使本會工作有所改進。」

隨由社會福利署署長巴瑯宣佈開幕，伊致詞稱：

「……工作，定將鼓勵無須出外工作的父母忽視家庭及兒童而出外工作，但事實的真相剛好相反，貴會及其他姊妹機構照顧下的兒童，倘非有現在託兒所的照料，定當大部份遭受忽視。本港志願機構日間托兒服務促使家庭分裂這一說法，反過來說，本人頗不以為然，本人堅持相反信貴會因協助不能照顧兒女的父母代為料理彼等之兒童，即無形中鞏固了家庭單位，減少了兒童被忽視或被遺棄的危險。

本人建議在現時環境之下計劃籌辦日間托兒所時，亟應注意兩項重要事宜：一、被收容日託之兒童應屬家境困難而最需要此項服務者，將來的日間托兒所亟應謹慎計劃在需求最殷的地區設立。此點可由香港社會服務聯會，藉其新近成立之日間托兒所小組，與本署聯繫，互為顧及。此外，每一機構應詳細調查探詢申請者之家庭狀況，務求選擇最急需此項服務的家庭，據本人所知，有許多機構對選擇申請者方面已非常注視。二、日間托兒所非祇應具備有效率的管理，且應在辦理方面合乎經濟原則，並在志願機構及政府之現有資源下，盡量使更多兒童獲受照料。假如我們要追得上徙置及房屋計劃的建設速率，及能夠協助遷入新區而急需日間托兒所之家庭，這是非常重要的。

信望託兒所於四月一日啓用，可容兒童二百名。本人欲恭賀基督教女青年會能依時將其由何文田遷進此一可容納一八五，〇〇〇人口及對日間託兒所之需求日有增加之徙置大廈，本人謹祝本託兒所辦理成功，職員工作愉快，使兒童獲受裨益。現在，本人謹以無限歡愉心情宣佈基督教女青年會信望託兒所開幕。」

九龍扶輪社 撥助搬遷費

繼續邀請嘉賓九龍扶輪社社長屈克致詞，伊於致詞中除恭賀該所開幕慶典外，並對該會託兒所之工作成績甚為讚賞，並透露扶輪會將盡力撥款以助該所之經費，使能擴充服務。該會會長李樹培夫人旋致謝詞，對社會賢達之義勇幫助，致深深謝意。李夫人詞意稱：今天蒙社會福利署署長巴瑯先生蒞臨主持本會信望託兒所改遷慈雲山啓鑰典禮，又蒙各位嘉賓光臨指導，本人謹代表本會同仁致無限謝忱。信望託兒所今次搬遷費用，皆賴九龍扶輪會的資助，該會同仁熱心社會事工之精神，實深感佩，我謹代表敝會向九龍扶輪會全體會員致衷心的感謝。本港更多謝香港政府各部門之合作及協助，使信望託兒所能迅速在本區開展工作，亦多謝基督教世界服務委員會十年來不斷給予信望託兒所經濟上及物質上的幫助，並向本港各社團，各界熱心人士對敝會的愛護與幫助，各家長之合作致衷心的謝意。」

接着是該會總幹事高若華報告會務，伊指出該會共有卅六個小團，分別隸屬於五大事業部門，計有家庭婦女部，學生少女部，職業青年部，勞工婦女部及英語會員部，並設有兒童福利部，擁有三所託兒所，信望託兒所為其中之一。詞畢，伊更介紹該所之主任及淑子予各嘉賓認識。最後由該所兒童表演唱遊「小野貓」一齣，娛賓有趣非常。隨由會長及主席陪同巴瑯署長參觀所內設備及兒童受託之情形。（本報記者）

女青年會照顧兒童工作 經常負起倡導任務

目前各志願團體所照料之孩子數以萬計

本人今日蒙邀參加信望託兒所「新生」典禮，深感欣幸，基督教女青年會在照顧兒童及其他各方面的工作，經常負起倡導者之任務。原有信望託兒所成立於一九五四年，相信是屬於當時香港志願機構首先開辦之四間託兒所之一。此後，貴會又增辦一間託兒所及三間兒童樂園，現所照顧之兒童已超過一，五〇〇名。本人希望這進展不是貴會工作母親照顧兒童服務的終點，因為是項服務的需求仍很殷切。

目前由七十間志願機構所開辦的託兒所及兒童樂園，其所照料之兒童總計約有一一、五〇〇名之多。這數字比四年前增加了五倍。本人最近聽悉對於聯合國兒童基金暨社會福利署所協助之志願機構發展是項託兒的工作，有兩項評論。首先是這項工作之設立，是間接補助工業，因為有託兒所及兒童樂園之設備，為母親者，則可離開家庭進入工廠工作；倘僱主欲吸引更多工人，則他們應負責設立該項福利事益。本人當然贊同應盡一切努力，促使僱主改善工人的福利設施，包括照顧幼年兒童在內，并相信僱主已逐漸認識到僱員福利的重大價值。不過是項評論是錯誤的，其錯誤乃基於兩個原因：第一，無疑的就算沒有託兒所及兒童樂園之設備，香港的家庭有幼年兒童之負累，而仍必須雙方外出工作，以維持家庭的父母數以萬計（這情形在香港並不奇怪）；第二，日間託兒服務之供應仍大感不足。為證明此點，本人援及目前在業已登記註冊之工廠工作之婦女為數在一五〇、〇〇〇名之上，在其他工作範圍的婦女亦有相同數目，而且其中有許多均已結婚及已生育子女。該等兒童之年齡在兩歲至七歲之間者約有五三〇、〇〇〇名。

另一項評論則為有了這許多辦理完善收費低廉的託兒所，……

基督教女青年會信望托兒所於昨開幕 上圖為託所委員會主席戴翰芬夫人致詞，圖右角為社會福利署長巴瑯，下圖為該會會長李樹培夫人致謝情形。（本報記者攝）



女青年會信望托兒所昨開幕，圖為該所兒童表演唱遊「小野貓」情形（本報攝）

印花麼希 夠靚 太太小姐都適用

到過香港的世界各地旅客，都留下一個深刻的印象，認為這個東方之珠的香港太太，小姐，對「衣著」特別敏感，永遠是那末時髦，摩登，想信各位太太，小姐亦不會對此否認吧！

經過各大公司的櫥窗，就有「鮮艷」顏色影入眼簾，今年流行顏色，就趨於「鮮艷」的。首次在港上市的衣料，有「麼希絨」、毛魔士、和絲毛絨、目前這三種衣料是最流行。

關於「麼希絨」，其質料比一般絨輕，但不失其原來之功效，保溫性能大。

據本港最大公司之一的一位時裝設計師表示：今年才首次上市的麼希絨，有印花的與淨色的。印花的麼希絨，每碼價格在三十四元至三十九元，是由各種色調印製成「藝術」性的暗花。太太或小姐都適用。做套裝是最適宜。普通用做一件長衫裙，一件外套，再襯一件絲質襯衫，如果認為絲質襯衫不合算的話，可以襯一件淨色毛衫也可，如用來做旗袍，和一件外套的，那更是別有一種風韻。不過，這位時裝專家又說：這種印花麼希，本身就有暗花，款式以簡單為宜。淨色的麼希絨，色調有十多種，用來做套裝最好，價格比印花的較便宜，每碼二十八元。

今年的大衣款式，與去年的款式沒多大變化，那位時裝專家認為：巴黎最流行的窄腰大衣，預料在今年本港不會暢行。大衣的款式，流行西裝領或企領，三個骨袖（但不與反袖）長度蓋過膝一寸，暗袋，鈕扣上配鈕，四粒或三粒。

毛衣與粗絨條的，長度較去年略短，選擇色澤，以配合自己膚色最好。（葵）

黃子華子裕昆仲 昨為令壽堂祝嘏

港九住客聯合會副總務，香港華商致養院監督，盧光茶樓酒家餐室從業員協會名譽顧問，香港黃埔船塢自由工會名譽顧問，港九海面沙泥船總商會會長黃子華，（昨二十日）在金唐酒家為慈母六秩壽辰，設宴觀友，各方致送花牌壽屏者計有合北中國廣播公司董事長梁塞操，盧光協會白鶴派宗師吳肇鐘，香港華人足球員聯會主席區志賢。嘉賓紳商名流甚衆，計有太平紳士黃伯芹，張有興，李耀波，胡百富，市政局議員張永賢律師，殷商柳子芳，萬樹泉，黃桂，張子濤，保良局首總理方潤華，東華三院司理黃錦鵬，美國運通銀行黃蘇趾，荔園遊樂場經理黃光華，採長黎民偉，飛，陳賈經人華，元黃員，芹，賀誼，鄧生，梁啟發，劉北洪，葉偉，劉東華，陳韜，陳耀，梁溢華，吳漢強，甘乃暉，李漢基，楊振文律師，鄧邦，夏鎮國，梁健全，陳錦滑，霍汝蔚，龍英堯，何康，馬文輝，蘇溯，樊瑩，袁力根，張漢，姜彥文，黃芬，黃波，黃明，林沾，黃家珍，李景超，李國光，李雪超，麥生，黎雄，王仕彪，黃立光，黃一平，黃叔祥，陳錦雄，鄧一新，黃佳，鄧志剛，廖子强，梁祥遠，蘇松波，潘惠文，余志文，盧羲河，姚沛池，區廷宏，盧振邦，伍良偉，龔瑞龍，蔡華居士，蔡少淵，黃賡文，張奇山，譚漢，葉子修、鄧明、黃齊杏、鄒良、黃何濤，麥慶鴻、任啟華、吳鴻鈞、周大同、張穰渠、莫家祜、劉冠元，劉玉堂、趙四郎、袁雲峰、黃成、黃壽益、黃林、歐陽樹、區顧兆基、蔡國樑、陳富、仲良、孫饒普、馮平、雷成球、鄭一、楊枝霖，甘泉利、方國興、黃錦倍，黃保寧，蕭平，麥鏡榮，刁化民，黃敬賢，黃毓光，湯甜，何標，胡樹全，雷旭生，李一新，霍榮濤，黃鶴鳴，梁銘石，黃廣陳源，周光，王鋆，源淑芬，王沃成，茹栢亮，冼作宜，何基陳淑珍，何華，李仍，黃耀等，陳東一時筵開百桌，濟濟一堂，飲至深夜十二時盡歡而散。（天）

且看一些男人 對女人的批評

大半的女人都不給予友誼，因為比起愛來，友誼太淡泊了。——羅什辛科

女人之需要男人，最初是因為要完成「自然」的任務，後來是因為男人有用，可以做工。——蕭伯納

女人有時可以讓人欺騙她們的愛情，但決不讓人損傷她們的面子。——小仲馬

弱者，你的名字是女人。——莎士比亞

信不信由你，女人們相信她們了解男性的程度，比男人自己還要清楚些。——里爾

女人只知道一個幸福，愛和被愛的幸福。——雜巴里亞

關於女人，雖然我們經常嘲笑她們，但我們不能脫離了她們而生存。——雷話爾茲

她曾使我知道，一位崇高溫良的女子如何以愛情的力量摧毀了平庸的因素，甚至也摧毀了在我們人性理世世傳襲的粗陋鄙野的性質。她將人心的憧憬昇華到至善之境——但丁

鴛鴦譜

△林良木 譚煥玲 △伍栢生 葉麗嫦 △梁永鴻 袁雪梅 △黃鑑海 葉秀 △黃鈞江 周娟 △梁仲榮 黃婉梨 △高滿榮 陳寶瓊 △鄭燦生 吳巧雲

△鄧漢泉 朱麗娥 △李端全 李天麗 △麥耀文 何金彩 △許堯 趙帶璋 △陳饕 鄺麗雯 △葉其波 莊勤芬 △王和安 張琬之 △巫仲黃 葉秀蓉

△王煥 趙泳儀 △陳金 黃漢玉 △柯良玲 許百葉 △江毅 曹少卿 △黃炳南 簡樹通 △霍駱華 劉焯雲 △麥耀勳 藍麗勤 △張錦培 袁伴嫦 △馮發華 黃甜 △黃一忠 陳合歡 △陳來順 周扁 △趙法 梁儉式

△黃禮岡 劉杏 △李東材 張麗萍 △黃柏安 石榕開 △李進辰 陳銀開 △陳崇均 佘月香 △陳偉洪 謝少芬 △林錦順 吳淑珍 △李英布 劉燕初 △陳耀植 鄧小玲 △陳明熙 歐陽麗華 △羅志成 古玉霞 △徐波 廖麗金

△林廣浪 張玉英 △吳杏灶 許奕好 △陳建明 麥愛儀 △王沃才 袁美蓮 △馮奮弘 萍燕林 △李耀桃 何秀梅 △區燥 陳少玲 △葉炯光 劉潤生 △葉耀東 李祥合 △郭明昌 林奕卿 △金鐵寶 錢合嫺

△李振鋼 梅怡心 △湯建華 黃倩顏 △劉滑燦 潘燕芳 △劉文華 張慧英 △鄭岐生 陳如玉 △李鏗 黃玉卿 △李旭初 劉慕玲 △馬沛華 尹月明 △楊裕 黃枷濤 △莊德明 吳楚芬 △李茂枝 簡素韶

△周秉道 麥少萍 △陳松榮 薛月明 △李運韻 連淑兒 △李有 鄧細妹 △關慶鏗 何寶美 △張友德 黎愛歡 △崔國韻 陳淑華 △劉錦祺 王月嫦 △符江南 林爾西 △蔣根保 周英蓉 △梁頤清 潘淑冰

郁祥隆長女出閣 徐季良主持證婚

本港新中鋼具廠東主陸錦隆之長公子志祥君，於前（十九）日下午二時半與英成機器廠東主郁祥隆之長女公子愛華小姐締結良緣。首在大會堂婚姻註冊署進行註冊，下午五時假京華大酒樓舉行婚禮，儀式敦請蘇浙旅港僑領徐季良主持證婚。到場觀禮來賓計有馮錦驄、蔡植良、陳金昌、孫建超、湯國華、吳智能、黃金源、陳寶湛、吳潤華、林秋創等八百餘人。晚間乾坤兩宅設筵款宴親友，賓主杯觥交錯，極一時之盛。

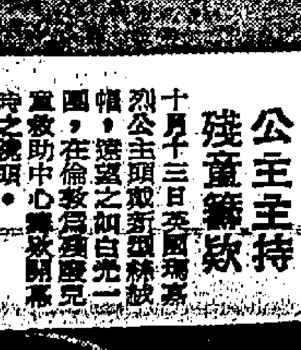
（圖：陸志祥郁愛華新婚與家人合影）

每日畫刊









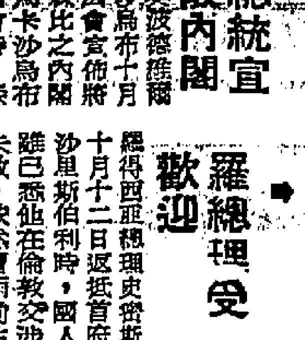
公主主持殘童籌款 十月十三日英國瑪嘉烈公主頭戴新型絲絨帽，望之如白兜一團，在倫敦為殘廢兒童救助中心籌款開幕時之鏡頭。

美騎兵師進攻越共 十月十二日，美軍第一騎兵師在南越嘉拉丁谷進攻越共時，伏在吉甫車下作戰鏡頭。

地中海嘉節皇后 這位名叫伯萊德麗的美國小姐，於九月廿二日被選為本年度西班牙「地中海嘉節」中之皇后。

剛果總統宣佈解散內閣 剛果（利奧波德維爾）總統卡沙烏布十月十四日在國會宣佈將現任總理穆比之內閣解散。圖為卡沙烏布領導前往國會時；穆比及其內政部長宵達相隨。















羅總理受歡迎 羅得西亞總理史密斯十月十二日返抵首府沙里斯伯利時，國人雖已悉他在倫敦交涉失敗，依然冒雨前往機場向他歡迎之鏡頭。

南越總理阮高基訪問大馬 十月四日南越總理阮高基伉儷訪問馬來西亞，下圖為大馬總理拉曼在吉隆坡設宴歡迎阮氏伉儷。左圖，五日晚南越駐馬來西亞大使設宴歡迎阮高基及拉曼總理伉儷之合照。

印尼向港採購貨物新單續有大量注入

開訂農年用品

今年當地掛社節適與農曆新年期同，需求貨物量大，目前沙橫港新單寄來最多，次及耶加達，今後仍將逐漸增大，週內開印輪多艘貨儎可觀，印尼對港黑市外滙三千四百五十盾對一港元。

（特訊）本港印尼出口商，連日續有印尼新訂單注入，採購貨物除係供日常必需用品外，並開始訂入新年應銷貨物，數量各有相當，本週內開赴印尼椰加達等埠及沙撈自由港輪船多艘，經已接入貨量頗多。

據此間印尼出口商報威消息：印尼僑訂貨物經月來之加緊付運，運出貨量已達五成以上，半月來新訂陸續注入，使本港待運貨物極爲緊迫，尤以當地華僑衆多，舊曆新年轉瞬即屆，渡年貨物需求至急，鑒於交通問題，現在已開始落單訂購，以便早日運達彼邦，轉銷內陸各地，故各出口庄對彼邦急需之洋什日用品如拖鞋，手巾，成衣，化粧品，居膏等盡量搜購外，其餘香燭冥鏹，年果什貨及杯碟器具等亦多採購，

因沙橫港地處印尼靠西最邊陲之海峽，貨物轉運費時，年貨訂量最大，次及椰加達等地，目前雖屬開訂年貨之始，貨量未十分龐大，但亦可觀，預料今後來訂貨量，將仍逐漸加強增大，因爲今年彼邦掛社節（與我國新年同）適與華僑度舊曆年期前後，當地銷售貨量無形增大，如當地局勢不致發生意外，安定下去，今後來訂貨物數量可望多到，故此間出口商至爲重視。

據指出：當地船來貨物奇缺，乃寔貨，貨物價格高漲，部份由於人爲然，近經當局銳意嚴限抬價，漲風略阻，一些貨已下跌，惟一些以注爲當地部份人士因對共黨不滿，似有致歧視華僑之舉，使寄居各地華僑情不安，至黑市外滙據接最確切消息，三千四百五十盾對一港元，傳四千盾……

臘味市稍爲活動　大陸貨供應尚豐

豬價廉宜，對本港臘味製作有利，但生意一般未敢看好。

（特訊）天氣漸涼，促使本港臘味市勢，近期內略爲向活，今年中國大陸製品有提早推來之勢，品質尚佳，此間臘味商家認爲港製品除「臘味會」方面仍有可爲以外，門市一般均不敢看好。

據此間有關商家消息：近半月來天氣已逐漸轉涼，使本港各類臘味製品的市道稍爲向活，除一般茶樓酒家食肆等陸續上牌以供顧客嘗新以外，有些市民也喜歡購買少量臘味以作日常佐膳之需，據最近週……品似乎有提早推來之勢，近期內珠江三角洲一帶如石岐、江門、順德、東莞、廣州等地的臘肉、臘腸已陸運到此間成盤供應，品質方面尚佳，成價則與往年大致相同，至於臘腸則因北風還未勁，仍不合時，故當時尚無到埗，少量者貨質亦差，不過，據一些商人說：今年中國大陸牲畜產量頗多，前一時期運供本港之活鴨數量非少，預料較後期間臘製品也會大量推來。

商家指出：今年豬價廉宜，對於製作臘味本應有利，但由於外屬貨源競銷影響，生意未必易做，有許多臘味店舖都致力於「臘味會」的經營，對於門市就一般都不敢看好了。現時部份臘味製品零售市價大約如下：臘肉每斤三元五角至四元八角，普通臘腸每斤七元至九元，潤腸每斤八元至九元，生抽腸每斤十元至十二元……

青島紅棗首沖場

龍眼乾　荔乾　支乾　本銷市暢

日舊菇底價薄格堅穩

（特訊）南北雜貨市勢尚無大振作。青島大泡紅棗首批新貨運到，售出價格比去年同期爲高，每担成一三〇元。西河紅棗與樂陵紅棗，供應轉多，價穩市慢，每担拆……成均爲二六〇元。

龍眼乾與荔支乾，出口庄甚少扯購，新貨運到以供應本銷爲主，福州極乾泡圓乾每担成一四〇元，三通泡圓乾每担成一二〇元，䔄圓乾每担成一三〇元，東莞扁支乾每担成二二〇元，梧州扁支乾每担成一四五元。

日本舊菇，貨底已薄，價格堅穩，福久牌花菇每担成二，六〇〇元，大洋牌花菇每担成二，五九〇元，大洋牌上色厚菇每担成二，三五〇元，大洋牌次色厚菇每担成二，二五〇元，大洋牌並菇每担成一，九二〇元，幸福牌並菇每担成二，〇四〇元，信字混花厚菇每担成二，四五〇元，大洋牌菇仔每担成一，四四〇元。

對若干進口貨物　芬蘭已提高限額

主要爲織造品及衣服

（特訊）據此間接獲消息，芬蘭政府現已提高若干項進口貨之全球限額。該等進口貨爲織造品（包括刺繡及編織品），新限額爲三六，二五〇，〇〇〇芬蘭馬克，衣服（包括內衣，衣服用品，手。及製成紡織物品），新限額爲二三，七五〇，〇〇〇芬蘭馬克。按：芬蘭馬克等於港幣約一元七角七分。

金山橙萬一箱沖場　拆銷商補貨殷切　鮮果成價仍企定

（特訊）本港鮮果市況，昨（二十）日見暢好，大陸綫及美國綫均續有新貨運到沖場，各綫大盤交投活躍，新貨價格無甚變動。

據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市道頗見暢好，雖然已天氣之轉涼，惟鮮果之需銷並未因此而受到影響，拆家吸補頗爲殷切。昨日大陸綫有新貨運到外，美國綫亦繼由兩艘輪船運到新貨一批，各綫大盤交投不脫活躍。美國金山橙於昨日到萬箱，成價穩定。大陸果品，昨日價格無甚變動。大陸萊果及提子稍有多到，交投計有玫瑰紅提成二千一百箱，每箱成價五元六角，白玫瑰提成一千二百箱，每箱成價五元八角。紅元帥萊成一千八百五箱，每箱成價十四元五角又十二元。黃元帥萊成一千二百箱，每箱成價十一元。金元帥萊成九百箱，每箱成價十二元五角。紅柿成二百箱，每箱成價四元。天津鴨梨成二千八百箱（每箱四十公斤），每担成價四十二元……

美國果品方面：由安娜北其輪船運到金山橙一萬一千零六十箱，每箱成價四十二元……

蘇金增加推出

國際金市繼續步低

昨與公價相距不及一角美金

……價三五·〇八五至三五·一〇五美元，比較十月十九日爲三五·〇一五美元。瑞士自由市價，十月十九日爲三五·〇二〇美元，比較上日下跌〇·〇一美元。巴黎自由市價……

美元告羅士　少兌五小點

（特訊）匯豐銀行昨（二十）日所掛之外匯牌價……

法郎回降　貢紙仍淡

花旗參續開盆　成價牛皮扣穩

野參種參多未成出

鉛水喉　工字鐵　市況頗有開做

英國汽車展會　企圖增加出口　顯示前景遠大

西德外匯　牌價修訂

（特訊）西德馬克外匯牌價昨（二十）日略有變動。據外匯銀行公會昨日所掛之西德馬克外匯牌價略有掛高，電匯最高賣出價每百港元等於六九·三二二五馬克，前爲六九·三七五馬克，即較前少兌〇·〇五馬克……

大陸貨倉銀期迫降價同拋

食糖市淡風凄厲　一般成價頗混亂

國際原糖現貨價繼續下跌

（特訊）國際原糖現貨價格繼續下跌，本港糖市淡風更爲凄厲，由於拆銷商購入之大陸砂糖，倉期銀期兩相迫近，降價同拋，故價格頗爲混亂。

粗支紗實銷較佳　幼紗市依然呆淡

布廠買料近比較頻密一些　日巴貨存底雖薄價僅捱企

婦女套裝衣服　實需開展

各種秋裝大量上市

煉豆油市　一籌莫展

非洲花生油　價穩而慢

（特訊）美國原豆油價格雖然繼續上升，但港市煉豆油仍感一籌莫展，主要原因是大陸煉菜籽油期貨繼續有大量拋出。對煉豆油威脅甚大。

港股市依然呆慢　做價局部略偏低

半日開做總值爲七十萬元

南越爲緊急採購　突撥出額外外匯

數共二千四百餘萬美元，新關稅不涉及必需品。

月底結帳期漸近銀根緊　二三盤米商購買力弱

米市局部降一至二元　十一家開盤祗成三千包許

日本中小企業　倒閉續加

計共三〇八宗

（特訊）時事社東京二十日電）據東京商工信所統計：十月中的倒閉企業，截至十五日止，計爲三百零八件，……

航機來往時間

（到港班機）

（十月廿一日）（星期四）

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	上午九時五十分
印航	東京	中午十一時五十五
國泰	東京、台灣	下午十二時五十五分
法航	東京	下午一時廿五分
日航	東京、大阪、台北	下午一時三十五分
泰航	大阪、台北	
英航	倫敦、孟買、曼谷	下午一時五十五分
馬航	星加坡、吉隆坡	下午二時
日航	東京	下午二時十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
德航	西德、開羅、曼谷	下午二時五十分
印尼航	東京	下午三時
汎美	紐約、倫敦、曼谷	下午三時五分
英航	舊金山、檀香山、東京	下午三時五分
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午三時二十分
印航	東京	下午三時五分
民航	台北	下午四時二十分
日航	東京	下午五時半
國泰	馬尼拉	下午五時半
澳航	雪尼、馬尼拉	下午五時四十五分
菲航	馬尼拉	下午七時十五分
汎美	舊金山、檀香山、東京	下午七時五十五分
英航	雪尼、達爾文	下午八時五分
國泰	東京、大阪、台灣	下午八時四十五分
國泰	東京、大阪、台灣	下午八時四十五分
加航	南美、溫哥華、東京	下午八時五十五分
泰航	曼谷	下午九時半

（離港班機）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	福岡、漢城	上午七時半
國泰	台北、大阪、東京	上午八時
民航	台北	上午九時
民航	台北	上午十時
意航	曼谷、孟買、羅馬	下午十二時卅五分
國泰	馬尼拉	下午一時三十分
泰航	曼谷	下午二時半
法航	西貢、曼谷、巴黎	下午二時二十五分
馬航	星加坡	下午二時四十五分
日航	東京、檀香山、舊金山	下午三時十分
泰航	台北、大阪、東京	下午三時五分
德航	東京	下午三時三十五分
印尼航	曼谷、耶加達	下午三時五十分
英航	東京	下午四時
日航	東京	下午四時十分
英航	加爾各答、貝魯特、倫敦	下午四時十五分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午四時半
印航	曼谷、加爾各答、孟買	下午三時四十五
民航	台北	下午五時五分
國泰	曼谷、星加坡	下午六時十五分
日航	曼谷、開羅、倫敦	下午六時二十分
菲航	馬尼拉	下午八時
汎美	曼谷、倫敦、紐約	下午九時十五分

漢士馬士基 明自印尼來 廿三啓行往日本

（特訊）捷成洋行代理馬士基公司之「漢士馬士基」輪將於明（廿二）日自印尼來港，翌（廿三）日啓行往日本。

日周丸 明午抵港 翌開金邊

（特訊）太平洋……

高麗熊輪 明日抵港 即晚開往小呂宋

（特訊）美國輪船公司代理太平洋遠東之「高麗熊」輪，由三藩市經日本開來本港，將於明（廿二）日到埠，即晚開往小呂宋。

新山丸 廿四到港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理小山之「新山丸」，由日本來港，將於廿四日抵埠。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

尼來港，翌（廿三）日開往日本。

麗華碧琪輪 由澳西經星洲來港廿四到 廿六赴日轉溫哥華西雅圖

（特訊）鐵行代理樂信輪船公司之「麗華碧琪」輪，由澳西經星加坡來港，將於廿四日抵埠，卸貨後，落儎，廿六日啓行，取道日本，前往溫哥華，郎非路，西雅圖，砵崙，德金馬，砵倫等埠。

赫臣丸 明到 翌開 紐約 費城

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「赫臣丸」，由日本來港，將於明（廿二）日抵埠，起落貨後，翌（廿三）日啓行，開往紐約、費城、波地摩等埠。

亞宜地輪 明抵港 廿五開 歐洲

（特訊）捷隆洋行代理東亞公司之「亞宜地」輪，由日本來港，將於明（廿二）日到埠，起落貨後，至廿五日下午啓行，開往歐洲各埠。

行代理川崎之「日周丸」，將於明（廿二）日下午由日本抵港，起落貨後，翌（廿三）日啓行，直開金邊。

喇巴喇打丸 明由日本到 翌開南西非洲各埠

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「喇巴喇打丸」，由日本來港，將於明（廿二）日到埠，起落貨後，翌（廿三）日開往南西非洲各埠。

截郵時間

（今日空郵）

菲律賓、關島、以色列、法國、巴基斯坦 十時、十一時；印度、黎巴嫩、巴西、伊朗、荷蘭、比利時、丹麥、瑞士、挪威、瑞典、德國、尼日利亞、非洲、英國、夏威夷、美國、北中南美洲 一時；泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅、埃及、大利、澳洲、紐西蘭、飛枝島、東埔寨、越南、寮國、台灣、日本 六時

（平郵）

菲律賓、日本、墨西哥、哥斯達 五時；澳門十一時、二時半；六時

（明日空郵）

印尼、加拿大、巴西 十時；菲律賓、夏威夷、美國、北中南美洲、巴基斯坦、伊朗、伊拉克、埃及、約旦、比利時、亞丁、荷蘭、丹麥、瑞士、挪威、尼日利亞、法國、瑞典、英國、沙地阿拉伯、非洲、義大利、德國 十二時、一時；泰國、東埔寨、馬來亞、北婆羅、澳洲、紐西蘭、飛枝島、希臘、叙利亞、印度、黎巴嫩、韓國、沖繩、台灣、日本 四時、六時

（平郵）

巴基斯坦（東部）、北婆羅、巴布亞及新畿內亞 十二時；毛里斯、荷蘭東非、南非共和國、阿根廷、馬拉威、羅德西亞；馬拉加西、加拿大、丁、埃及、沙勝越、馬來亞、印尼、錫蘭、印度（西部）、亞丁 一時；巴西、澳門十一時、二時半；五時、六時

環球輪船管理公司 與日商訂建輪合約

（特訊）本港環球輪船管理有限公司於十月十五日與日本佐世保重工業株式會社簽訂興建九萬五千噸之油輪船兩艘，定於一九六六年十月交船，該約除簽約儀式外，尚舉行鷄尾酒會以誌慶祝。

圖片（自左至右）為日本佐世保重工業株式會社社長大木氏與環球輪船管理有限公司總經理包玉剛氏攝於簽約儀式後。

入口輪船預告

（船名）	（英名）	（從何處來）	（日期）	（代理）
安京丸	MANHATTAN MARU	日本	廿一	利成
加利福尼亞	CALIFORNIA	南美	廿一	怡和
麥地臣總統	PRES MADISON	日本	廿一	總統
蘇叻	SURAT	歐洲	廿一	鐵行
維多利亞	VICTORIA	歐洲	廿一	
加士高	CRESCO		廿一	
士打佛沙	STR. FRAZER	南洋	廿二	渣華
高麗熊	KOREA BEAR	三藩市	廿二	
東海丸	TOKAI MARU		廿二	
士打麥哲倫	STR. MAGELHAEN		廿二	渣華
	COMORIN	日本	廿二	
	LA PLATA MARU	日本	廿三	
	NEDER RIJN	日本	廿三	
	HUDSON MARU	日本	廿三	
大華山	TAI WAH SHAN		廿三	
	AYUTHIA		廿三	
	ALEMANNIA		廿三	
安慶	ANKING		廿三	太古
	PRES HAYES		廿三	
	MOKUSEI MARU		廿三	
	SETTSU MARU		廿四	
	SANANA		廿四	
新山丸	SHINZAN MARU	日本	廿四	大信
	MUSI LLOYD	歐洲	廿四	
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	澳西星洲	廿四	鐵行
	EASTERN STAR		廿五	
	UCKA		廿五	
	PRES CLEVELAND	三藩市日本	廿五	總統
奉天	FENGTIEN		廿五	太古
	EIMEI MARU	日本	廿五	
	HELEN LYKES		廿六	
貴州	KWEICHOW		廿六	太古
	GLENFALLOCH		廿六	
	MEIYJO MARU		廿六	
	TACOMA MARU		廿六	
芝萬諾	TJIMANUK		廿六	渣華
	EDO MARU	日本	廿六	
	KOSTRENA		廿七	
	WESERSTEIN		廿七	
	FRANCIS DRAKE		廿七	
	WESERSTEIN		廿七	
菲律賓郵	PHILIPPINE MAIL		廿七	
	HOLLANDS DIEP		廿七	
富島丸	TOMISHIMA MARU		廿七	
	YASUKUNI MARU		廿七	
	RALTA MANJUSHREE		廿七	
	BINTANG		廿八	
	ROGGEVEEN		廿八	
	TOYO MARU 2	日本	廿八	
天津	TIENTSIN	日本	廿八	太古
德賓治	TREBINJE	來茲加星洲	廿八	華林
邦斯華利	BRONXVILLE	小呂宋	廿八	銀行
利奧娜	LEONOR	星洲	廿九	福來
大寶利	THERMOPYLAE	歐洲	廿九	多利順
芬海	FERNSEA	南洲非	廿九	多利順
海順	HELIOS	山打根	廿九	多利順
仙蘭	ZEELAND	歐洲非	廿九	渣華

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
蘇叻	SURAT	日本	廿一	鐵行
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	廿一	怡和
	H. K. MARINER	紐約	廿一	
濱尼士	BENRINNES	利物浦	廿一	德忌利士
德賓治	TREBINJE	日本	廿一	華林
日啓丸	NIKKEI MARU	星加坡	廿一	東方
	NAGASHINA MARU		廿一	
維多利亞	VICTORIA	星加坡	廿二	
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	三藩市	廿二	利成
加利福尼亞	CALIFORNIA	三藩市	廿二	怡和
	P. PRES QUEZON	小呂宋	廿二	
	SAMOS	澳洲	廿二	
麥地臣總統	PRES. MADISON	日本	廿二	總統
	MOKUSEI MARU	小呂宋	廿二	
	SAMOS		廿二	
海雄	HERO	星洲	廿三	多利順
加士高	CRESCO	紐約	廿三	
	NISSHU MARU	金山	廿三	
	CAMCODGE	西貢	廿三	
大華山	TAI WAH SHAN		廿三	
大龍山	TAI LUNG SHAN		廿三	順昌
羅斯	RUYS		廿三	渣華
	HUDSON MARU	紐約	廿三	
	LA PLATA MARU	南美	廿三	
高原	HIGHLAND	南非	廿三	太平
	PRES HAYES	星洲	廿三	總統
重慶	CHUNG KING	星洲	廿三	太古
	MUSI LLOYD	歐洲	廿三	
海明	HAI MENG	巴生	廿三	多利順
	ALEMANNIA	歐洲	廿四	
	SETTSU MARU	歐洲	廿四	
	NEDER RIJN	歐洲	廿五	
	PRES CLEVELAND	小呂宋	廿五	總統
安慶	ANKING	基隆	廿五	太古
	AYUTHIA	曼谷	廿五	
	PRES HAYES	日本	廿五	總統
	UCKA	日本	廿五	
	TAI POOK SEK		廿五	
	STAR BETELGEUSE	南美	廿六	
	GEORGE ANSON	日本	廿六	
	TACOMA MARU	日本	廿六	
	EASTERN STAR	海防	廿六	
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿六	鐵行
	COMORIN	日本	廿六	
	ROGGEVEEN	南美	廿七	
	BENREOCH	日本	廿七	
富島丸	TOMISHIMA MARU	紐約	廿七	
	KOSTRENA	日本	廿七	
	KGOEI MARU	小呂宋	廿七	
士打佛沙	STR. FRAZER	日本	廿八	渣華
多利多	TOREADOR	羅省紐約	廿八	多利順
菲律賓郵	PHIL. MAIL	溫哥華	廿八	福來
芝萬諾	TJIMANUK	紐西蘭	廿八	渣華
屈拿萬壽利	RALTA MANJUSHREE	日本	廿八	東方
貴州	KWEICHOW	日本	廿九	太古
貴州	KWEICHOW	上海日本	廿九	太古

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（英名）	（公司）	（停泊）
印	馬拉士査州	S. OR MAHARSHIRA	東方	A 5
英	大福山	TAI FOOK SHAN	順昌	A 27
英	大龍山	TAI LUNG SHAN	順昌	B 4
以	飛渤	FEDE	新興行	B 3
挪	海利	HAI LEE	多利順	B 13
日	香春山丸	KAHARZAN	大信	油蔴地
挪	安娜碧琪	ANNA BAKKE	鐵行	A 4
英	濱尼士	BENRINNES	德行	A 3
挪	寶利華利	BONNEVILLE	銀行	A 26
美	正鋒	PIONEER MAIN	美輪	北角橋
荷	士打麥哲倫	STR. MAGELHAEN	渣華	A 5
希	伊利碧蒂絲	EURYBATES	美孚	A 6
英	恩連那芝	GLENORCHY	怡和	藍烟囱碼頭
德	奧芝迪	ORCHIDEA	新興行	A 21
荷	高原	HIGHLAND	太平	A 8
日	日啓丸	NIKKEI MARU	東方	A 32
荷	羅斯	RUYS	渣華	A 21
荷	詩好頓	SCHOUTEN	渣華	B 2
日	曼克頓丸	MANHATTAN MARU	利成	A 1
挪	力高巴	NIGOBLA	新興行	B 14
英	蘇律	SURAT	鐵行	九龍橋
南	費士城	RUDIER BOSOVIC	華林	A 9

廣九車時刻表

英段

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.55	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	16.46	6.50	7.54	15.34	16.38
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	8.23	16.25	17.28
7.40	9.44	17.40	18.40	7.56	8.56	17.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.03	10.06	18.01	19.02
10.30	11.34	19.13	20.13	10.08	11.11	19.04	20.06
11.49	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
		(E)					
12.45	13.45	22.00	22.37	12.19	13.23	20.59	21.58
		(S)					
13.50	14.50	22.45	23.42	13.24.	14.28		

（E）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十二分由尖沙咀站開 下午十一時四十五分到達羅湖站

深圳至廣州 （中原時間） 廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時35分	下午3時10分	上午7時30分	上午10時00分
（慢）	下午4時00分	下午8時40分	上午9時35分	下午2時15分

尚有航訊刊在第五張第三頁

航訊

未來航機條件 雙引擎廉宜航機 載客多跑道中短

六家航空公司巴黎會議 暗示所需條件切合經濟

最近在法國首都巴黎舉行的航空公司代表會議，對未來年代（即一九七〇年）中短程飛機所應具備的飛機條件，曾經加以詳細及深入的討論。參加該會議的航空公司共六家之多，其中包括北歐航空公司的代表在內。

負責召開此次會議者，乃北歐航空公司主理技術及業務的副總裁，參加公司，包括比利時航空公司，德國航空公司，英歐航空公司，意大利航空公司及法國航空公司等各代表，這些代表中，大部份是各該公司的技術專家，彼等召開此次會議，是循着國際航空旅運協會技術委員會非正式討論的程序而進行。會議中，分別作進一步之檢討各有關方面所提出的觀念及意見。

北歐航空公司副總裁——此次會議之召集人嘉格爾布表示：彼等已經決定者，厥為有關飛機的性能問題，應由航空公司方面主動提出有關條件，而不是等待飛機出品廠申明其所出產飛機之性能。

他說：在會議中，各代表對未來用以代替「嘉樂韋」航機所需要的條件，已經作概括性的提出和討論。

參加該項會議之六家航空公司，彼等所開列的航機條件，就是一種雙引擎的巨型噴射機，須要能載客一百五十名至一百七十五名，費用低廉，保養所費不多，而最重要的一項條件，就是航機起落所需的跑道，必須是屬於「中短」之一類。

一般航空專家認為：在未來的十年中，上述類型和等級的航機，是所有航空公司的所需要的航機，因為只有如此的航機，才能合乎經濟航空業的經濟原則。

至於嘉樂韋航機問題，專家認為：該類型航機，只是短中程航空中十分有用的航機，但仍須預料其被新進的航所推倒的日子的來臨。

目前，在長程航線服務的航機條件上，似已獲得「解決」，因為現時的長程航機，已有DC八及波音七〇七修改後的航機。

該會議所作決定及其所開列的條件，無形中乃給與飛機製造廠以若干暗示條件，亦即是給與飛機製造提出一般性的條件，而廠家方面，亦可因此進行其「生產經綸」。

根據統計數字指出：上述六家航空公司合共所需其所提出的條件的飛機，共約一百二十架左右。

固惠報業首腦 希望中印建交

固惠兩家報社總編輯及報業協會首腦鴨都亞瑪斯與固惠日報經理查拉力、日昨乘印度航空公司班機由港飛往巴朗，兩人三天前來港遊覽，曾應台灣政府邀請，訪台十天。

鴨都亞瑪斯表示：彼希望印度將與自由中國建立外交關係，較之中共為多。印度現正處於許多煩惱事情中，此等事情，非時印度一國，而印尼及許多國家亦屬相同。

泛美同意取消 空中戲院節目

由於美國政府各部門之干涉，汎美航空公司經已同意將其原來排定於一九六五年十月十五日開始擴展附設於國際班機上之「空中戲院」節目暫時延期。但汎美公司將繼續開擴展其彩色節目中有關及法蘭克福、倫敦之間，巴黎之各班機上。

在等待國際旅運協會進一步商訊期間，此等航線上之乘客將額外收費美鈔一元，惟頭等搭客則免費。

自五月起在香港出入之加利福尼亞汎美班機，不論任何客位之搭位，此種視覺娛樂，仍繼續不收費用。同時，並將擴展至檀香山及馬尼拉航線之班機上，此種娛樂對所有搭客，亦同樣免費供應。

港外線小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲		長洲返香港	
上午六時二十五分	直航	上午六時正	經香港仔至上環止
○上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時四十五分	直航	○上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午九時正	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時四十五分	直航	上午八時正	經梅窩坪洲
○上午十時正	經坪洲梅窩	上午九時正	直航
上午十時四十五分	直航	上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十一時半	由上環開直航	上午十時五十分	直航
下午十二時零五分	經坪洲梅窩	○上午十一時正	經梅窩坪洲
○下午十二時二十分	直航	下午十二時十分	直航
下午一時半	直航	下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時四十五分	經坪洲梅窩	下午一時半	直航
下午三時半	直航	下午二時零五分	經梅窩坪洲
下午四時正	經坪洲梅窩	下午三時十五分	直航至上環止
下午五時正	由上環經香港仔	下午三時四十五分	經梅窩坪洲
○下午五時半	經坪洲梅窩	下午四時正	直航
下午五時四十五分	直航	○下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時四十五分	直航	下午六時正	直航
下午七時正	經坪洲梅窩	下午七時十分	直航
下午八時半	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時四十五分	直航	下午八時十分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩	下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時四十五分	直航	下午十時十分	直航

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣	荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正 每半小時一渡	上午六時半至下午七時正 每半小時一渡
下午八時正至十一時正 每一小時一渡	下午八時正至十一時正 每一小時一渡
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半）	（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳	大澳返香港
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣	上午三時正經香港仔至上環止
下午四時正由上環開經香港仔	上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
○下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）	下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（每星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）

香港開	上午八時正	（經東涌、沙螺灣）
大澳開	下午五時正	（經沙螺灣、東涌）

梅窩綫

香港往梅窩		梅窩返香港	
上午七時正	經坪洲	上午六時四十時	經坪洲
上午九時正	經坪洲	上午七時十五分	經坪洲
上午十時正	經坪洲	上午八時半	經坪洲
上午十一時零五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時正	經坪洲	下午一時正	經坪洲
下午四時卅分	經坪洲	下午二時三十五分	經坪洲
下午七時正	經坪洲	下午四時十五分	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時三十分	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲	下午八時正	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲	坪洲返香港
上午七時正	上午七時零五分
上午九時正	上午七時五十分
上午十時正	上午八時五十五分
上午十一時零五分	上午十一時零五分
下午一時四十五分	上午十一時五十五分
下午四時正	下午一時一十五分
下午五時半	下午三時正
下午七時正	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時四十五分	下午八時二十五分
	下午九時五十五分

塔門綫

大埔滘往塔門	塔門返大埔滘
上午六時五十五分 直航（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）	上午八時二十分 經較流灣、赤徑、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日及公衆假期改開上午九時十五分）
下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤徑、較流灣。	下午五時五十五分 直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣		榕樹灣返上環威利麻街	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時半	直航	上午十一時半	直航
下午十二時半	經索罟灣	下午一時十分	直航
下午三時正	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時正	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣		索罟灣返上環威利麻街	
上午六時正	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
下午十二時半	直航	下午一時二十五分	經榕樹灣
下午三時正	直航	下午四時正	經榕樹灣
下午六時正	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

航機來往時間表

（十月二十日）（星期五）

到港時間

（公司）	（從何處來）	（抵港時間）
民航	台北	中午十二時廿五分
非航	馬尼拉	下午一時正
日航	東京	下午一時半
民航	東京	下午一時五十分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時正
日航	東京、沖繩、台北	下午二時廿五分
泛美	星加坡	下午二時四十分
泰航	馬尼拉	下午三時正
印航	星加坡、新德里	下午三時十五分
英航	星加坡、曼谷	下午三時半
泰航	曼谷	下午三時五十分
英航	雪梨	下午四時正
荷航	倫敦、羅馬、仰光	下午四時十分
法航	倫敦、曼谷	下午四時半
澳航	紐約、倫敦、曼谷	下午四時四十五分
泛美	舊金山、東京	下午五時正
國泰	東京	下午五時十五分
日航	東京	下午五時半
國泰	大阪、台北	下午六時十分
國泰	馬尼拉	下午六時半
澳航	馬尼拉	下午七時正
加航	溫哥華、東京	下午七時廿五分
法航	東京	下午八時正
泛美	舊金山、檀香山	下午八時廿五分
泛美	雪梨	下午八時五十五分
國泰	永珍、金邊、西貢	下午九時廿五分

離港時間

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
國泰	金邊、西貢、永珍	上午十時
國泰	曼谷、大阪	上午十時正
澳航	馬尼拉、雪梨	上午十一時十分
泰航	馬尼拉	上午十一時半
民航	台北	下午十二時
加航	東京、溫哥華	下午十二時半
日航	東京	下午二時正
馬航	星加坡	下午二時十分
泛美	東京、檀香山、舊金山	下午二時十五分
荷航	馬尼拉	下午二時廿五分
非航	馬尼拉	下午三時正
英航	東京	下午三時十五分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
日航	台北、沖繩、東京	下午三時四十五分
泛美	台北、東京、檀香山、舊金山	下午四時正
民航	東京	下午四時半
印航	馬尼拉	下午五時正
泰航	曼谷	下午五時十分
英航	曼谷、喀拉蚩、倫敦	下午五時十五分
德航	曼谷、喀拉蚩、法蘭福特	下午五時五十分
汎美	東京、檀香山、舊金山	下午五時半
印航	東京	下午六時五十五分
澳航	東京	下午七時半
國泰	曼谷、星加坡	下午八時
澳航	新德里、雅典、倫敦	下午十時
泛美	曼谷、倫敦、紐約	下午十時十五分

英航明年日誌 預料供不應求

時人與旅團

英國海外航空公司一九六六年日誌，由於在英國之售價為每本四司令六便士，由於存貨可能不敷供應，各地英航負責人已經通知，將其所需數目通知英倫總公司，以便統計。但無需預付貨款。

日瑞酒店代表 考察酒店業務

（特訊）最近，瑞士與日本兩國，分別有一批酒店旅遊人士來港訪問及考察本港酒店業。香港酒店協會於本月十九日下午在半島酒店特設酒會招待。

該兩考察團中，瑞士方面有廿九人，日本五十六人，分別代表瑞日兩地之各大酒店。據悉：他們將於週內離港云。（國）

加航贈老爺機 給空博物館

加拿大僅存之一架「飛雀一八二型」飛機，編號CF—AXL，已為加拿大太平洋航空公司購入，並宜新加以裝修。加航將於本年底以該機贈給渥太華之加拿大國家航空博物館。「飛雀」型飛機係一九二〇年間用於加拿大北部之飛行工具。

圖片說明：由左至右：香港酒店協會秘書狄賓蓀夫人，日本酒店協會理事長村井，香港酒店協會會長哈利、連德勒、漢濱格爾酒店代表郭村、香港酒店協會員香治上尉、京都旅酒店石塚、東京帝國酒店代表犬非。

雙子星座計劃完成 人類乃真正太空人

不久後會有一天，兩位美國人會抹去靴上的月球塵土，他們先要搭上在他們的太空船，上升到地球上空，入該太空船後，該太空船將會使一個小的「士火箭的士」（租賃汽車）脫離月球，結合運載船，在離月球上空將之與該渡船會合，他們將駛出渡船，再乘坐月軌跡的「歐洲大陸」（阿波羅）返回地球。

在未來的二、三十年中，美國太空部撥款於技術（一的士）與渡船（會和），作為太空探測與月球合運結技術之中。

第一次在「雙子星座計劃」中，真正的太空人史拉（WALTER SCHIRRA）和史塔福（THOMAS STAFFORD）將作第一次真正會合運行。今年六月和八月中，「雙子星座四號」和「五號」的太空人們會嘗試和追蹤一個目標，但並不是真的會合，一個目標是由他們的太空船所射出的。他們的目標將是「阿其那」（AGENA）火箭，他們準備在發射它的那天的同時發射，他們開始追逐它。

運行合上空「阿其那」和他們距離接近一個發射會合的時期，將在一九六六年初進行「雙子星座六號」會合研究，飛行中的軌跡內的第一次飛行，將是完成第一次「雙子星座」會合計劃的時候，他們可以把「雙子星座」放在其他地球的軌跡內，來測驗會合技術，因為美國太空總署科學家對這運行需要多大的精確度，發現很多東西是以前所想不到的。

它和追逐敵人的戰鬥機也有區別。會合和地球軌道內的追逐頗有出入。當軌跡內的太空人推進太空船向前時，可以升入較高的軌跡而使之減慢。事實上，他如要使太空船減速，反而會掉到較低的軌道中而得以快速運行。相反地，他們要使它以較慢速度運行。

熟習之後，太空人必須學會一套新的宇宙飛行術，才能在會合運作中，把他們在地上習慣了的動作而有效地進行指定活動。

「雙子星座六號」完成第一百六十一哩的正圓軌跡中去。當這個目標「阿其那」離開時，會使他們的軌跡速度減低，太空人們接近「阿其那」之下，在「阿其那」之下十五哩而在它後面三十三哩的一點上時，會發射有力的火箭，他們再次發射以糾正細微的錯誤，他們再用一系列相當微弱的噴射，來完成會合運結工作。

兩個太空船分離之後，「阿其那」要由地上站及太空人們的控制進行一系列的動作。

「阿其那」是第二節推進火箭，會被用以發射幾十個人造衛星以及攝取火星照片的「海員四號」，探測金星的「海員二號」，以及攝取月球照片的「遊騎兵（RANNGR）」。

在以後五次「雙子星座」會合發展飛行中，「阿其那」火箭仍將用以接運數人太空船，推動它們進行軌跡變化工作。

美國太空工程師對軌跡會合技術的掌握，頗有信心，認為再經幾次飛行即可完成。在「雙子星座」計劃結束時，人類將成為真正的太空人。今後幾年的發展，頗足令人注意。

畫家筆下繪出「雙子星座六號」接近「阿其那」目標太空船時的情形。





東英鎊平衡外匯雖傳批出但來訂反縮
貨運暫陷停頓

金邊商前訂而有滙約開來之貨物，早已付竣，無滙約者港商未敢付出，批發商向國營公司申領外滙輸入貨物，因保證金未弄清，致未獲得批滙來訂。港商向訂白米四千噸，經陸續運到。

（特訊）僑使金邊方面盛傳有英鎊平衡外匯批出，但近日金邊商家向港訂購貨品反爲停頓，由於金邊商家從前向港訂下之貨物而有信用票開來者，已經付運完竣，尚有一部份貨物已訂下而未有信用票開來者，港商未敢付運，故目前本港對金邊之貨運，暫呈停頓狀態。

昨據本港辦庄消息：最近金邊方面雖然盛傳國營公司有英鎊平衡外匯批出，但金邊商家向港訂購新貨反爲停頓，連探盤亦不多見，原因是英鎊平衡外匯雖然已經分配，但因各行業批發商向國營公司申領外匯輸入貨品之保證金問題尚未弄妥，致令金邊商家未能獲得外匯來港訂購貨品。

辦庄人士指出：今年東埔寨輸出農產品所得之外匯，絕大部份向有關貿易協定國家輸入建設性物資及工業生產器材，能通之民生日用品則極力限制進口，過去本港輸往東埔寨之貨品，以日用品及消費性貨品爲主，亦有一部份是糧食雜貨，但……

週來天涼氣候乾燥
各類補劑市弱
治病藥品反暢

反常天時易遭感冒，使成藥市好
商場不景與涼得較遲，進補意淡
後市難抱樂觀。

（特訊）近星期來本港天氣較涼，而且頗爲乾燥，西藥房中各類補劑市情並未轉旺，但治病藥物之銷售反而較佳，這主要是近期一般市民患病稍多之故，商人說：由於年來本港商情欠佳，故此對於補劑類藥品較早時候已不敢多訂，各國製品競爭日劇，所得利潤亦不理想。

據此間經營西藥商人消息：深秋以後，已是各類藥物補劑銷售之例行旺季，按照往年此一時候，維他命丸、魚油及魚油丸、鷄泌製劑、蜂王揭煉劑、參茸濃縮品等類製品的銷售，均逐漸增加，由新曆十月左右開始至翌年二、三月間，銷量之多，冠於全年；但是，以最近的情形看來，表現却頗不理想；據人指出：今年本港涼得較遲，約近星期來，早晚之間才稍爲有點寒意，由於氣候高，北風勁，天氣極爲乾燥，在此反常的情況下，補藥未見多銷，而若干治病用的成藥製劑生意反爲較好。

西藥商人說：目前天氣雖然稍爲寒涼些，但市民進補之情却未見殷切。由於氣候「兩頭凍，中間熱」，乍暖乍寒，加以空氣乾燥，人們容易着涼，隨而引起傷風，咽喉發炎、咳嗽、發熱等毛病，尤其是小孩患者更多，所以，反而促使治療這類病症的成藥如退燒片、頭痛片、咳藥、鎮痛劑等比較多銷，而補劑類藥品市情始終未轉暢。

據指出：由於今年來香港的商情一般表現欠佳，故專靠上較早時候他們向國外及本港廠家的訂貨都已經盡量減縮，以免形成積壓，特別是近年來向東南亞地區的轉口生意又難做，部份生意更形斷絕，單靠本銷，數量實屬有限；有些入口商、洋行等向藥房除帳收回貨款又有困難，這些種種，都是促使商家對市道看淡的原因。另一方面，近幾年來各國製品紛紛推向香港市場，品種繁多，名目繁什，令市民有莫知所從之感，而競爭日趨劇烈之結果，經營商家所得利潤亦少，對於此類生意已有愈來愈不重視之表現了。

好淡因素漸轉相持
K金市牛皮待變

加息一角全天波幅零・一二五
美鈔報順收市爲五七二・七五

禾花雀市 上好每打七元
來量突縮 標升

鷄鴨價跌 鵝市疏俏

肥田主要原料 鉀磷產量雖增 價仍比去年高

東京股市軟化 零股拋售力大
全日成價四千萬股　收盤指數降低十點

印尼匯淡

日滙報順

鍍鋅鐵片 廠價提高

香港金融行情表

內地貨大盤挺後定住
鮮蛋市交投相當穩暢
泰產鷄蛋一批已卸載，昨內地鷄蛋到四千一百件，鴨蛋到一千件

台產銷歐共同市 上半年大增值
孤罐輸德可觀

瑞典原鋼產量 增加十五萬噸
完工鋼增十六萬噸

紐約股市膠着 做價榮辱互見
全日成八六二萬股　鐵路股指數見重跌

英國紡織工業生存 需靠技術改革 現處過渡時期

星洲膠價挺 每半磅上升一個坡仙

一號成價 六角七仙

日本汽車 上半年產 九三萬輛



第三〇一期

志達名譽院長曹達華率領志達男女健兒在陽光底下找尋健康「銀壇鐵漢」曹達華稱：「陽光是一切生機的元素，一切生命的推動，是靠它推動的，我們怎能不多多吸取陽光以助長我們的身體呢。」

（圖右起：周保平、夏萍、彭應儉、余家鈺、吳佐治、志達名譽院長曹達華、李佩。）

健美的體格在灣畔

圖為志達健身學院的教一彭應儉與健美小姐余家鈺的肌肉和美妙姿態中，更能澈底顯示出健美的冒諦。在美麗的海灣配上健美的體格含有深淵的意義。

尊師重道之價值

黃漢勛

近世紀以來由飛機，潛艇演進至「原子」「氫氣」，世之科學家可謂進步至極點矣！然安知異日又有更進一步之發明耶？

若夫以無數科學家積年累月而始成之傑作，致之於福利人類者，其功固偉哉，全人類之無上崇仰也，祇可惜用之於軍事範疇，不但不予人類以福利，且對人類展開空前之殘殺威脅：生命，文化，歷史皆將受以浩劫也，以此而世界各國背年，無不以進步自視，無不以原子時代而自驕，試思進步在那裏？自驕之價值在那裏？但不禁啞然失笑矣。吾國術界近亦發現不少此類原子化，氫氣化之作風，若使此風可長，則國術界將陷萬世不復之境界，寧使人有不敢想像者。蓋國術，國醫，國畫等藝術，固是吾國隨文化歷史以俱來者，今之自命為國術大師者多做自先代，而無敢以前無古人自視也，此是詩，書，畫三者並重所得之修養也，值得欽崇之至！國醫，多從書本中尋得之學術，以是雖代有出類拔萃之傑出者，惟至今尚無一人敢自比前賢如漢之仲景者，是其謙謙涵育所至積得之成果也，獨吾國術界則自以為練得三五度手脚便目空一切或以英雄自視，或以無上尊榮自視，其實所謂英雄，不知英雄何在？所謂尊榮，不知是何尊榮？

古代之英雄豪傑果如是乎？世之享有真正尊榮者果如是乎？吾國五千多年文化，歷史中試一翻歷代人物中有幾人值得後世景崇者哉！

真正之尊榮如年前病歿之美國棒球大王，當其病歿消息傳出後，汛息之間傳遍世界各地，其舉殯之日參與執紼者達數萬人，殯儀過處萬人空巷，上至總統俱有題贈，其受人尊崇之處，稍可代表一二，若夫籍籍無名，祇知自逞其拳脚如何驍得？如何厲害？便以無上尊榮自視，無寧是善於盜用耳！吾人獻身於某一種藝術，固不必以竊得虛譽自以為光榮，惟忠誠於藝術，矢志服務於大衆，務令發揚光大前人之遺敎，如是則對得起前人，對得起藝術，於心無愧矣。

在今日而言「尊師重道」毋寧是迂腐乎？吾人站在發揚「尊師重道」時期之藝術，當然要堅持「尊師重道」之事實，迂腐也好，落伍也好，證以綱常淩替之今日，不知若干人染下此原子病態，須知為人徒亦為人師之前身，已之渡棄即他人之道棄也，吾不忍覩此悲劇永存於國術界，以是執筆紀之以作同道之警惕，此是對事非對人也，望犯有錯誤者三復斯言，免蹈國術道德於萬劫不復，是為余所厚望也。

健力信箱

舉重分級制的標準

華僑日報梁錦滔先生：

我是合格師大的學生，每天都必以「健康報導」，尤其對於先生主編的「健力」版，更加喜歡閱讀。我覺得本欄舉重運動的器材，並經濟實惠的教材相當切中，所以我自問對舉重的練習非常熱心。

現年廿四歲，身高五尺八寸，體重一百三十二磅，上臂十三吋二分，胸圍三十三九寸，推舉一百六十磅，就是我。同時，我還喜好籃球、游泳、旅行，希望同學及室友交換照片。

我每星期作兩晚的運動，在練習中，曾有幾個疑難的問題，一直無法解決。故特寫信請教先生，盼在貴報賜答：

（一）我的體格合標準嗎？

（二）舉重分成幾多級？依級舉重幾何？我屬於甚麼級？現在成績合格否？

（三）貴刊說過，健美與舉重者的身型是不能一樣的。健美者要上身的肌肉大，舉重者則反是。但為什麼香港的李應照先生，會經同時得過「港台先生」及舉重冠軍呢？

希望你速賜教。祝你編安。

台灣讀友劉文健 十月十二日

發育欠佳影低體重

答劉文健君：

（一）你的身長可配合年齡的發展但六十八吋的身高應有一四九．六磅重。如只保持一三二磅，則其體重尚在標準下十七磅有多。這個弱點，我看是胸背部份都發育不夠，上臂也應加至起碼十四吋為合。倘你側重舉重，尤應注意大腿的增強。

舉重分級制

（二）舉重照國際賽例是分八級進行的。分級法如下：

蠅量級：一一四．四磅（五二公斤）以下。

雛量級：一二三．二磅（五六公斤）以下。

羽量級：一三二．○磅（六○公斤）以下。

輕量級：一四八．○磅（六七公斤五○○公分）以下。

中量級：一六五．○磅（七五公斤）以下。

輕重量級：一八一．○磅（八二公斤五○○公分）以下。

中重量級：一九八．○磅（九○公斤）以下。

重量級：一九八．○磅（九○公斤）以上。

據此推定，你是屬於羽量級了。羽量級而能推舉一百六十磅，已算不俗。

舉重與健身

（三）照我所知，李應照在奪獲「港台先生」時並未參加舉重賽。

「蘿蔔腿」可練深膝蹲

志達女子班有無男生

梁錦滔先生：

我是華僑日報的長期訂戶，也是貴「健力雙週刊」的讀者。對於貴刊在發揮「健康乃是財富」的精神，實足引起人們普遍地注意運動的益處，而我就是其中的一個呢。現在有數難題請先生在「雙週刊」上解答，不勝感謝！

（一）腰圍粗大，聽說有人實行「束腰」，這是否對身體（尤其是女子）有害？對於「束腰」的補救方法，是否可利用市面流行的「呼拉圈」作每天五、六分鐘的搖擺運動呢？但也有的，說它是有害於身體，某周報卻宣揚它的「減肥」作用，這究竟是誰是誰非呢？

（二）什麼是縮少腰圍的善法？

（三）什麼是「減肥」方法？有那幾種……

（四）我體高五呎一吋半，年十五歲，體重一百零七磅，合嗎？我很希望長得高些，有何方法？我相信有些運動是可幫助增高，請詳列出。

（五）因我與校……位在半山區，而又沒有直達的公共巴士。故此，我在放學時，每天都要爬那四百多級的石階，因而小腿部份過於發達，這也許是健美的現象，但卻甚不雅觀，如何補救呢？聽說這是可向女子健身班請求改善，但在先生的經驗說，自己可用什麼方法改善呢？

（六）在上期貴刊裏知悉在西區的志達健身學院有螳螂拳班，白鶴拳班，健身班及舉重班，請問它的地址在那裏？也附設的它還設有女子健身班嗎？

答黎作耀君：

（一）束腰有礙發育及活動，當然無益。健康呼拉圈可以減肥，運動不過份即無害。

（二）腰部的左右扭，前後屈，及作腹部練習如仰臥坐起，腳踏車運動等，都是減腰的徒手辦法。

（三）減肥除做好各項運動外（例如第二點），並須注意節食（特別是少吃脂肪質及糖份過多的東西）。同時，專門減肥的練法還有蒸氣性的土耳其浴及電療。

（四）十五歲的女子並未成熟，自然妳是會有機會長高的。不過，五呎一吋半高，應有一百一十五磅重，才算合格。增高的鍛鍊是一種伸展運動，但妳目前無此必要；要練，不是「加重」而是「增高」……纖型的身段。（編者）

官塘白鶴會址擴張

增聘國術名宿健力先進蒞院訓導

官塘白鶴健身學會，為聯絡會員同學感情起見，趁此秋高氣爽，桂子飄香之時，特由康樂組主任，偷得浮生之暇，壯志慕家輝組織新界郊遊旅行團，十月十七日（星期日）由同學會會長黃國光、許文綺率領。參加者計有吳鐵夫人，院長吳永強、佐儀、劉剛、院長陳達夫、林城、陳曉、張蓁……等百餘人，浩浩蕩蕩，分乘租賃大巴士一輛及私家車數部出發。第一站，荃灣白……

第三站……分別……，第四站大埔，第五站沙田西林寺，各男女同學多向佛前叩首，是求姻緣卦，……

另鶴健身學院，由院長吳英鑑，同學會主席唐文、區新、鄭植楣，敎練陳海文、張國彊率領全體同學鳴炮舞獅歡迎，茶點招待，賓主盡歡。

……人，亦繼欠牽王老五團長，無家室之累，只願足矣，只願中于願足矣，穿雲箭佛，上帝阿們，阿彌陀郊遊，……

即院長陳達夫，朝氣，贈醫施藥，得坊衆好評，不計收穫，只顧……於求學……再擴……徵召……健力……。



圖三 天秤式變式三

演式者：余堅道師

瑜伽學專欄

天秤式變式

TOLANGULASANA (VARIANTS)

香港瑜伽學會 歐陽浩泯

引言

本報本年三月二十六日健力欄所登載天秤式經已詳述此式各要點，不過此式在某一瑜伽學派，以雙盤腿蓮花座為主，以手在身後按地，身微向後與地面成四十五度角，雙盤腿離地約成二十五度角，學員倘能作雙盤腿則一切不成問題，但天秤式之本意是以臀為支點使身腿及雙腿兩端獲得平衡為主，因為各變式各俱有其獨特之價值，香港瑜伽學會對此非常留意，並認為各變式值得研究。

變式一技巧

地支持全身重量，而右邊臀部離地，初時靜止停在此式內極不容易，練到能夠停而不動，除了重量在左邊臀部，全身應覺得舒服寬暢，面帶笑容，（圖一），做完左邊，休息後，再做右邊。

時間

初學者停在每邊式子內三十秒，慢慢增加時間，增加到五分鐘，若覺吃力，則立即停止，不可勉強延長時間。

利益

此變式俱有天秤式本式之各利益外，對於臀部及腰部特為有益，消除腹部脂肪有特效，並為全身強壯劑，在精神方面此式貢獻甚大，因為此式使人增強自信心，練此式後，在大休息時全身放鬆放軟更為透切，對於神經系統裨益極為頗大。

變式二技巧

此式與變式一唯一不同之點為雙手按地，左手自手肘至手掌按地，右手則在左腿外按地（圖二）。雙手按地使身形易於維持平衡。但此式左右兩邊臀部均貼地，故腰部扭轉頗為吃力，因為雙腳離地，腰一扭，右邊臀部便會不由自主離地，要右邊臀部同左邊一樣貼地，腰部必受力，完左邊，休息後，再做右邊。

時間與利益

時間與變式一相同，此式平衡意識不如變式一之濃厚，但腰脊扭轉較甚，故對於內臟影響更鉅，強壯脊骨及刺激脊神經價值更高。

變式三技巧

此式雙腳離地後，雙手在大腿後相抱（圖三），因為維持平衡更難，故必須心平氣和，全神貫注，倘肌肉鬆懈，不能靜止，如過於緊張，又不能停留，在不鬆懈不緊張小平衡，平衡確立，精神內斂，此式以靜止為主，亦有在靜止時屈雙腳，再向上伸直，加重平衡



圖二 天秤式變式二

演式者：張挺渠瑜伽士

全身康健百病不生

問：我常常發起喉痛，口含喉痛藥片亦無效，聞說瑜伽有方法治喉痛，故請詳為相告，不勝銘感。

答：練瑜伽到了相當火候，身體活力澎湃，喉痛自然不會發生，不過你經已患喉痛，你可以練瑜伽的獅子式作治療，獅子式形狀很怪相，但功效很快，坐下，作金剛座，雙手放膝上，頭微向前，雙眼圓睜，雙手前伸，手指散開伸直，舌儘量伸出，外形有如一隻饑餓的獅子。目的是使喉部的腱增強，血液大量湧到，連續做十次八次，稍停，再做，不久便可以痛止炎消，試試不爽。獅子式在瑜伽是一個特殊的式子。瑜伽各式子，即使是很複雜困難的，也要放鬆面部肌肉，甚至要作微笑狀。因為面部肌肉緊張，全身會跟着緊張起來，而獅子式瞪眼伸舌，撐手伸指，招引面部及手部緊張，這樣緊張為了使喉部調整，做完後，一定要全身放鬆放軟，一張一弛，功效則特別顯著。我們常常強調全身健康，全身康健則百病不生，整套的瑜伽式子加上瑜伽氣功，瑜伽靜功尊方能發生圓滿的功效，頭痛醫頭，脚痛醫脚，治標而已。

問：小妹患經痛，初服藥有效，現服藥已無效，痛時祇有吃止痛藥，練瑜伽可以除卻經痛嗎？請多多指敎。

答：練瑜伽是可以根治經痛的，練瑜伽使全身強健，經痛自然消除。不過病時方作練習，恐怕痛得利害，運動作也不能依法做出。瑜伽很多基本式子配合起來對於婦女經期疾病非常有效的。現代醫療體育在瑜伽式子中找出不少特效的動作。例如三角式（請參閱本報本年四月十二日健力版）在香港瑜伽學會九年來提倡瑜伽也當此式為普通的全身強壯劑並解除腹內疾病，最近美國婦科及婦科月刊詳細地描述三角式。費省直化臣醫學院李高立醫師DR. LEIB J. GOLUB報告約二百少女練三角式解除經痛，有效者達百份之九十。據醫療計李醫生主張每天三次，每次左右各下屈四至十遍。至於是否尚有其他動作以作配合，迷宗尚未有提及。無疑的此是有效的醫療體育。三角式是一個很容易的式子。站立，雙腳分開，雙手左右平伸與肩齊。先高舉一手，慢慢的身向平肩之手那邊側屈，而此手沿脚向下落，直至接觸脚眼。稍停，再同樣練另一邊。李醫生特別賞識三角式之變式，即高舉左手時，雙下用左手觸右脚，並注意膝部挺直，在我們的經驗內，練瑜伽不久，患經痛的免除痛苦。

問：肩痛有辦法否？肩部總覺得會作各種體育運動，不見有效，瑜伽體育運動，他有什麼特別的方法呢？

答：肩痛在瑜伽而論是有辦法的，一種人生實踐哲學，教人如何做一個身體衰弱是不完滿，他有方法使有在精神及靈性各方面亦顧及，瑜伽運動，肩痛除了癒傷、扭傷外，身體衰老去也會誘致的，曾經有一位年老痛，經常接受瑜伽班訓練外，加上牛頭式雙脚跪地，久便痊癒了，牛頭式雙脚跪地，金剛座，再將雙脚跪開，臀部坐下，上舉過頭，肘部屈下，手掌沿背，手後屈沿背而上，雙手在背後相扣，手指相扣，做完則雙手左右變換來，練習者不容易做到，那位學員開始亦不能，我教他，右手握一巾，後屈沿背上，稍停，右手握巾之另一端，左手握巾向下，相當時候，兩手便可以相遇。做完，換來練，牛頭式外尚有一個名為……，手與牛頭式一樣，但雙脚相叠作危……，同樣有效。

瑜伽信箱

香港瑜伽學會編輯部主答

歡迎來函詢問寄本報健力版

柔道輔助運動

盧國昌

柔道現在在香港非常之廣泛開展，僅南華會本身已經有百人學習，南華會柔道班由蔡德培師傅主教，本人曾經跟隨蔡師傅學習一段時期，領略到柔道除技術外並須強調從事力的鍛鍊。

在美國及日本，學習柔道亦大力鼓勵學員練習槓鈴、啞鈴、拉力機以輔助力之不足。

現特將南華舉、健、柔道大將麥希超君作示範，麥君體重二百磅，上臂十七吋，胸圍四十八吋，堪稱巨人。

臥推舉（圖一）增加胸肌及肺活量，以及在臥下被對手壓下時增加抵抗力。

坐推舉（圖二）增加肩肌及推力，對敵後鎖手及肩投之力均有應用。

臥上拉（圖三）增加肺活量及擴大胸骨，加强胸骨被壓力，對敵手地上鎖手有反抗力，尤其使用臥撐……

為最佳。預備時先行臥下兩手持槓鈴向後將槓鈴拉向後頭，吸氣，還原呼氣。

深膝蹲，（增加腿部肌肉對馬步有幫……）練拉力划船（圖四）可增加背肌及拉……前臂，右手持啞鈴由左脚前用力拉向肩……原呼氣。這動作是增加柔道拉力，左右手……其餘拉力機練習拉力及用槓鈴練快硬……增加腰力，都對柔道有良好的幫助。

角力橋臥推舉（圖六）及頸舉，可以……肉及抵抗力，應付鎖手時增强抵抗力。這……敵複雜，練習得不適當，可以屈傷頸部筋……

至於前臂鍛鍊可以做反手彎舉（圖七……（圖八）捲繩等以加强前臂及腕力，因為……再談究腕力。

臥推舉　臥上拉　角力橋臥推舉

快硬舉　反手彎舉

腕臂舉　麥希超與敎練盧國昌合照

坐推舉　拉力划船







的祖負。

時間與利益

時間開始停三十秒，慢慢增加至五分鐘，除了肉體各利益外，元神內飆，增强活力，倘閉目靜止，所得益處，不下於作長時間的靜坐。

變式四技巧

雙腳離地後，雙手沿脚上至脚眼處，雙手握脚，把雙脚拉近身軀，額貼脚，現在雙脚與身軀相貼（圖四）。此式比較變式三更難維持其平衡，上式雙脚與身軀距離較濶，維持平衡較易為力，此式身軀與雙脚緊貼為一，平衡的要求甚為艱苦，胯部未鬆者絕對無法練習此式，心情不能集中者亦不能靜止不動，此式精神內向更甚，凝神飲息，心靜降慮，致虛守寂，持此密訣，不斷練習，功效深時再加上三鎖式，則內氣流轉更為暢順矣。

時間與利益

初時停三十秒，漸漸增至五分鐘，此式內向要求更甚，長此精神，增元氣，不祇內臟康健已也。

尾聲

上述四變式在初學者可能不易上手，但稍加恒心，時間長便可練就，若以雙盤腿蓮花座為主，則此四變式將無由練習，此四變式在增强自信心及增加活力而論，已是無價之寶，又借變式四不是一般通人所能練習。拿士曾那彼吠離陀大師以此變式形像似雙脚式，所以他稱之為雙脚式的變式，其實其重點在維持平衡，稱為天秤式之變式，姑不論其變式，或其他，倘腰意識，掌握此變式內容，可獲得極可貴的報酬。



香港電台

今日播音

商業一台

商業二台

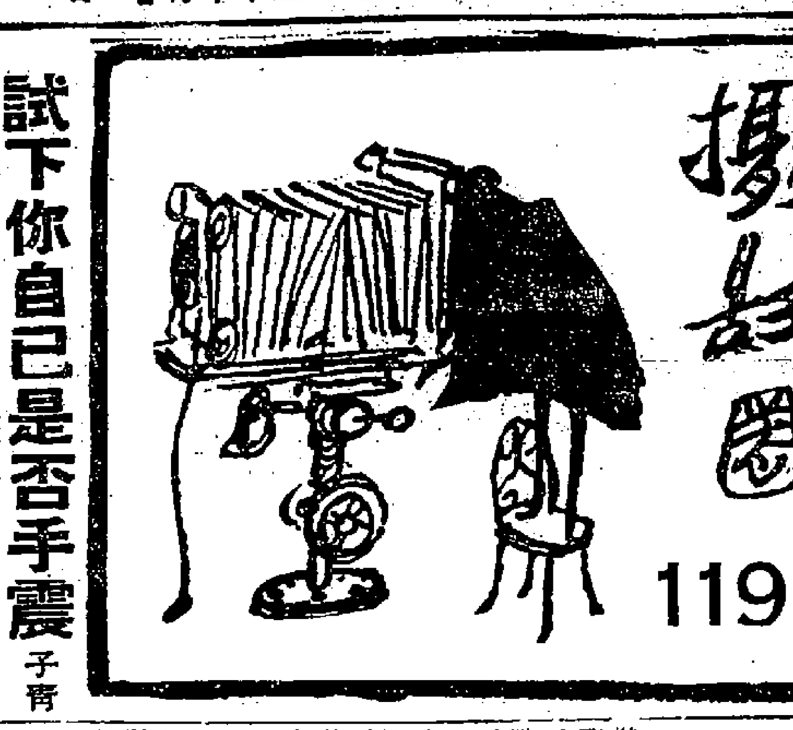
麗的銀台

麗的金台

麗的教育

中文電視

綠邨電台



試下你自己是否手震

子青

人人都以為手定，攝影時不會手震，其實在一百二十五秒速度以下，能夠手定的情度是如何呢？不無疑問，最好的辦法是做幾個實驗找出圖片的清晰，快門速度及你個人手定的判斷。

結果可能相距很大，你和你的朋友有不同答案，而每答案只適合某人和機而於。舉一個例，當中最基本理由是那些相機較其他相機適於把持的，雖然「先打」的接法都是一樣，又有些影師對於把相機槽放或壓近來講影會影响他們的穩定度，至於疲倦亦是重要因素之一，同時，長鏡頭當然比標準鏡頭需較快的快門，因爲輕微的擺動在影像中會被加倍放大表現出來。

最簡單的測試手總要如將幾頁雜誌貼在牆上，然後拍攝下來，看看相機的擺動如何影响文字的清晰度，當然啦，要想精密一點時，在其他條件保持一樣之下，每個快門試拍五張，在冲晒後，用一個放大五倍或十倍放大鏡觀察負片，比較徒手拍出與用三腳架及「先打」鍵拍出的不同地方。

當你觀察過這些底片，你會學上很多東西，在很短時間內，你能夠知道你不手震的最低極限，這定又容你徒手拍攝出在清晰度可接受範圍內圖片的最低速度。

下一步，是研究比最低極限下一級的速度，那時圖片仍是當好相，只是清晰度略差，同時留意這是你最低極限的品質，在典型情況下，這個速度大概是六十份一秒或一百廿五份一秒。

最後是計算你在低速時所得的百份率，看看能否得出百份之七十五，五十或廿五的圖片，其清晰度在可接受的範圍內。對於低過三十份一秒的速度，古舊方法是採用多拍幾張來碰碰運氣，希望其中有些是「有手震」的。這樣地驗希望來徵，徒然浪費菲林。

當然，如果要些比較是有效的話，全部測試要用同一鏡頭，同一距離及同樣光圈。一切曝光要除去使每女次曝光正確。菲林最好選用慢性或中性黑白菲林，爲了防止混亂，在實而放入標誌卡，那麼所用的快門速度會紀錄在圖片上。

有些攝影師還會想出其他辦法來作進一步測試：

（一）試利用相機的皮袋作特別用途，支乘着相機來拍攝，有時會顯著效果。

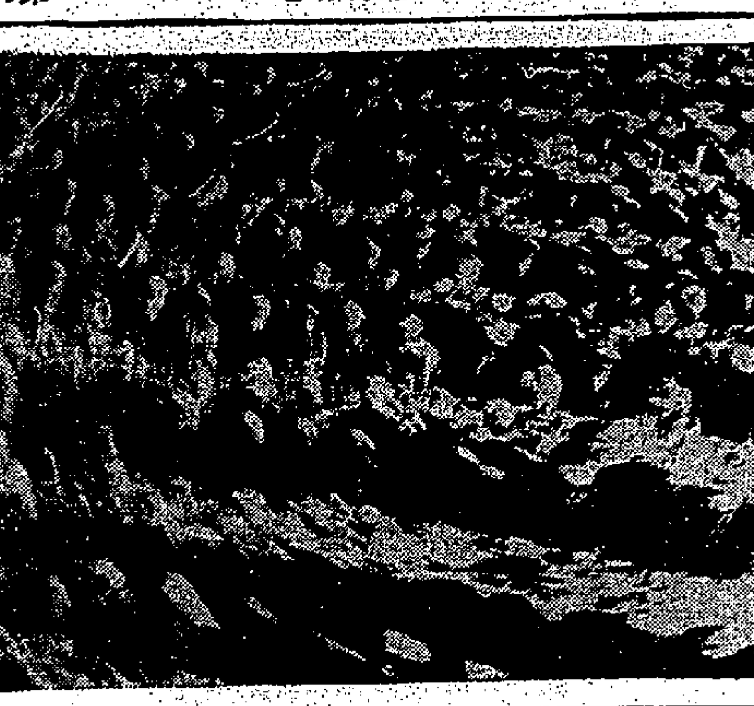
（二）加闊「先打」鍵接觸面，對某些影師是有有效。

（三）想一下其他「計仔」，例如把手肘放在桌上或將相機擱在椅柄等。

這些技術可能很有價值，可以幫助你隨時徒手拍照，所以現在就着手做實驗吧！

最後有一種經驗的勸告，當你經過跑動或急步之後，心房的跳動是有絕對於拍照的影响的震動，在這種情況之下，最少應該採用二百份以上的速度。





中華六屆國際沙龍 金銀銅像作品簡介

中華攝影學會主辦第六屆國際沙龍展覽，已定於十月十五日至二十日，假座香港大會堂公開展出，歡迎各界人士參觀，本屆沙龍共收到黑白及彩色照片二千八百餘幀，幻燈片一千四百餘幀，入選黑白及彩色照片五百四十多幀，質量俱佳，成績斐然。筆者今年又再度被邀作評選委員之一，對各國名家佳作，得以先睹爲快。茲就管見所及，對金，銀，銅像三幀黑白得獎佳作，略作簡介如下：

金像獎作「輕拍」爲美國攝影家佛力經勒士所攝，爲響應風格唯美佳構，瑰麗悅目，景色奇異，氣魄雄渾，忽象萬千，先言其構圖：由畫面頂端以至底部，迂迴折落之線條貫穿其間，形成「Z」形的結構，節奏感出現，瀟灑；其緊湊，亦恰到好處，位於傳統構圖學之黃金律所在，位置適當，可謂完美周密。談其採光：後側斜光的運用，一則使畫面空間縱深感，托出一片浩浩乎平沙無垠之荒漠深度；二則利用陰影造成陰影及黑白之強調；三則表現故事立體感，尤以前景沙漠主體的人物黑衣，而形象明晰，背景翻白，更顯成功之主體突出，雖是也算推砌之作，形態德漢，能之姿勢自然，但亦爲難能可貴。至色調之豐富，層次之細緻，質素之優良，放工之精細，尤其餘事耳，尚有一點爲筆者所愛者：似煙非煙，似霧非霧，宛如另一陰陽幻像世界，光色瓦構，人物似由現實走向幻想，予觀者以迷離恍惚之感，亦幻之印象，作品之境界遂得以提升，殊非偶然。

銀像獎作「CORRETO」爲意國攝影家文奴斯，手法新鮮，結構清麗，色調分味森然，作者特技去表現枝微細節，房屋實物形體之紋理層次，用強力而單純的筆觸去集中描寫，深備取其精華，兼其「粕」之藝術原理，不愧爲歐洲新派大膽作風，奪得銀像，良有以也。

銅像獎與爲本港名攝影家陳汝炬兄之「上落平安圖」所攝，此作之構圖亦爲「Z」字型模式，與金像之作可謂無獨有偶，有異曲同工之妙。

香港攝影學會主辦 第二十屆國際沙龍

黑白照片本月十八日截止收件

香港攝影學會主辦的第二十屆國際攝影沙龍黑白照片組，定得本月十八日截止收件，廿四日在該會新會所（軒尼詩道昌業大廈二十樓一號室）舉行公開評選，歡迎各界人士蒞臨參觀，十二月三日至八日在大會堂展覽廳展出並由該會名譽會長港督戴麟趾爵士主持開幕典禮。日來已收到大量外國作品；如英、法、德、意、瑞典、荷蘭、奧大利、南斯拉夫、捷克、羅馬尼亞、西班牙等歐陸國家，及美國、加拿大、巴西、智利、墨西哥等南美國家，與日本、韓國、印度、台灣、菲律賓、及南洋各國等東地區寄來的作品，沙龍委員連日在該會所進行拆封，登記及整理等工作甚爲忙碌。

該會沙龍是香港最具歷史的一個國際攝影沙龍，今年剛滿二十週歲，故特別籌備精美多層象牙球作紀念品頒予優秀之作品，計黑白照片組有十二層象牙球一座，十層象牙球四座，八層象牙球六座，另銅章十二枚。彩色照片組有十二層象牙球一座，十層象牙球二座，八層象牙球三座，另銅章六枚。據沙龍主席任詩君稱：另贈金牌一面，由本屆評判員全權決定選給本屆成績最佳之彩色幻燈片作者。本港影友需留意截止日期，如未有參加表者，請到該會或其他攝影學會與各大攝影器材商索取。茲將本屆各組沙龍評判員列下：

黑白照片組：司徒安活、周宗濂、陳汝炬、陳復禮、譚國鐵。

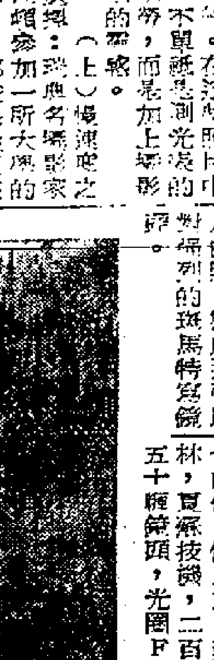
彩色照片及幻燈片組：何藩、胡雄德、張汝釗、鄺圻厚、簡果。

沙龍主席：任詩。秘書：劉芸槳、馮榮坤。委員：李文浩、李佐明、李國強、林肯堂、徐摩堂、郭締娜、鄭耀儀、麥銳、梁鶴齡、陳德、馮志平、馮劍霄、許新發、楊顯傑、盧志謙、顏震東、關彼得、譚寧、譚逝、譚錫超。









千變萬化 曝光的研究

英偉

如果你有一個測光表的話，最好是看看說明書內的用法，而且沒有理由，爲甚麼你不可以在任何黑白或彩色之景物也用那測光表。每一個普通的測光表均能分辨出強光後暗影。如果光度黑白超過F二指數，彩色超過F二或三指數，你便得放棄使用。然後將你的測光表走近強光處來量測，或者走近暗影處量測，便可得到一個結論。在這些照片中，不單純是測光表的功勞，而是加上攝影家的智慧。

（上）慢速度之選擇：瑞典名攝影家佐頓參加一所大學的節日，那些學生正在談笑，飲酒及用餐，在場面非常混亂，如何去拍這張照片呢？正確的曝光量以他的WESTON MASTER三型F二半秒，他改用兩秒及F四光圈來拍攝，因爲這一樣有相同的曝光量，而且可以在曝光時轉動相機，用鏡頭爲中心點。

（上左）強度之差：不論你相信與否，佐頓用三×菲林，六三十分一秒，五．六光圈及西電三型測射反光。對近動物的斑馬所測出來的，那他用交角鏡頭，距二十一種F四鏡頭，拉架Z型機來拍攝，爲了使景像更加強調，他用相時間色彩，佐頓晒相以用粗紋相紙，暗光及白點。便於過底片上的弱點製成這張比對強烈的斑馬特寫鏡頭。

（左）小點：這是一個針松林，時間是上午四時，太陽在背後漸漸在升起，佐頓覺得很了曝光，佐頓覺得很難找到一個曝光量，但他改用三×菲林厚底片，四光圈，一百分之一秒來拍攝，結果非常滿意。

（右）黑白顛倒的小鳥：甚麼是黑色的白色，及甚麼是白色的黑色。這張照片便可以告訴你。他用三×菲林，夏蘇技機，五十糎鏡頭，光圈F二百五．六，百分一秒來拍攝那群水的小鳥。然後用BROMESCO相紙晒相，而將色調顛倒過來。放到很大，再晒一張小型底片，翻印一張正片，便正等這樣一幀傑出的作品。

（下）黑色的水老鴨：這張照片是蘇姆遜用Z百五十糎米，五．六的鏡頭，夏蘇技相機，以五百分一秒，F八光圈來拍攝的。水老鴨本來是黑色的，但他將照片放大後，再拍攝一次，然後翻印一張正底片，放大起來，大老鴨變爲黑色，而將天空變爲白色了。





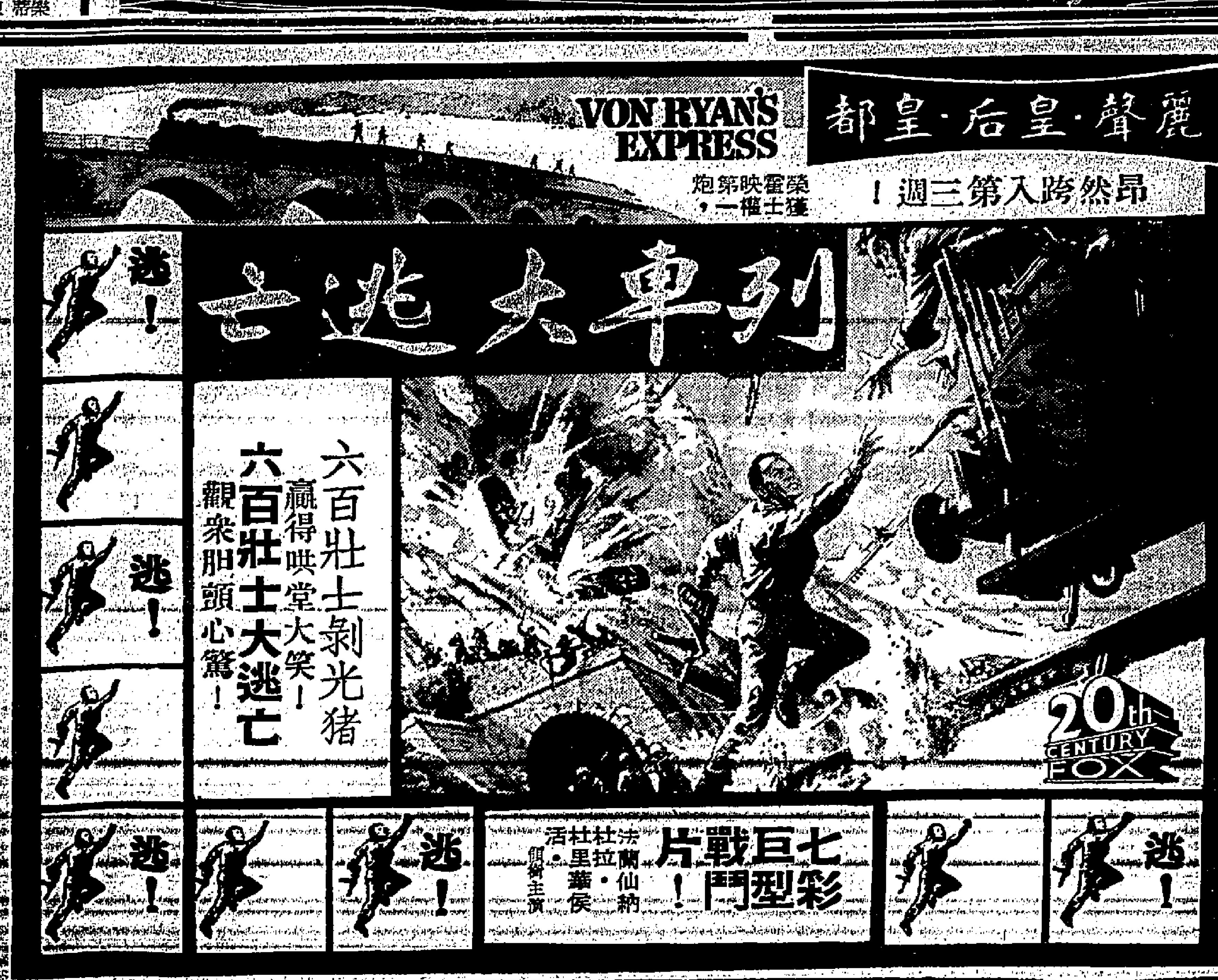
當代十二名家展覽作品之一：

瑞典攝影名家保羅新奇拍攝這幀好像是油畫，其實是一張似抽象而又充滿戲劇化的公片，他選到了這不尋常的角度，利用一具四×五的可以上下左右擺動的攝影相機，拍成了這不平凡的山景。

法國有一位攝影名家，羅拔，多諾爾，他是法國一位著名幽默，諷刺的攝影家，他拍攝這一幀艾菲爾鐵塔時採用一個五×四的攝影機，利用一塊長條狀的透鏡去造到鐵塔將隣的怪狀，這種不正常的扭歪狀，在拍攝時與在放大時都同樣可以製造的。







汽車

第壹叁壹期

設在凡爾賽門之展覽場館

第五十二屆 巴黎汽車展覽會

展覽會場 情調講究

第五十二屆巴黎國際汽車展覽會，已在十月九日，在巴黎市郊的凡爾賽門的展覽館開幕，那一天，天氣清涼，巴黎人穿上秋裝去看汽車展覽正是合適。大門一開，如潮的人流便湧入會場中去，分據各攤位前，參觀各種新出品，無論是法國國內的，或是外國運入的商品。

國際的汽車展覽，各擅勝場，倫敦的汽車展覽會，以其規模之盛大勝，以各式的英國車的新出品勝，瑞士雖無汽車出產，但日內瓦的國際汽車展覽會，卻最能反映各國汽車的最新潮流，至於巴黎的汽車展覽會，因為巴黎人最講情調，巴黎的展覽會，卻別有情調的，雖沒有醇酒，但卻有鮮花，鮮花圍在花壇的周圍，花壇是長方形的，圓形的，菱形的，汽車放在花壇中央，吸引着人們的注意力，汽車上有時用花裝飾着，此外還有女人，美的女人，擁着花的如花少女——當然是坐在汽車的少女。

巴黎汽車展覽會，如往屆的參觀會一樣，洋溢着一片羅曼蒂克的情調，但在骨子之中，西歐共同市場中汽車業的低潮卻使法國的汽車界罩上一重灰色，去年，法國的汽車商最的進展並不大，而在出口方面，有了低跌，這種情形在西歐共同市場之內的各國都不能免，除了西德還能保持之外，法國意大利的汽出都在低跌之中，英國車的出口，也並不如幾年前的好景。儘管如此，巴黎的汽車展覽會當然要如常的開下去，或者要開得更熱鬧，汽車的和出口都是戰爭，展覽會場是戰場，因為汽車的盛衰，或多或少都與工業，工人，甚至國家的經濟有關。汽車業是很富于競爭性的，不論在倫敦、法蘭克福，紐約，還有巴黎，特別是汽車界都在花盡心思競爭，不過，競爭的氣氛卻是熱烈的，在巴黎則用羅曼蒂克的情調作為點綴，其實也是競爭的方式之一。

戴高樂參觀「雷諾・十」

法國總統 到場參觀

為了表示隆重其事，法國的大元首戴高樂也到展覽會中參觀，他自然也看了他本國的「雷諾」廠的最新出品「雷諾十」，這種由「雷諾八」改進而來的小型車，當然使這位「法蘭西大晒」的總統充滿批評的眼光，可是「雪鐵龍二十一」的先進的設計，或者替他爭來不少面子，他面無表情的看着蘇聯的「莫斯科人」，這種中型的俄國車，將以七千九百九十新法郎的低價，於明春在法國出售，這或者使法國的中型車多了一位敵人，一百五十年前，拿破崙帶了一批法國人到莫斯科去慘敗而回，今天，這一批「莫斯科人」打到巴黎來了，難怪高佬沒什麼表情。

戴高樂還參觀了一些外國車，他當然也看了有「最名貴的汽車」的「羅斯萊斯」，對於這種車他本大有資格坐得起，不過他坐的好像仍是他本國的「雪鐵龍」，他對這種五十九年來的「四方頭」的稍一變動，他似乎有點興趣，但這一變，卻使「路斯萊斯」變得好像法國的「寶橋」，難怪他面有得色。

「雪鐵龍二CV」

省油設計 法車特色

不過，歸根到底巴黎汽車展覽會的特色，還是以法國車的出品為主，法國車的特色第一是省油，那幾種通行的小型汽車，如「閃卡」和「雷諾」每加侖油都可以行四十哩或以上，那種兩匹馬力的「雪鐵龍二CV」，每加侖油更可行至五十哩或更多。

此外，法國汽車的設計，由於汽油稅的偏高和車牌稅依引擎的大小而遞增，法國是不流行大型車的，多用中型的引擎，而主要在設計的新式來改進其性能，好像「雪鐵龍十九」和「雪鐵龍二十一」便是例子。

最小型的法國流行汽車，仍然是「雪鐵龍」的「二CV」，這種雙汽缸，四百CC一級的小車，幾年前盛傳要放棄的，想不到今年仍未放棄，引擎方面，仍和往年的一樣，波箱方面，仍用往年的揭出推入的大型轉波方式，是車身比較大的改動，內部的改大了，據說「可以」乘搭六個乘客，展覽會中，有美一人，向着倒後鏡畫點脂，以示此車有足夠之空位添補其化粧，但如真的載上六個人去爬山，便離為了引擎中僅有的兩匹馬了。



「雷諾・十四」之正面

二CV車身已較寬敞　左：閃卡一千之後置引擎

雷諾十四 閃卡一千

比較令人尤其是香港人看得舒服的，還是戴高樂縮起肩頭去的「雷諾十」，此車的車架的「雷諾八」一樣，引擎也由「雷諾八」的一一〇八CC的四汽缸引擎發展而來，可是它的馬力比較大，接近五十匹，細心看去，可以看出的是車頭大燈兩旁有透明膠蓋着，使之較為「大枱」，看不到的，是車身比前已長了數吋，使行李箱位擴了，和後座座廂的位置有少許的改進。

此外「閃卡」也有一種新的「一一〇〇」CC的山車展出，這種裝在車尾的四汽缸引擎，結構相當簡單而有力，有四十多匹馬力，每加侖油也可行四十哩左右。

法國車的特點，是比較省油，這並不是法國的引擎特別精良，的確，法國小車的設計，省油是其實點之一，所以能夠省油，是車較輕之故。既然法國的鋼不比別國的更硬，較輕的車身，便不免較為單薄，因此，用法國車的汽油賬單可較省，但喞油保養的賬單可不能省，用車身較單薄的車子而不喞油，那車身生了銹，那麼你是和你的荷包門氣。

中型車方面，法國車沒有什麼特別的出品，「寶獅」仍然是「四〇四」，「四〇三」，「雷諾」的「十六」已然開始展出，或者過些時候便可公開大規模的發行，「閃卡」仍然是它的「一三〇〇」和「一五〇〇」。

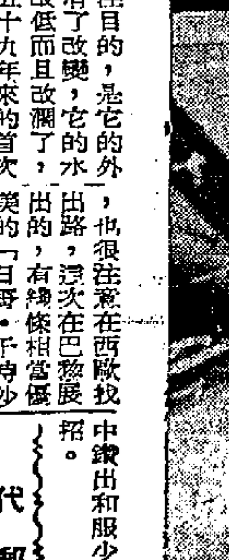
「雪鐵龍DS二一」

雪鐵之龍 DS二一

大型車方面，比較可觀的是「雪鐵龍」的「DS一九」，「雪鐵龍」的「DS一九」在十年前出現，這種一九八五CC，按法國式的算法為十一匹馬力的引擎，有八十多匹制動馬力，有許多先進的設計。今年的「雪鐵龍DS二十一」則是二一七五CC的，有一〇九匹馬力，法國的納稅馬力則為十二匹。最大時速為一七五公里（一〇九哩），在外型上，和「DS十九」無大分別，惟一的大分別，只是車身保險槓下面的一雙透氣孔。車身的外部改進不多，然而有一些是很少人注意到的，是它的車身極為流線型，在高速時的阻力甚低，前輪前面的沙板造得很低，是有意導低風力向下面是而避免高速的風力和前輪磨擦的。其他的改進，是引擎內部發動力的改進，和車內的裝飾的改進。

本屆汽車展覽會，只限於私家車參加，但是「雪鐵龍」在會場之外，同時展出了總載重六噸的「三五〇」和總載重的十噸的「六〇〇」，它的駕駛廂的設計，是別具一格的。

「雪鐵龍」之新貨車



蘇聯輸入 莫斯科人

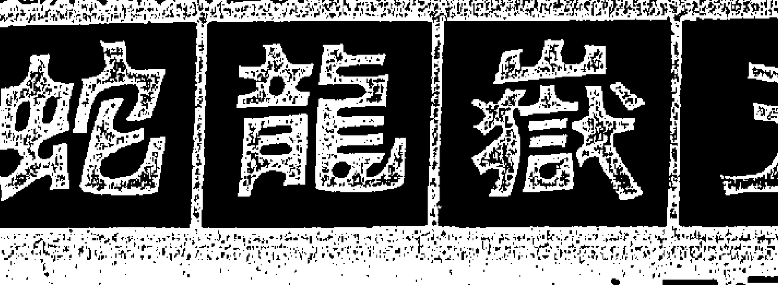
巴黎汽車展覽會中，比較引人注目的外國車，是蘇聯的「莫斯科人四〇八」，因為它是第一種在法國銷售的蘇聯車。這是一種大規模出產的中型車，依法國式的馬力算法，為七匹馬力，引擎容積為一三七五CC，最大馬力為六十四半，有全部等速變速的四速度波箱，最大的速度是每小時一百二十公里（七十五哩），以西方的觀點而言，它的式樣是相當保守的——儘管它已經裝上了四盞頭燈，可是以技術上的觀點來看，那是一種將耐用而且在寒冷的天氣中表現良佳的車子，還有，它的價錢也不高，在法國只賣七千九百九十法郎，八千法郎還不到，看來是有辦法打開銷場的。

英國車也展出了不少，其中最華貴的「路斯萊斯」展出了最新型的「銀影」，它的引擎仍是鋁製的V六六公升大引擎，不過汽缸頂略有改進，馬力略有加國，令人注目的，是它的外型有了改變，它的水箱改低而且改潤了，是五十九年來的首次，車身也較矮，車身的線條，看來有點像法國的「寶獅四〇三」，不過華貴一些就是了。



「路斯萊斯」之「銀影」

東方的日本汽車，也很注意在西歐找出路，這次在巴黎展出的，有線條相當優美的「日野・千特沙」的一千三百CC的對房車「本田」則展出了他們的六百CC的「S六〇〇」跑車。「日野」也學法國的同行，要出行李廂中鑽出和服少女的花招。



日野展出之日本車



戴高樂看「莫斯科人」

代郵

鄧先生：承問及梁光岳教車師傅之地址，梁先生之電話為八二七二五一。何爾燕先生：回信下期刊出。

工人世界

勞工顧問委員會 勞方兩代表產生

易平新當選 馮海朝蟬聯

由於一九六五年度香港政府勞工顧問委員會勞方代表中之兩名——由各職工團體者，現任為馮海朝及郭育平女士，將告任期屆滿，香港勞工處，在較早時間，已通知各職工會提名競選，結果，有十二個職工會單位共提名十八人，並於昨日下午四時假座九龍伊利沙伯中學二樓禮堂舉行投票選舉。是項選舉事宜，由勞工處勞資關係促進組主任黃泰和蒞場主持。

是日到場參加投票之各職工團體代表六十餘人，選舉場之安排，以往年大致相若，右邊座位為投票代表入座票，而以左邊，為投票完畢按次入座之位置，截然分類，使不能混淆。此外，在右邊座位之外側前端，設有小枱椅數桌，劃分為「登記」、「領取選票」，及投票人「填寫選票」等。

屆下午四時零五分，黃泰和主任登台宣佈有關投票手續；同時選舉場之入口處亦告封閉。

黃氏主要指出：此次投票選舉，為秘密投票式，各選舉代表可持源工會之授權書、及勞工處原通知函，按次前往登記，及領取選票，在該選票上，分別印有中文及英文之十八位候選人姓名，各投票人可在候選人中，選定二名或一名，而在姓名之右邊空格內，註以「X」符，但不能選至三名或以上，否則即作為廢票。黃氏更在黑板上以張三、李四、陳五等假設人名作示範之圈選解釋。各投票人表示明白後，黃氏隨邀請在場各投票人推出兩名糊封投票箱，以示大公。繼即開始投票，投票完畢後，并由各投票人推出呂然負責開票，雷漢負責唱票，易平負責紀錄被選人之票數，結果，港九社團僱員工會主席易平，及僑港漁船工友總會教育主任以票數最多，當選為一九六六年勞工顧問委員會勞方委員。

馮海朝當選後 發表三點意見

易平願為全港勞工造福

易氏為首次膺選，向以精明能幹見稱，在自由工運中，早已嶄露頭角，曾任多家工會專務，諸如拆鐵工會秘書，工總會主計主任，工團總會主辦之工會幹訓班主講者等，此次膺選，殊非偶然。

渠於膺選後對本報記者發表頗有力之觀感。據謂：選舉勞工顧問，其作用必須對有關勞工立法，有良好的影響，使能為全港勞工界造福。

他繼指出：身為勞工顧問之勞方代表，既具有職工會之代表性，必須是為上述之使命。他更希望當局能重視勞方代之建議，真正的考慮到廣大勞工的意見，這樣才能表現民主的精神；如果沒有民主，則勞工顧問便消失了作用。

馮氏已連任多屆，他為工團總會秘書主任，為自由工運老前輩，對各工會會務之推進，協助尤多，此次以稱職就熟之姿態再度膺選，當為各自由工會深表慶幸者。

改革……勞工……立法

馮氏於膺選後發表談話稱：「余首先多感各友會代表，熱誠選舉本人蟬聯一九六六年勞工顧問委員會勞工代表，使余有機會繼續為政府為工人服務，余當選後，將要發展個人的抱負協助政府解決幾項有關職責上的問題：

一、提供改革勞工立法意見，使能接近國際勞工法的水準，確保組織效率的提高，工人大衆權益的增進。

二、揭櫫個人的技能「促進工業訓練計劃，配合解決勞力與技工缺乏的困難，以安定工業的發展。

三、對促進高速生產力的目標，尤為目前當務之急，這是僱主與工人間利益重大關鍵。我們必須共同努力加強生產，力爭國際公平競銷市場，支持香港繁榮康樂與進步。

促進……工會……運動

四、工會運動的意義，負有改造科學工業生產與繁榮的使命，為了要達成上述任務，我們首先要加強成年工人教育，以提高其科學工業知識的水平，完成科學勞工的任務。

又兩氏當選後，各職工會代表紛紛趨前握手致賀，并與勞工處勞資關係促進組主任黃泰和拍照留念。至此，在掌聲雷動中，宣告結束。茲將昨日各被選人選票錄下：

易平——五十五票，馮海朝——卅七票，劉陈——十四票，張麟昆，勞家慶，溫錦才，陳懷二票，梁宗義，葉永康，熊明興，寶照，黃大柱——各一票。

昨日點票結果，共六十六票，其中一張廢票，即有效票六十五票，又其中有若干票僅選一人者。（燦）

尚有工人世界載在七張二頁

勞工處勞資關係促進組主任黃泰和，昨主持一九六六年勞工顧問委員會勞方代表選舉時，釋解投票手續情形。（本報記者攝）

油燭紮作工會 明日祝藝光誕

港九油燭紙業扎作職工會，定明（廿二）日下午六時，假座灣仔英京酒家，舉行慶祝華光先師寶誕，同人聯歡宴會，有粵劇及抽獎助慶。席劵每位十元，同人可向理事或到會預購，以便備席。

華僑日報 工人世界小廣告

本報為加強對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢利便工人之小型廣告欄，「招聘」、「招生」、「聘請」、「徵求」、「出讓」及「租賃房間」等廣告，每限（大字四個細字四十個，每天僅收二元），（大字四個細字六十七個，每十個細字，課不足六十七個，每天亦收三元）以表對讀者服務之微意，歡迎……

每段大字四個 細字四十個 每天二元
細字六十七個 每天三元

上期賜洽處：（一）總社……（二）中環……（三）九龍旺角……（四）九龍代理……

讀者諸君：敝處如需要刊「登工人世界小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票／支票計港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓

一九六五年　月　日

（請注意）如寄來支票請附「郵票」二毫……

每段大字四個　細字四十個　每天二元
細字六十七個　每天三元

工人世界 WORKMEN'S WORLD ·第三九三三號·

輔政司署官員昨接見政府屬下九工會代表

聽取工會代表面陳有關福利建議

九大工會所提意見一致氣氛融洽

當局爲討論薪俸調查委員會主要報告書之一切事項，昨特在輔政司署安排一項會議，邀約政府機構屬下九大工會（包括香港市政事務署職工總會，市政事務署九龍職工總會，九廣鐵路職工會，醫務署華員職工會，香港郵務職工會，海事署華員職工會，香港園務職工會，香港政府華員總會等），研討有關事宜。

各工會出席代表計有：香港市政事務署職工總會熊明興，陳佳；市政九龍工會楊耆，劉金華；廣九鐵路工會潘偉，陶漢光；醫務署華員會李關良，梁文。及其他五家工會代表，官方出席代表，計有：李福逑，輔政司人事科長魏德禮，史密夫，羅文，翻譯員凌先生，紀錄尤先生等。

昨據香港市政事務署職工總會副理事長熊明興指出：輔政司署官員是次邀約各工會召開會議，主要目的乃由各工會代表直接面述各項建議，以補充各工會前期上呈輔政司各項文字上建議之不足。

熊氏指出：是次會議中，九大工會所提意見頗爲脗合，由於彼此意見相同，故會議氣氛頗爲愉快，融洽，爲過去會議所少見。

有關會議中，各工會所提問題，據熊氏指出，約分數點如下：

（一）長期服務津貼：主要報告書有此建議謂：「發給不作長俸計算之長期服務津貼，滿五年者五元，十年十元。」會議中九大工會同時建議當局應考慮給予一種「每年性增加」之長期服務津貼。熊氏指出：會中若干工會提議上述津貼應每年增加五元，直至三三〇元止。有關上述建議，四大工會（包括港市，九市，九廣鐵路，醫務）亦表贊同。但補充說明，認爲是項「每年性增加」之服務津貼應以十五年爲終點，即達三七五元止。

（二）住屋問題：會中各工會一致要求應享有住屋津貼。熊氏謂：有關上述問題，會議主席李福逑曾加以解釋，認爲上述津貼，有關方面在統計公務員日常生活開支中，又有將之計算在內。故認爲住屋費用應無問題。

九大工會要求當局發給年賞

男女同工同酬盼即實行

同時補充指出：認爲如無住屋津貼，應考慮興建千元月租之廉租屋。李氏對此曾解釋：認爲上述建議，乃一極大計劃，未必能實行。彼更謂：現時政府每一公務員，在薪俸總額中，已佔百分十五分配，而公務員除享有上述範圍配額外，彼等仍可以市民身份向外申請其他廉價屋，故認爲公務員在此兩種方便及優厚條件下，足可應付目前之環境。

（三）兒女津貼及子女教育：各工會一致要求當局應同樣發給子女津貼。四工會更補充稱：指出目前主要報告書提出之薪俸，僅足以應付目下日常生活之起碼開支，故平日工人極難有餘錢儲蓄。而目前一般公務員所最感困難者，主要乃在每學年剛開始時，有關繳付子女就讀中學時購買書籍，雜費等之龐大費用，故要當局在補發每月子女教育津貼時，其數額應同時考慮及公務員每學年開學時所增之額外費用。

（四）年賞問題：九大工會同認爲年賞乃極需要。四工會更作補充：認爲中國人重視新年，故每需雙倍開支，故表示應發給年賞。四工會更指出：中國人有假期，新年，中秋，海外僱員亦同樣有假期。在假期中，彼等亦同樣需要額外開支，故表示有關年賞，不但本地僱員應享有，而海外僱員亦同樣獲得。

（五）男女同工同酬：各工會認爲應立即實行。

最後有關「建立永久性常務委員會」一節，四工會認爲該委員會，除委派三間主要公務員協會爲當然委員外，更應委派各工會代表其中主要成員，無須分別另組委員會。四工會解釋，認爲政府屬下各工會，其會員包括高薪公務員，及低薪公務員，故政府屬下工會足以代表全體公務員發言，故認爲不應分別另組委員會，以省政府人員，財力及時間。

熊氏指出：會議中，輔政司署官員只聆聽各工會發表意見，而極少加以答辯。最後輔政司署官員表示，日內將各工會意見上呈最高當局考慮。（堂）



一九六六年勞工顧問委員會勞方兩代表昨正式產生，圖爲勝選後之易平（左）及馮海朝（右），與勞工處勞資關係促進組主任黃泰和合影。（本報記者攝）

大廠工作安全改進 上季工作意外減少

小廠發生意外仍多

本港工人工作上所獲的安全程度，最近稍有增進，較之上一季減少了三百四十二宗。這一季內所發生的工作意外爲二千四百多宗，而且半數發生於未註冊的工業經營中。此一種情況顯示出本港工業防範意外發生的安全設備已經大有改進，而且措施已經較前適當。

最近一季的工作意外，較上季二千七百四十七宗爲少，僅爲二千四百零五宗而已。這些意外事件與工業經營的關係如下：

（一）發生在註冊工業經營者——一千一百六十九票，佔百分四十八點六十一。

（二）發生在可註冊而未註冊工業經營中者——二百二十五宗，佔百分之九點二七。

（三）發生在未註冊而又豁准之註冊工業經營者——一千零十三宗，佔百分之四十二點一二。

由此可知本港工人工作意外，實在有百分之五十以上乃發生於未註冊之工業經營中，而已註冊之工業經營在保障上之工作安全情況已大爲進步。

這一季內，死亡的意外事件，共爲三十二宗，其中五宗發生在可註冊而未註冊的工廠。據本港政府勞工處的分析：在工業經營中主要的意外原因，可分下列三點：（一）機器動力之機器意外；（二）被物撞擊或撞於物件；（三）物件跌下或工人由高處跌下。

本港目前的情況來說，在政府正常監督之下的已註冊工廠，實際估計工作意外之半仍未足，工作意外五分之二左右而已，僅爲一千零十三宗，因此，本港當局應該對未合規定的工業經營機構採行動，以保障工人安全。（和）

電車公司經理指出 工友並未要求加薪

（新亞社訊）香港電車公司總經理沙文，於昨發表稱：電車工友並未向資方提出加薪要求。實則資方祇承認自由工友工會，及聯合諮詢委員會，此外資方並未知有任何工友會所。沙文繼又答記者詢問謂：公司方面並無工友組織要求資方加薪之事情。

但另一方面消息稱：曾有兩名電車工友代表，一名劉和，一名黎五，乃代表電車工友要求加薪委員會，於十九日上午十一時，曾携同要求加薪公函一件欲見沙文，但沙文拒絕接見該兩位代表，亦不收受該公函。該要求加薪委員會於今年九月二日要求電車公司加薪，每人每天加一元六毫，並由本年四月一日起計。但資方對此項要求，並未加以答覆，十九日之公函乃重新要求。

工友舉行座談會

住得舒服提高工作情緒

討論住屋問題各有不同意見 住屋遠離工廠交通也有問題

時間：一九六五年十月十七日下午。

地點：中區大兵頭花園的木椅上。

人物：勞海：冷房管理。凌劍：漂染職員。莫雄：繪圖員。區才：×××部職員。

紀錄：阿清。

在星期日下午，紀錄者到中區兵頭花園留躂，在路上，碰到了勞海，凌劍和莫雄三位工友。彼此都是少年時代的鄰居，長大後，因工作關係，各做各的，同時，因居住條件的變化，大家都遷居了，不過，彼此是時時見面的，而且，有說有笑的。

莫雄：喂！我們大家都是來逛公園，不如揀個人少的地方休息一下，好嗎？

勞海：好的，好的。

這時，在省水池不遠處，找到一條長櫈坐下。勞海拿出香烟來，分贈一人一支。然後，他就開始話來：算起來，我們幾個老朋友中，撈得好與不好乃是另一回事，不過，住得好，則算老凌了。百多文，有個大房，一個大廳，又有廁所，廚房，自爲一所，交通方便，真是最寫意不過的了。

莫雄：一個人，住得好，心境都唔同㗎！即爲我咁，最近在東區搵個得一個房間，月租八十，但內裏的面積，爲十二乘……

交通費用比前增加

木屋工人入居徙置

申請廉租屋要等待機會

屋租減了舟車費又增加

一加一減 互相抵消



建築業仍有發展，拆樓工友大忙特忙。

居住困難 尚待解決

澳電動工具廠 在港設訓練班

爲要使用戶正確掌握使用的技術，澳洲最大的電動工具製造廠——吉得萬能電動工具廠，特派遣其對外輸出代表兼高級工程師吉得祿來港，籌設一個訓練班，先對其本身技工以及其代理商仁記行的技工人員灌輸以正確使用的方法，以傳授給其他的零商和用戶。

吉得廠會在新加坡舉辦過同樣的訓練班，收得良好的效果。圖左爲吉得祿及傳譯受訓人員。

尚有工人世界刊載在第七張第一頁

華僑日報 分類廣告

(登刊) 二天八元 三天十元 一天四元 (每段) 大字四個 細字四十

本報中區辦事處設在本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集益號

樓閣連舖旺九港
九龍水渠道東樂戲院側
香港莊士敦道麗都戲院附近
灣仔道近國泰戲院
即可入伙兌頂平租合各診業
接洽電話：812831

花園洋房出售

夜冷膠機平沽

售租廠工 四樓全層 實用面積九千餘呎 樓身高・柱位少 乘重力足・電梯設備

中介行 樓屋

現貨廠房 削價樓售 租

南安大樓

大單邊唐樓

半山樓

跑馬地

多喜大廈

大發公司

坦天大廈

旺舖租售

急售

長洲別墅

唐樓租售

★最好投資★

永耀大樓 舖位出售・合用住宅 定價低廉・五年付款 有入伙紙・即買即住

海壇唐樓

花園大樓

祥樂大樓

林崙唐樓

章記

翠雲大樓

翠園二期

宏發工廠大廈

現貨廠房

大典

金典大廈

典祥大樓

永典新樓

大典大廈

KINGSTON 京士頓大廈

鴻星大廈

工廠大廈

地下舖位

九龍

龍基大廈

官塘 月華大廈 月華街 25-39
實用660呎(另送天台) 特价三萬三仟元
實用920呎 特价三萬九仟九百元
實用950呎 特价四萬一仟四百元

平安

碧苑別墅

德安大樓

城南大樓

太子道唐樓

景祥大樓

永華企業有限公司

永隆大廈房屋租平

長豐大廈

長榮大廈

請買何東樓

長華大廈

長康大廈

立信 置業有限公司

文星樓

燈籠街大樓

蟠龍閣

皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓

海宮大廈

又一村別墅

彌敦道獨立大樓

麒麟閣

高尚洋樓 即買即住

建福大廈

鳳凰大樓

正記

正華大廈

花園洋樓廉售

聯合大樓

四面單邊

福榮唐樓

長沙大樓

界限街大樓

太華樓

大隆

現貨平樓

英輝樓

官塘工廠租售

地	點	面積	批期	月租	售價
灣仔道42號	地下	478呎	999	950	90,000
灣仔道42A號	二樓	1499呎	999	1,300	130,000
[illegible]		1393呎	999	1,500	170,000
[illegible]		1393呎	32	1,300	120,000
[illegible]		1500呎	115	1,400	120,000
[illegible]		4989呎	32	2,500	150,000
[illegible]		3807呎	32	2,400	175,000

碧街

新填地街

油麻地

華都大廈

銅鑼灣

新發大廈

百福大廈

嘉麗大廈

即買即住

黃金大廈

成利

現貨平樓租售
長安大廈 廣東道216—224號
公園大廈 廣東道312—320號
忠信置業公司

聯邦

萬基大廈

恒生信託

瑞生隆五金行

大旺閣住宅租售

僑宏大廈

僑業大廈

寶樹樓

恒興建築公司新樓出售

快將入伙

雲峯花園大廈

明雅園

即買即住

旺舖租售 利安大樓

寶慶大廈

東方・百樂門・快樂・麗斯・國賓

今天獻映

醜惡的美國人

MARLON BRANDO

The UGLY AMERICAN

馬龍白蘭度主演

最後一天

瘋狂世界

IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD

今天四場續映

馬戲團風雲

CIRCUS WORLD

最後今天

勇破特務黨

O.S.S. 117 IN BANGKOK

最後今天

虎膽

The Great Escape

史提夫麥昆

拾夢的人

五：人的一生都活在夢中

徐雲

我忘記了那一位學者曾經說過：「人的一生，是活在夢裏的。」對這兩句話，我曾經模糊過，沉思過，也不明白，但當我以無數的夢中醒過來之後，也有些明白了。當你仍在媽媽的肚子裏，你雖不能說話，假如你會想，你會想看看外邊是怎麼樣的一個世界，你的手腳不住的動，因此，你使媽媽吃不消。當你來臨到這個世界上，那甜味的時刻，那奶瓶中的溫暖與及懷抱，你不是有不滿足，到處號哭，你興動這些小手小腳，你夢想那些好吃的東西。

當你漸漸長大，你會夢想着你的世界越大越多，你會夢想着自己是千金之子，或者是世界上的劍俠客，也許你也愛你所愛的異性，而你也愛着。

當你一天天長成，你會夢想你自己的一份職業，你會夢想你自己的家庭，最平步青雲的人，或者做一個丈夫，或者是妻子，你的夢漸漸改變了方式，一於處處舒適的生活，或者有些空閒，好吃的東西。

當你還沒有完成你的夢，也許你會笑你自己，那些夢曾經使你得到甚麼，你離開了這一個世界之後，甚麼夢都沒有了，一口氣完了，當你在夢中的時候，你不知道。可惜我不知道，你知道嗎？

懺情

短篇小說　甘豐穗

五：寧入寧出

「吃點什麼？」蘇西瞟我一眼說。

我吩咐侍者來一瓶啤酒，一碟沙爹牛肉，「你呢？你吃些什麼？」

「我吃過東西了。」

侍者走開，我們之間沉默了片刻。當然，話不該由我提出。

「你們常到那裏玩牌！」她說。

「是，是。」反而是我感到有點難爲情。

「玩玩牌倒有意思！」她說。「你們一定玩得很大了。」

「不，不。」我說。「我們玩三六毫，最大是五一。」

「阿杜可不這樣，他愛玩沙蟹，一晚就輸掉幾千塊錢。」她表示了對丈夫的不滿。

「哦！他愛玩沙蟹。」我應了一句。

「這幾年來，他輸掉的錢可不少，起碼也有多萬。」她嘆了口氣說：「勸也不聽，我多說幾句，反吃他一頓罵。」蘇西面上是一片邀我同情的表情，但我並不以爲這是一個理由。

酒來了，我呷了一口，說：「你可以耐心地規勸他。」

「我實在心淡了，離婚嗎？我又不忍在他失敗之時掉頭而去。」蘇西彷彿很痛苦，「我一直在痛苦彷徨，要不是今天跟你說，你不會知道的。」她拿手帕印着臉頰的眼淚。

「我雖是庭光的多年朋友，但接觸較少，我不大知道你們的生活實情。」我說。「不過，我以爲你們之間應坦白地面對現實。」

「是的，韋先生。」蘇西點頭說：「可是我不知道怎樣才好，我的心很亂。」

我不便再說什麼，只喝酒和吃那碟沙爹。

「韋先生，庭光常稱讚你，你真是個難得的好人。」她幽幽地說。「你太太一定很幸福的。」

我感到飄飄然，歎說是庭光的過譽。

蘇西大概已覺得很滿意了，她瞟我一眼說：「韋先生，我有一個要求，不知你肯不肯答允。」

「什麼呢？」我說：「做得到的我願意！」

「今晚的事，」她忸怩地瞟我一眼，說：「希望你暫時別跟庭光說。」

「這個……」我想了想說：「我不會介入你們的糾紛裏，但……」

「韋先生，我會報答你的。」蘇西向我拋個媚眼，挑逗地一笑。「我一直喜愛你送我的東西。」她把那個鱷魚皮手袋拿到桌上，雙手提着在我面前搖動。

我知道她的意思，我瞪着她的面龐，替她的美麗可惜，替我的朋友不值。

「你的意思是這件事可以作爲一宗交易？」

「你幫了我的忙，我應該答謝你。」她嬌怒地說：「你送過東西給我，我也一直記在心裏呢！說吧，你要我怎樣謝你？」

我看看時錶說：「我要走了。」我把侍者喚來，給他一張十元鈔票結帳。

「怎啦！你還沒有答覆我呢？」

「放心吧！我還沒有決定。」我模稜兩可地說

「你可以打電話找林達，叫她通知我。」

我向蘇西一笑，匆匆走出餐廳。

我站在路旁等候一輛經過的街車，驀地見對面人行道上有個男人，佯作往來踱步，不時拿眼稍向我窺伺，用不着說，他就是林達。

他見我跳上了街車，也立即橫過馬路，走進雅頌餐廳。

街車在大路上飛馳，我在考慮要不要將今晚所見告訴庭光，他會不會相信？相信了，結果又怎樣？

至於她提出來的交易，我早就決定不加理會，這樣的事又誰忍心去進行？

第二天下午，我接到蘇西的電話。

「韋，你昨晚睡得怎樣？」她的親切語語，使我爲之氣結。我告訴她，我一向睡得很好，從不失眠。

「唔！我想見見你，好嗎？」

「不，我沒有空，你還是耐心等着好了，我對你的事，還沒有作出決定。」

「好，我等你給我的好消息。」

我沒有待她說完話，便掛了電話，老實說，爲了蘇西這件事，我昨晚傷透了腦筋。事情的後果，我無法估計，也不知怎樣對庭光說出第一句話。

本來我不想將這一件事告訴我的太太瞞斐，她一定認爲當晚我就不該跟蘇西見面。但是在無法作出一個適當決定之下，我不能不向她求教了。

這天晚上，我回家後，將昨晚目擊的經過，一一告訴瞞斐，但將蘇西約我作交易的一段略去。

我說：「斐，你認爲我是不是有責任，把蘇西的奸情告訴庭光呢？」

糖衣愛情

何行

「你們男人的眼睛，就是這樣不規矩的。」

潘愛美笑了起來：「看出來都是在女人這一方面。」「女人不想引起男人目光不規矩。」

馮大衛笑說：「也不會裝扮自己了。」

香檳和冷盤一起來了，侍者替他們斟了第一杯後就走開，馮大衛向她舉杯，她也舉杯，就喝了一口，潘愛美說：「不怕你見笑的話，今晚還是我第一個男朋友請我喝香檳，以前我也喝過一次，那是有家公司開幕，招待賓客喝了一杯，我真不懂這樣苦澀的味道，并不好酒，卻有許多人當它了不起，譬愛好來說，我寧願喝白蘭地的。」

「魚翅有什麼味道？」馮大衛說：「一桌酒筵中，但一桌缺少了魚翅，真是怕酒筵，沒有一個似的便不夠名貴，香檳也近乎此，祇是在名貴上一點作用，我有次到澳門去，喝那些葡萄牙的白酒，一元銀一罇的，還比這個醇厚。」

他們不斷邊喝邊談，直到喝完了酒的空談，潘愛美才說：「關於巴蓓拉的事情，我自己并不詳細她的一切，倒是李琳比較我清楚，下午我去問過她了。」

「有一點我得先聲明，我們同事之間都很妒忌巴蓓拉的，她們那晚吃了你一頓，但又知道你在巴蓓拉身上花費許多錢，都覺得很不值，我說出這點都是給你聽的，巴蓓拉的原因，點，我聲明的并不是我向你借了五百元，出賣起女同事來了。」

「愛美，」馮大衛有點親熱的叫一聲說：「你講到題外去了，我祗要知道她一點事情，是她實際上的事情，好壞都無所謂，你不在造她謠言，故意的破壞她，談不到說是出賣她。你問李琳，不」

「李琳怎麼知你呢？你對我說，我決計不會再去和別人說。」

潘愛美點了點頭說：「我希望你保持那種秘密，有次，李琳接到以前她這個部門一個同事霹靂，是請女同事吃飯，這同事叫麗娃。

「她就按址到麗娃家中去，那是在跑馬地山村台旁一座新大廈，內裏佈置很富麗，她看到客廳裏一盒大生日蛋糕，便知道是說失禮，沒有知道是麗娃的生日。

「麗娃很熱情的招呼她，說是吃飯還早，先吃一塊蛋糕吧！客人很多，絡繹來的，都是女客，打扮都很艷麗，李琳發現和麗娃很熟。

「這時巴蓓拉也來，她和麗娃也很熟。巴蓓拉進洋行大概祇有三個多月，對行中女同事還都不熟，麗娃不替她介紹，她也祗當不知道。

「一間頭房中在打沙蟹，還有飯到九點半才吃，是等這一桌沙蟹停止以後。

「客人一共是二桌，每桌坐十二人，男的有十幾個，女的麗娃在內，一共八人，每邊坐四個，是個李琳旁邊的中年人，十七八歲的，四在麗娃替她介紹，是朱先生，甚麼公司的董事長，她忙記了。

（十三）



僑樂村

雙屍疑雲

奇情小說　陶芸雨譯

「萬湯佐，哈卜比，柏愛廸——請到第一球座。萬，哈，柏。」

查理那種喘息着的聲音從電話上傳來。「你往那裏去了呢，大師？我聽知，對於鮑比利的逮捕，你是在場的人。他是在我這部門的，我想你那兒獲得可靠的秘密消息。」

「那是一段頗荒唐的故事啊，查理。」

「喂，你可以到這兒來，跟我談談他嗎？我得要注意着這兒的進行情形哪。」

「野馬也不能夠拖我到那兒，查理。我整夜沒有睡過哪。」

「比利是最近星期日強姦那女孩子的傢伙之一，是不是真的呢？」

「或許就沒有甚麼強姦，」彼得說。

「甚麼？」

「晚安，或早安或再會，查理。當我恢復精神的時候，我會來看你，那就是四小時左右。」

× × ×

彼得疲倦地脫了他的衣服。坐在他的床邊上，他解開使他的大腿保持在適當位置的行頭。他將牠放在床邊下面便滑進兩張涼爽的被單之間。他閉起他的眼睛，但有若干畫面——主要是一位女孩子，帶有銅紅色的頭髮，穿綠色工裝褲和鮮黃色的上衣。誰是施維亞呢？她是甚麼東西呢？是恐怖的三角受害人嗎？好奇愚弄的作惡者？信心的保衛人？詭詐的悲婦？完善的女人？兩個作騙無業遊民的殺人兇手？

誰是施維亞呢？

彼得醒來的時候，已過了下午三時，當他修了臉，淋浴過及穿好衣服的時候，他行至壁電話機那兒，查明號碼，打電話至騎警營房。麥已回來工作。費了一兩分鐘等他接電話。

「你有甚麼消息嗎？」麥又問。

「沒有。你呢？有關於藍家女孩子的消息嗎？」

「十五分鐘前，」她依然和我們一起——「來自醫院的最後報告。」

「鮑呢？」

「依然固執他那段荒唐的故事。」

「沒有別的東西嗎？」

「我們知道發生管打的地方。」麥說。「離開那女孩子小房外停車處幾碼。她一定曾經像老虎那樣搏鬥。他們壓壞十平方碼的灌木和矮林。」

「男人應該留有痕跡的。」彼得說。

「或許。我們以爲是手槍抽打，但牠可能是起焉器（種）的柄或一枝烟斗。她可能從未打及他，好像她不斷試圖逃跑而不斷捱打。」

「我在那兒去，你是否反對呢？」彼得問。「或許搜尋她的一些物件呢？我想找出她的爲人。如果她對星期日的事情說謊——」

「別做傻瓜罷！」麥說。「這個就在這兒的歹徒遲早會吐露及向我們說出真相。」

「我依然想到那兒去，」彼得說。

「請自便好了，」麥說。「如果你想進去那座小房子，你得要來這兒拿鑰匙。」

當他踏出空氣調節的旅店單位時，八月下午的熱氣直迫彼得，有如來自火爐的一陣風。（四七）

村人語

租金　各區舖面租金多降。業主們將悔，假如是廉租大廈便好了。

牛扒　牛羣大鬧西環。有誰想起四圍走的變成了碟上的東西。

空房子　據說是本港牛房缺乏，有這麼多空置的大廈，何妨借來一住。

花園　中區的美麗花園，明夏可開放了。這一列車位對市民的方便，我們一直在懷念。

舞女與舞客　有舞客躲在舞女房中求愛者。登堂入室，還是偷偷進去的。

玉面情魔

高名山

二三五：窮巷秋光

長巷之中，現在兩個人相距二十步，面對面，各自表情不同。胡賓賢慌張驚惶，眼見死神就在他的身邊，絕望頹喪的神色表露無遺。黎松發悲憤塡胸，咬牙切齒，熱血沸騰，勇氣百倍，他充滿了自信心，必然能夠手刃此色魔淫賊，爲社會除害，爲自己報復。兩人對着看了一眼，默默無言。胡賓賢暗暗思量，長巷兩邊的牆有一丈多高，絕難飛身而過，深悔此行沒有武器隨身，否則不顧一切，將對方打倒，解除威脅。以往他的腦袋十分靈敏，臨危不亂，蹈險赴湯，往往衝出重圍，反敗爲勝。可是今次卻一籌莫展，想不到有甚麼逃生的方法，他知道時間對他并不多了，計將安出？他在無可奈何之中，祗有一法。

「胡兄！你還有甚麼說話？」黎松發手中仍拿着鋒利的匕首，準備向地上的圈子擲去，這圈子是兩人相距的中間，是黎剛才用白粉筆圈上的。

「黎兄，此事既然無可避免，任我講費千言萬語，你亦不聽，這麼我祗好寫下遺書，若我死後，煩將遺書寄出。種惡因，得惡果，我欲懺悔，你說已遲，追不獲已，在決鬥之前，讓我準備一下身後的事情吧！」他發出了軟弱的哀鳴，其實是他援兵之計，這個以計智見稱的情魔，如百足之蟲，死而不殭，他表面上的可憐狀態，實是適應環境，找尋機會，懈懈對方的鬥志，然後出奇制勝。可惜他今夕遇着的對手太強了，絕不容易使他奸計得逞！

「好吧，我給你十五分鐘的時間，你該在此時間寫好你要說的事情，我等待你！」黎松立不動，這利刃仍未曾拋出。

胡賓賢從衣袋裏取出墨水筆和紙，他眼望了四週一眼，似是尋覓寫的地方，其實他想在地上看看有無石子之類，有此種東西暗藏起來，驟然擊敵，往往會有意想不到的奇功。月色如銀，長巷除了幾片落葉之外，卻打掃得極爲清潔，竹頭木屑碎石的東西均沒有。偶然，一片黃葉從他頭頂飄過，從而拂面，「一葉知秋。」今夕月明可愛，若與良朋把酒，共話桑麻，足快生平，然而卻演出這大煞風景的事情，如此良辰，竟作生死的決鬥，不亦可哀！

「十五分鐘！」他自己看看腕錶，已是深夜一時了。長巷側有一株古榕，枝幹越牆而入，月移影動，忽明忽暗，寒蟲悲咽，斷斷續續，秋月份外明，秋夜實可愛，但現在的環境顯得蕭瑟淒涼，轉瞬間就見寒刃如雪，鮮血橫飛，必有一人屍橫地上！

他還有甚麼遺囑可寫呢？事情是太多了，事情也太秘密了！一切不能公開，而這些秘密就是自己的罪狀，不知從何寫起？

於是，他凝思了片刻，心頭沉重之極，多取這十五分鐘時間又有甚麼用處呢？反正仍然無計可施。利刃仍握在他手，走入窮巷，唯一的辦法是困獸鬥而已！

窮巷的秋光如此美麗，蟲聲此唱彼和，譜成最動人的音響，然而這種景色，他怎有心機去欣賞。苦思無計，不禁擲筆興嘆，於是，他沉聲道：「黎兄，我不寫了，好吧，我接納你的挑戰，你若不測，我會好好安排你的後事，高僧超度，使你早登極樂世界！」

都市狂想曲

雙子

牛群

牛羣鬧西環，以至一時秩序大亂，不少牛變亮水而逃，一去無踪者，亦奇聞也。正是：

天堂有路　可以回頭

失踪多妻　闖禍堪憂

雷雨之夜

天風

「倘若沒有人從外邊走進來，」白蘭繃緊着臉說：「那麼我們得注意那兩個女人——雷斯夫人和他的女兒了。」

「或者我，」史烈笑道：「或者那些女傭。」他昨晚確曾聽見過雷斯夫人說過一句話。「你這下流壞！」

史烈伸手入衣袋掏出他那支黑烟斗。

「拉尼也許有一個現場不在的證據。他從這兒把他的女兒帶同家。他也許會跟她在一起。據我所知，」史烈說，一面用打火機燃着烟斗，「昨晚他家中有不少留宿客人。他是可以完全洗脫他的嫌疑的。」

但，結果事情卻大出人意料之外，原來拉尼並沒有現場不在的證據。他告訴白蘭探長，說他把他的女兒帶回家中，交給他妻子後，遂又出外，獨着車，漫無目的地在雷雨中駕駛，以便緩靜他的神經，再次考慮殺死雷斯的可能性。

「我做夢也想不到雷斯會是一個人面獸心的僞君子，竟想乘我女兒熟睡時污辱她！如果不是有那個人在場，」拉尼說着用一種顫抖的手指指向史烈，「我早已當場把他殺死了。但，我並沒有殺死他——不管當時或其後都是一樣。」

「是你殺死他的！你偷偷地回來，把他殺死的！」一陣尖銳的顫叫聲從門口傳進。當時衆人正在雷斯家的餐廳內。他們紛紛轉頭朝門口望去。臉上佈滿淚珠的大衛，忽然從門外奔進餐廳，撲向拉尼，用手指猛踢後者，並用腳猛抓。「我外公從來沒有碰過蘇絲！她撒謊、她撒謊！」

白蘭把大衛拖離拉尼，史烈伸出手臂按在孩子的肩膊上。大衛又「哇」的一聲哭了起來，把臉埋在史烈的上裝上。「她撒謊！她撒謊！」他邊哽咽邊抽咽道。

大衛的內心滿溢了傷心與憤怒。安妮保威廉進餐廳至她孩子的身旁跪下。

「來吧，大衛，跟我上樓去，」她傷心地央求道。

「讓他留下來吧，」史烈疾聲道：「他是有權聽我訴說的話的。」

白蘭探長已接下一件極之棘手的案子。雷斯參議員命案將成爲全國各大報的首頁頭條新聞。一到明天，聯邦調查局人員就會插手這件案子，便假定兇手爲政治敵人，越過世界，將雷斯謀殺。而且，如果有關雷斯向蘇絲．拉尼施暴一事的新聞成爲公衆談話的資料，則她的一生幸福就會從此斷送。（八）

輕雲

楊天成

「不錯，你有做人的原則，我也有做人的原則。」

「你的原則是什麼？」

「當我不願幫那個人的忙的時候，不論他出多麼大的報酬，雖然好似一兩萬元那麼大的數目。」

「我——我知道你不會在乎一兩萬元，」他嚼了口氣：「我的意思只是對——對你略爲補償，當然我明白一個男人的心理，如果一旦和一個常見的女友分開，心裏自然是不十分舒服的，這筆錢便是送給你讓你去散散心，慢慢就會忘掉她了！」

我氣到極點反而笑了起來。

「謝謝你，你真替我想得週到，」我笑道說：「不過一兩萬塊錢怎麼夠散心呢！」

「哦，」他的聲音大了起來：「原來你是嫌少，這樣吧，我加足三萬好不好？三萬元換你一個女友，不算少了吧？」

「是的，這如果對方是個普通女性，三萬是不算少了，可是黛西是位千金小姐，又有你這樣有錢的姊夫，三萬就似乎少了一點。」

「你到底想要多少？」

「照我的估計黛西的身價，同時我們又是多年老友，你付一千萬港幣吧。」

「你發神經！」他叫出來：「一千萬元？」

「你是不是認爲黛西不值一千萬？」

「我——我當然不是那意思，但你怎能獅子大開口這樣亂說，不太離譜嗎？」

「我認爲毫不離譜，黛西在我心目中是無價之寶，否則多少錢也休想我離開她。」

「你根本就是故意的。」

「嗯，」我冷笑一聲：「你現在才知道我故意的了嗎？你說我發神經，你才是真發神經，你自己也不想一想，我是那種能夠被人收買的人嗎？在你的腦子裏一腦都是錢，以爲金錢萬能，只要花錢，甚麼事都可以做到，甚麼人都可以打倒，現在你遇到花錢做不到的事，花錢打不倒的人了！

我坦白告訴你，你收了這條心吧，我們的心比甚麼都強，我是君子，雖然你用那種卑鄙手段破壞我，好在沒有成功，我不再計較，我希望能感化你。你如果再用卑鄙手段，到那時我要不客氣了。」

（一一六）

迷魂烟

譚柏年　（十三）

莫大均駕車去到白花街，在街角停下來，他說道：「老崔，我們到二十三號去。」兩人下車，找着了二十三號，那是一幢舊式五層洋樓，莫大均停步在樓梯間，向樓梯邊的信箱看，只見五樓的信箱寫着杜宅。莫大均對老崔道：「那條租屋的收據，業主是杜文光，這信箱寫着杜宅，杜文光一定是住在五樓了。」老崔忽然「啊」的一聲，說道：「你看四樓的信箱內有什麼信？」莫大均向信箱縫裏看去，只見裏邊有一封信，寫着「馬佐治」的名字。他說：「馬佐治，改名馬天祥，真的住在四樓，他在這裏居住。」老崔道：「我們到四樓去看看。」莫大均道：「我想，還是先到五樓，找着業主問一問，不要打草驚蛇。」於是，兩人走上樓梯，到達五樓，他們向樓門看了一看，樓門上有一塊銅牌，寫着「杜宅」兩字。莫大均按響門鈴，不一會，門開了，開門的是一個五十來歲的瘦男人，那瘦男人相貌和祥，笑問道：「兩位找誰？」莫大均道：「我們想見杜文光先生。」瘦男人道：「我便是杜文光了，兩位有什麼貴幹？請進來坐坐吧！」莫大均道：「我們不打擾杜先生了，只是要請問一下杜先生一些問題。」杜文光道：「還是請進來坐下談吧！」兩人只得進內，在廳子坐下。杜文光遞烟，然後再問他們來意。莫大均道：「杜先生，請問這裏四樓，是不是租給一位姓馬的住客居住？」杜文光道：「是的，他是姓馬的，你們和他相識的麼？」莫大均道：「杜先生，我和他的父親相識，是他父親托我訪查他的下落的。他名叫馬天祥，是不是？」杜文光道：「是的，他租住四樓已好多個月了。」莫大均取出那條收據，給杜文光看，杜文光點頭道：「對了，正是他。」莫大均道：「他的父親因他失踪，思憶成病，如今病重，想見一見兒子的面。」

豪門悲劇

半月完小說　麥生

一：他必定要自我犧牲

爲了兒孫將來的生活，他必須要自殺。

「我自殺死之後，一切債務都可以一筆勾消。」很不幸，曾經是一個當地有名大富翁，現在一切生意完全失敗了，欠下了許多債務，如果要把這些債務清還，那麼，他將變成一個窮光蛋，那麼，將來他的兒孫便要捱一世窮。爲了兒孫，他決定自我犧牲。

——他的精神太偉大了。

屋子的外面已站滿了他的兒孫，靜候這個老人的消息。他已經在這屋子裏關閉了一天，一個人靜靜地在思索，好好地決定他今後的決策。

門打開了，老人垂低了頭，從屋子走出來，這間屋的四週長滿了盛放的花草，但是，各人的心情卻無法和園中的花卉那麼相應，每一個人的心情都那麼沉重，陰霾滿佈，園中的景色無一人有心情去賞識。

在屋門外的長子陳福添，次子陳壽添，第三子陳才添，三人排衆走上前去，「爹，我們在此已經等候你一天了，你決定了沒有？」長子陳福添搶着說，老人嘆一口氣，環視他們一眼，沒有答他的話。「爹，你怎麼啦，你決定怎樣？」次子陳壽添急急的道。

老人的淚水滴出來了，他望望三個兒子，兒子的背後站住媳婦，孫兒，最大的長孫只不過十來歲，其他的只不過七八歲，四五歲，如果他不死的話，這些孫兒將會淪爲乞丐，他是知道自己的孩子的，要他們靠自己的雙手好好地養活那些孫兒是毫無辦法的，直到現在，他們還要靠父親養活，沒有一個兒子能夠獨立，老人嘆一口大氣，「你們跟我進來。」隨後他望着兒子背後的媳婦，孫兒，說道：「你們全到大廳去，不要站在這兒。」

媳婦們應聲「是」，拉拉抱抱的，把兒子帶回大廳去。老人望着一羣黑影，心裏只感到空蕩蕩的，他曾經幾何時，會想到自己落得這樣收場。在這之前，有誰人敢說，他會走進絕境，一個擁有五千萬財產的富翁，在半個月之間便破了產。

老人回到屋子裏，三個孩子跟在他的背後，他們的年紀也不小了，大孩子三十五歲了，次子三十二歲，第三個孩子也有三十歲了，可是三個孩子沒有一個有出息的。

鐵膽英雄

文：智仲　圖：秋風

這一回：詭計陰謀擒孝俠　冷嘲熱諷激嫦娥

羅海濤被押到一間相當寬大的石室裏，石室內空蕩蕩的只有一床，一椅，一桌，都是石的。他被人家點了穴道，被擱在石床上，祇覺得涼生背脊，仰望四週，有兩個窗洞，但一個都很小，祇有拳頭那麼寬，兩個洞斜斜相對，空氣得以流通，由於這石室的四周，石壁的厚度也在二尺以上，如果要想破壁逃走，別說敵人守衛森嚴，就算沒有守衛，單要破壁也不容易。因此，羅海濤暫時撇開一切不想，心安理得的躺着，閉上眼皮，矇矇矓矓的睡着了。也不知道過了多少時候，他聽到有冷笑聲，那是少女的冷笑聲，他醒過來，首先想到的是尚猗琦。

他本來已經醒了，卻是裝作未醒，閉上眼睛看對方有甚麼舉動，怎知道笑聲響了一次，便不再響，反而有一陣輕微的足音傳來，他聽得出，這足音正移近床前，並且停住了。他更緊閉眼皮，調勻呼吸，只嗅到一陣清香透進鼻管，還來不及轉念，心中一急，不由自主的張開眼皮，一瞥之下，驚呆了一剎，原來是人家正向他打下一鞭，他身子不能動，無法躲避，更不用提到反抗，便老老實實的中了一鞭，胸前和左臂感到異常痛辣。

這是誰呢，何以要打他？他腦中閃過了一個影子，突然記起來了，這個女子就是早一個時候在湖邊旅店被神偷王偷走了拳經劍譜的女子，至於她叫什麼名字，他可記不起了，想及此，知道是冤家對頭，不由心頭一凉，透了一口氣。

這個女子叫焦美娘，是陰山亡神的徒弟，她失去了永瀾派和三聖堂的拳經劍譜，失去了幾個派和崆峒派劍訣氣經，還失去天台山的歲寶圖，奔下西山。雖然黃山仙女知道神偷王的妙手神偷，難以防範，且有歐陽龍的相助，難以力敵，並不怎樣怪責焦美娘。可是焦美娘非常自負，丟了寶物，非常懊喪，且恐怕丟了師門的臉，日夕都想找機會雪恥。祇是黃山仙女深知歐陽龍與神偷王都不是好惹的人，怕她應付不來，反受其辱，便不許她下山，要她等待師父來後再作計較。

日子一天一天的過，陰山亡神久久沒有消息，卻來了玄衣人族，再來了羅海濤。焦美娘認得羅海濤，復仇的火燄燃燒着胸膛，怒了全身，她忍不住，偷偷的背着黃山仙女尋到石室，要痛打羅海濤一頓出出氣。

焦美娘既是爲了報仇而來，出手自然不會留情，手起鞭落，一連打了羅海濤十數下，再把他雙手反縛，用繩吊了起來，戟指向他大罵。

明察這個小猪羅對羅海濤本來不認識，也沒有好感，但她和夏淑英非常要好，當他得知羅海濤就是夏淑英的好朋友時，她的感情便轉變了。她在黃山仙女審問羅海濤時，已發覺焦美娘躲在一旁鬼鬼祟祟，後來又見她偷進石室，就知道必有事故，她爬上氣窗內望，聽到內邊鞭聲呼嘯，似打在甚麼東西，便立即找到尚猗琦，把所見告訴了尚猗琦。

尚猗琦此時正暗戀羅海濤，恨不得想個辦法放了他，獲取他的好感，聽到明察這樣報告，芳心不禁劇痛，二話不說，拖了明察就朝石室走。

尚猗琦自然知道石室的暗門，很快他看到焦美娘戟指咒罵羅海濤的神態，忍不住呼道：「焦美娘，你幹甚麼？」

焦美娘正在罵得火起，又想鞭打羅海濤，陡聞尚猗琦呼喚，吃了一驚，以爲黃山仙女來了，急忙垂手侍立，一瞥之下，原來來的是尚猗琦，心便定了許多，道：「尚猗琦妹妹，你也來了這裏？」尚猗琦冷冷地「哼」了一聲，快步走了過去，不客氣地說：「焦美娘，誰叫你折磨他的？」

焦美娘見她如此，也沉着臉說：「我跟他有仇，我要報仇，不行？」

尚猗琦不理她，先解下羅海濤，扶他躺在床上，發覺他衣服破裂，渾身是血，傷痕處處，芳心更覺絞痛，憤然怒瞪着焦美娘，厲聲道：「焦美娘，你瘋啦，你不是不知道，我師父和他爹爹是朋友，所以不願折磨他，你爲甚麼要折磨他！」

焦美娘憤憤的轉身，想走，尚猗琦喝道：「站住！」

焦美娘翻翻眼道：「甚麼事？你要替他出頭？你是他甚麼人？哼！」走了兩步，又道：「尚猗琦，你別以爲我怕你，就算你告訴師父，我也不怕！」

尚猗琦以手劃臉道：「不害羞，你有本事偏不在外面折辱他，卻要待到今天？」

焦美娘不分由大聲說：「你甚麼？這小子又不是你提的，你又有甚麼威風？」

尚猗琦氣極了，一個箭步上前去，喝道：「焦美娘，你給我滾！」

焦美娘本來要走的，給尚猗琦一喝，反而站定了，冷眼盯着尚猗琦，說：「你叫我走，我偏不走，你敢將我怎樣？」

尚猗琦陡然向她喝道：「你不走，我攆你走！」

焦美娘懶洋洋地站着，手中軟鞭晃幌，輕蔑的望着尚猗琦，身邊並無武器，但卻神氣十足，毫無懼色。兩個對時着，就如鬥門中的雄雞一樣。

石室非常靜，氣氛十分冰冷，兩個少女爲了一個男子而爭吵，準備搏鬥。

驀然，尚猗琦發現不見了明察，但這時要專心對付焦美娘，已無意找尋明察。

對峙的時間不會太長的，終於，當她們再開口時，同時也動手了。

焦美娘手中一條軟鞭，佔了相當優勢，尚猗琦兩手空空，只有憑空手入白刃的手法，打來比較吃虧。（二六一）

孫行者外傳

文：吳恩　圖：雙子

五八〇：落魄歸來

孫行者道：「後來怎樣？」張天施道：「後來眞是慘不堪提。」朱八戒道：「我一向都以爲大千世界是花花綠綠的，到處都可以檢銀紙，如何後來更慘。」張天施搖頭道：「在以前，我何嘗不是如此想，以爲在此撈唔掂，走到外國，自然撈得掂，那兒有的是繁華都市，一切都進步，比這個七彩島進步得多，比較之下，七彩島都是一點也襯不上，是的，我是懷了滿腔熱情而去的，那知道，第一站走私生意便全失敗了，幸好是到這兒是有招待的，暫時兩餐一宿還不用愁，過了些時，去着過甚麼名勝之後，便又起程了，去到第二站，在那兒，朱大塊也有個介紹，說去找甚麼人，可以打聽一下行情，看看有甚麼生意可做。」孫行者說：「是的，有許多朋友都如此托你。」張天施道：「我便去打聽了，我是希望找到了這個做生意的，在生意之外，還想他看朱大塊面上，借我一筆錢，好作活動，日後我返了七彩島，便如數奉回，我以爲這必不會出毛病，因爲對方是朱大塊朋友，而大塊又托我斟生意的，比如他要定此地之貨，先給一點定洋，也是天公地道之事。」

朱八戒道：「照道理是如此。」張天施又道：「我到的那一個是埠頭，我們中國人最少，只得一條街，三四百人，其中多是做工的。」孫行者笑道：「只不知那條街有多長。」張天施道：「標準地，還不過是有幾間商店，我去找的，便是個開商店的先生。」孫行者道：「那個都市，倒也繁華。」張天施道：「朱大塊說比起我們這個七彩島還繁華得多，只是我們黃臉人在那兒並不多便是，我去找到那個老先生，老先生一聽到我是朱大塊的朋友，便大喜說，你來得正好，必定是朱大塊托你帶錢來，我說沒有這一回事，那先生便把面色一沉。」孫行者道：「如何朱大塊欠他錢得那麼急。」張天施道：「原來他辦了一筆貨到七彩島來，由朱大塊經銷，朱大塊一直沒有交數，朱大塊還托我去接頭再辦一筆，那老先生一句回絕了，舊的還未清，新的如何能再來，他這麼說，我本來想向他借錢的，你教我如何再開口。」孫行者說：「後來怎樣。」張天施道：「第二天，我還是硬着頭皮去找他，他已不在了，避面不見，店員說他已去了附近的小埠去了。」

張天施長歎一聲道：「老友，我的錢也花光了，同行的人，見了好玩的地方，知道留下來多玩幾天，那招待的便不貪實了。同行的都有錢，不計較，只求玩得開心，我則不然，我一點也不開心，我沒有錢花，到後來，同行的見我如此，有些人可憐我，容我，與我支付，我才過了此難關，到今天是順利返到這兒來，可是一事無成，甚麼生意也沒有斟好，私貨也都給海關撿了去，帶去自然是拿不到了，還欠了人家一筆錢。」朱八戒道：「早知如此，何必去。」張天施道：「當然，早知如此，有許多事情都不會做了。」張天施又喝了口茶，道：「而今那個在旅途上借錢給我的先生，正追我要錢，追得十分緊命，我本來與他乃泛泛之交，他這次幫我，而且我是答應過，回來便馬上奉回的。」朱八戒道：「你欠了多少？」張天施道：「二萬塊。」朱八戒伸舌頭道：「以爲二百，我也可以想想辦法。」張天施不客氣的把外衣脫了，倒身下來，睡在床上，道：「老孫，我與你是老朋友，我也不客套了，我要在此躲幾天。」孫行者本來不高興，只是他已脫了外衣，也不好說，只好道：「好罷，住三三天也好。」

八戒乃是老友，多了一個人同住，已相處了三十年，眞個一肚子不舒服，但多了這個張天施則不然，而且這個人是給人家逼了債，欠了人家的錢，孫行者便不想，也不見得可以怎樣。張天施道：「一切我去的時候，退了租，回來沒有錢再租一個，我現在是光身一個。」朱八戒道：「行李呢？」張天施道：「都當光了。」人家出洋，都是滿載而歸，幾曾見過這個張天施落魄歸來，還欠了人家一筆錢，一歸來便要躲債，再問時，他已呼呼的入睡了。

